

Èl lìber dij Nùmer

Introduccion a Nùmer

J'Israelita a rivo ai finagi 'd Canan, la tèra che Nosgnor a l'avìa anans promëttuje. Èl pòpol ch'a-j va dré a Mosè as arfuda d'intré an col pais përchè a l'han gnun-a fede e a tëmmo j'abitant ëd Canan. Coma 'n castigh, Nosgnor a-j fa 'ntlora girulé ant ël desert pë quarant' agn, fin-a tant che cola generassion a dëspariss e na neuva generassion a pija so pòst. Nosgnor Dé a provëdd a so pòpol arviros con lòn ch'a l'han da manca pë dzurvive e, a la fin, intré ant la tèra dla promëssa.

1

Recensiment ai temp d'Aron e Mosé

¹Nosgnor a l'ha parlaje a Mosé ant la Tenda dël Rëscontr ant ël Desert ëd ël Sinai 'l prim di dlë scond meis dlë scond ann dòp che j'Israelita a l'ero surtì da l'Egit. Chiel a l'ha dit: ²"Fé 'l cont ëd tuta la ciambreja dj'Israelita, conform a soe famije, a le casà dij sò cé, an seguitand ël nùmer ëd tuti ij mas-cc, pë testa. ³Ti e Aron i-j fareve 'l cont conform a soe division da vint agn an su, tuti coj d'Israel che a peulo andé a la guèra. ⁴A-i saran con vojàutri ij responsabij ëd le tribù e dle casà conform a soe famije.

Ij censì

⁵Costi-sì a son ij nòm dj'òm che 'v giutran. Pë la tribù 'd Ruben: Elisur fieul ëd Sedéur. ⁶Èd Simeon: Selumiel fieul ëd Surissadai; ⁷èd Giuda: Nasson, fieul d'Aminadab; ⁸d'Issacar: Natanael, fieul ëd Suar; ⁹èd Zabulon: Eliab, fieul d'Elon; ¹⁰dij fieuj ëd Giusep pë ël branch d'Efraim: Elisama, fieul d'Amiud; travers Manasse: Gamaliel, fieul ëd Fadasur; ¹¹èd Benjamin: Abidan, fieul ëd Ghideoni; ¹²èd Dan: Achieser, fieul d'Amisadai; ¹³d'Aser: Paghiel, fieul d'Ocran; ¹⁴èd Gad: Eliasaf, fieul ëd Duel; ¹⁵èd Neftali: Achira, fieul d'Enan".

¹⁶Costi-sì a son j'òm sernù ant la comunità. A l'ero tute person-e dle pì autorèivole an minca tribù e cap ëd milen-e d'Israel.

¹⁷Pë lòn Mosè e Aron a son piasse con lor sta gent designà pë nòm. ¹⁸E ant ël prim di dlë scond meis, convocà tute le cheilà¹, a l'han fane 'l censiment pë famija, conform le casà dij pare, an contand tuta la gent da vint'agn an sù, un-a pë un-a, ¹⁹coma che Nosgnor a l'avìa comandaje a Mosé, parèj chiel a l'ha censije ant ël desert ëd ël Sinai.

²⁰An tra ij fieuj 'd Ruben, primnassù d'Israel, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà pë nòm, un pë un, tuti ij mas-cc, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ²¹a son stane censì, dla tribù 'd Ruben, 46.500.

²²An tra ij fieuj 'd Simeon, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà pë nòm, un pë un, tuit ij mas-cc, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ²³a son stane censì, dla tribù 'd Simeon, 59.300.

²⁴An tra ij fieuj 'd Gad, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà pë nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ²⁵a son stane censì, dla tribù 'd Gad, 45.650.

1 O "ciambreja".

²⁶An tra ij fieuj 'd Giuda, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà për nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ²⁷a son stane censì, dla tribù 'd Giuda, 74.600.

²⁸An tra ij fieuj 'd Issacar, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà për nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ²⁹a son stane censì, dla tribù 'd Issacar, 54.400.

³⁰An tra ij fieuj 'd Zabulon, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà për nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ³¹a son stane censì, dla tribù 'd Zabulon, 57.400.

³²An tra ij fieuj 'd Giusep, e visadì, dël branch d'Efraim, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà për nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ³³a son stane censì, dla tribù d'Efraim, 40.500. ³⁴E dal branch ëd Manasse, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà për nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ³⁵a son stane censì, dla tribù 'd Manasse, 32.200.

³⁶An tra ij fieuj 'd Beniamin, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà për nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ³⁷a son stane censì, dla tribù 'd Beniamin, 35.400.

³⁸An tra ij fieuj 'd Dan, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà për nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ³⁹a son stane censì, dla tribù 'd Dan, 62.700.

⁴⁰An tra ij fieuj d'Aser, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà për nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ⁴¹a son stane censì, dla tribù d'Aser, 41.500.

⁴²An tra ij fieuj 'd Neftali, conform soe famije e soe casà da part ëd pare, tuti contà për nòm, da vint ann an su, tuti coj che a podìo andé a la guèra, ⁴³a son stane censì, dla tribù 'd Neftali, 53.400.

⁴⁴Costi-sì a son coj che a son èstait censì da Mosè e Aron, ansema ai dódes cap d'Israel, un për casà dij cé. ⁴⁵Parèj che tui i fieuj d'Israel, dont a l'era fasse 'l censiment, conform a soe casà dij cé, da l'età 'd vint ann an su, visadì tui j'òm che n'Israel a podìo andé an guèra, tui coj che a l'ero stait censì, ⁴⁶a son stait an tut 603.550².

Statù dij Levita

⁴⁷Ma an tra ij Levita a l'é pa stait fàit ël censiment ëd soa tribù, ⁴⁸Nosgnor a l'ha dije a Mosè: ⁴⁹Dla tribù 'd Levi it faras pa 'l censiment, e'l total it lo giunteras pa a tui j'Israelita; ⁵⁰ma it-j daras al Levita 'l soen dël Tabernàcol dla Testimoniansa, dij tui ij sò asi e utiss, che a sia portà ant ël Tabernàcol con tui ij sò furniment, a nê soagno 'l servissi e a buto camp d'antorn dla Ca. ⁵¹Ant ël moment che 'l Tabernàcol a dovrà parte, ij Levita a lo dësmontran; parèj 'dcò quand che la Ca dël Signor a dovrà buté camp, a saran ij Levita ch'a lo monteran torna: se cheidun dè strangé a dovèissa avzinesse, che a sia butà a mòrt.

⁵²Ij fieuj d'Israel a pianteran soe tende mincadun an sò campament e davzin a sò drapò[4], schiera për schiera. ⁵³Ma ij Levita a pianteran le tende d'antorn ëd la Ca³ dla Testimoniansa; përparèj che mia flin-a a s'anvischerà pa contra dla comunità dj'Israelita. Ij Levita a l'avran soen ëd l'Abitassion.

⁵⁴E j'Israelita a son confirmasse an tut, parèj com ël Signor a l'avìa comandaje a Mosè e përparèj a l'han fàit.

2 1:1-46 cfr. Nùmer 26:1-51.

3 o Tabernàcol.

2

Disposission dij campament

¹Nosgnor a l'ha ancora parlaje a Mosè e a Aron. A l'ha dije: ²“J'Israelita a l'han da campesse antorn ëd la Tenda dël Rëscontr, ma a na certa distansa, mincadun press a sò drapò sota j'ansegne 'd soe famije paterne. ³A levant, anvers orient, as acamprà l'ansègna dël camp ëd Giuda, dèstribuì pèr batajon⁴. A saran comandà da Nacson, fieul d'Aminadab. ⁴Sò contingent a conta 74.600 censi.

⁵Aranda 'd chiel as acamperan coj dla tribù d'Issacar, comandà da Natanael fieul ëd Suar. ⁶Sò contingent a conta 57.400 censi. ⁷Peui la tribù 'd Zabulon, comandà da Eliab fieul d'Elon. ⁸Sò contingent a l'é 'd 57.400 censi. ⁹Ij censi dël camp ëd Giuda, dividù an soe unità a fan un total ëd 186.400 òm. Lor a dovertran la marcia.

¹⁰A meridion a butran camp coj dl'ansègna dël camp ëd Ruben, con soe bande. Sò cap a sarà Elisor, fieul ëd Seder, ¹¹sò camp a l'è 'd 46.500 òm. ¹²Dacant ëd chiel as acamperan la tribù 'd Simeon, comandà da Selumiel, fieul ëd Sorisadai. ¹³Sò contingent a l'é 'd 59.300 anregistrà. ¹⁴Peui la tribù 'd Gad, comandà da Eliasaf, fieul ëd Reuel. ¹⁵Soa formassion a l'é 'd 45.650 anregistrà. ¹⁶Ël total ëd le tre unità dl'esèrcit ëd ël campament ëd Ruben a l'é 'd 151.450 òm, distribuì pèr batajon. Durant la marcia a saran an sconda disposission. ¹⁷Apress a 'rpijeran a marcé ij Levita con la Tenda dël Rëscontr, an mes dj' àutr campament. A seguiran l'òrdin ëd campament. Mincadun a ocuparà 'l leugh che a-i corrispond a lè svantajé 'd sò drapò.

¹⁸Da la part ëd ponent a s'acampran la gent d'Efraim, distribuìa pèr batajon, conform a soe armeje. A saran comandà pèr Elisama, fieul d'Amiud. ¹⁹Ël sò camp d'armeja a conta 40.500 òm. ²⁰Aranda a s'acampran: la tribù de Manasse, capitanà pèr Gamliel, fieul ëd Pedasur. ²¹Sò contingent a conta 32.200 òm. ²²E la tribù ëd Beniamin, comandà da Abidan, ben Ghidegnoni. ²³Sò contingent a conta 35.400 òm. ²⁴An total, dividù ant j'armeje dl'esercit dël campament d'Efraim a son 108.100 òm, distribuì pèr batajon. Lor a marceran pèr ters durant la marcia.

²⁵Da la part ëd nòrd as acamparan coj dël drapò 'd Dan, distribuì pèr batajon. A saran comandà da Achieser, fieul d'Amisadai. ²⁶Sò contingent a conta 62.700 òm. ²⁷Tacà as camparan: la tribù d'Aser, comandà pèr Peghiel ben Ocran. ²⁸Sò contingent a l'é 'd 41.500 òm. ²⁹La tribù 'd Neftali, guidà da Achira, fieul d'Enan. ³⁰Sò contingent a conta 53.400 òm. ³¹Ël total dl'armeja dël campament ëd Dan a l'é 'd 157.600 òm. Lor a saran j'ùltim e a marceran darera 'd tuit j'àutri con ij sò drapò.

³²Cost a l'é 'l rësultà dël censiment dj' Israelita pèr casà. Ël total dj' efektiv an sò campament, distribuì an batajon, a l'era 'd 603.550 òm. ³³Tutun, coj dla tribù 'd Levi a son pa stàit da censi con j'àutri fieuj d'Israel, coma che Nosgnor avìa ordinà a Mosè. ³⁴Parèj j' Israelita a l'han compì precis tut lòn che Nosgnor a l'avìa comandaje a Mosè. Minca tribù a butava camp sota sò drapò e as butava an marcia pèr famije e casà.

4 J'Israelita a drissavo so acampament tanme n'acampament militar, minca na tribù con ij drapò e l'ansègna 'd soe famije. Ël drapò a l'avìa soa ansègna tacà a la fin ëd na pertia e a l'era portà an bataja. A-i é gnun-a dèscission ant la Bibia coma ch'a l'avrìo podù esse costi drapò, combin che la figura 'd na serp mensionà an Nùmer 21:8-9 a na dà n'idèja. A l'é probabil, contut, ch'a l'avèisso pa la forma 'd na bestia pèr motiv ëd la proibission ant ël Decalogh. Ij drapò dle famije a j'ero salacad pì cit che coj dle tribù.

3

Ij Levita al servissi dij sacerdot

¹Costi-sì a son ij dissident d'Aron e 'd Mosé[1] al temp che Nosgnor a l'avìa parlaje a Mosè an sël Mont Sinai. ²Costi, ij nòm dij fieuj d'Aron: Nadab, èl pì grand, peui Abicu, Eleasar e Itamar⁵. ³Costi ij nòm dij fieuj d'Aron, èd sacerdot che a l'avio arseivù l'onsion e che a l'ero stàit sacrà pèr esercitè 'l sacerdotssì. ⁴Nadab e Abiu a l'ero mòrtje a la presensa 'd Nosgnor, ant èl desert dël Sinai, ant èl moment che a l'avio presentà a Nosgnor n'offerta 'd pèrfum ch'a l'era nen consentìa⁶. Lor a l'avio pa avù 'd masnà e a l'é Eleasar e Itamar che a son èstàit fàit sacerdot an presensa d'Aron sò pare.

⁵Nosgnor a l'ha ancora parlà a Mosè. A l'ha dije: ⁶“Fà vnì la tribù dij Levita e butla a dësposission d'Aron èl sacerdot: a saran a sò servissi. ⁷Ij Levita a guerneran lòn ch'a l'é fidà a chiel e a tuta la comunità d'Israel dè 'dnans èd la Tenda dël Rëscontr. As ocuperan èd tut lòn ch'a riguarda 'l Tabèrnàcol. ⁸A l'avran an guerna tuit j'asi dla Tenda dël Rëscontr; a na saran ij servidor an fasent tut lòn ch'a tocaria a j'àutri Israelita e as ocuperan èd tute le necessità dël Tabèrnàcol. ⁹Separa, donca, ij Levita da j'àutri Israelita e butje a dësposission d'Aron e dij sò fieuj. An tra tuit j'Israelita a l'é lor ch'a-j son assegnà. ¹⁰Le funsion sacerdotaj, lassje an càrich d'Aron e dij sò fieuj. Se cheidun, senza esse sacerdot, as ancalerà a eserciteje, a sarà condanà a mòrt”.

¹¹Nosgnor a l'ha ancora parlà a Mosè. A l'ha dije: ¹²“An tra j'Israelita i l'hai sèrnù ij Levita pèr fé lòn ch'a tocheria ai primnà dj'Israelita. Ij Levita, donca, a son ij mè. ¹³Pèrchè minca prim-nassù a l'é mè⁷. Ant èl moment che mi i l'hai colpì tuit ij primnà ant èl pais d'Egit, mi i son arzervame an Israel tuit ij prim-nassù d'Israel e dle bestie. A l'é pèr lòn ch'a son ij mè. Mi i son èl Signor”.

Prim censiment dij Levita

¹⁴Nosgnor a l'ha ancora parlà a Mosè ant èl desert dël Sinai. A l'ha dije: ¹⁵“Fà 'n censiment dij Levita conform a le casà dij sò grand e 'd soe famije e conta tuit ij mas-cc da l'età d'un mèis an su”.

¹⁶Mosè, donca, a l'ha fane 'n censiment conform al comand èd Nosgnor, pròpi com a l'era staje ordinà 'd fé. ¹⁷Costi-sì a son ij fieuj èd Levi conform a sò nòm: Gherson, Cheat e Merari; ¹⁸Costi ij nòm dij fieuj èd Gherson, conform soe famije: Libni e Simei. ¹⁹Ij fieuj èd Cheat èscond soe famije: Amram, Isear, Ebron e Usiel. ²⁰Ij fieuj èd Merari conform a soe famije: Macli e Musi. A soin le famije dij Levita scond soa casà dij cé. ²¹Da Gherson a ven-o giù la famija dij Libnita e la famija dij Simeita, ch' a fan la famija dij Ghersonita.

²²Coj a l'ero stàit anrègistrà, an contand tuit ij mas-cc da l'età d'un mèis an su, a l'ero 7.500. ²³Le famije dij Ghersonita a l'avio camp darera dël Tabèrnàcol, a ponent. ²⁴A-j comandava Eliasaf, cap dla casà, fieul èd Lael. ²⁵Èl servissi dij fieuj èd Gherson ant la Tenda dël Rëscontr a l'era pèr èl Tabernacol, la tenda, soa coerta, la portera ant l'andron èd la Tenda dël Rëscontr, ²⁶ij ridò dla cort e la portera a l'intrada dla cort, d'antorn al Tabèrnacol e a l'autar, sò soastr e tut sò servissi.

²⁷Da Cheat a rivo: la famija dj' Amramita, cola dj'Isarita, la famija dj'Ebronita e cola dj'Osielita. Coste le famije dij Cheatita, ²⁸che, contà tuit ij mas-cc, da l'età d'un mèis an sù, a son èstàit 8.600, ancaricà dël soèn dël Santuari. ²⁹Le famije dij fieuj èd Cheat, a l'avio camp tacà al Tabèrnàcol,

5 Cfr. Nùmer 26:60.

6 Cfr. Levitich 10:1-2; Nùmer 26:61.

7 fr. Surtia 13:2.

anvers mesdì. ³⁰Èl cap ëd la casà dij cé dij Cheatita a l'é stàit Elisafan ben Osiel. ³¹Sò servissi a rësguardava l'Erca, la tàula, ël Grand Candleré, j'autar e j'asi dël Santuari, necessari a l'esercissi dël culto, ël Vel e tut ël servissi. ³²Eleasar, fieul d'Aron, sacerdot, a l'é stàit ël prim an tra ij cap di Levita, e a dirigìa coj ch'a j'eroi ancaricà a la guerna dël Santuari. ³³Da Merari a riva la famija dij Maclita e cola dij Musita. Coste-sì a son le famije dij Merari, ³⁴che a l'ha contà an tra tuit ij mas-cc da un mèis an su, 6.200 përsone. ³⁵Cap ëd la casà dij cé dle famije 'd Merari a l'é stàit Suriel ben Abicai. Lor a l'avìo butà camp aranda dla Tenda anvers tramontan-a. ³⁶L'ancàrich fidà ai fieuj ëd Merari a l'era 'l soèn dj'ass ëd la Tenda, soe stanghe, soe colòne, con sò ampèduss, tuit j'utiss e tut sò servissi, ³⁷le colòne dla cort tut d'antorn, soe base, sò pichèt e ij sò soastr.

³⁸Dë 'dnans ëd la Tenda dël Rëscontr, anvers levant, a j'ero acampasse Mosè, Aron e ij sò fieuj, che a l'avìo soagnà 'l Santuari, për cont dij fieuj d'Israel: lè strangé ch'a fussa avzinasse a sarìa stàit condanà a mòrt. ³⁹Tuit ij Levita censì da Mosè e Aron, conform soe famije, për òrdin ëd Nosgnor, visadì tuit ij mas-cc da l'età da 'n mèis an su a son èstàit 22.000.

Censiment dij prim-genit d'Israel

⁴⁰Nosgnor a l'ha dije a Mosè: “Fà censiment ëd tuit ij primnà mas-cc an tra j'Israelita, da l'età d'un mèis an su, e fà 'l cont dij sò nòm. ⁴¹Peui, al pòst dij prim-nassù dj'Israelita, ti 't ciaperas për mi, ël Signor, ij Levita; 'dcò për ël cabial dij Levita, an leugh dij primnà dl' èstrop gròss dij fieuj d'Israel. Mi i son ël Signor”.

⁴²Coma che Nosgnor a l'avìa comandaje, Mosè a l'ha rëcensì tuit ij primnassù dj'Israelita. ⁴³E an contand ij nòm ëd tuit ij primnà mas-cc da l'età d'un mèis an su ch'a l'ero stàit censì: a l'ha dàit ël nùmer total ëd 22.273.

⁴⁴Nosgnor a l'ha parlaje ancora a Mosè. A l'ha dije: ⁴⁵“Separa ij Levita për mè servissi perchè a faso lòn ch'a tocherìa ai prim-genit dj' àutri Israelita, ël bestiam dij Levita perchè a stago ant ël leugh dij primnà dël bestiam dj' àutri Israelita: ij Levita a son ij mè. Mi i son ël Signor. ⁴⁶It l'has, contut, da rëscatè ij dosentestantetre prim-nassù dj'Israelita che a passo 'l nùmer dij Levita. ⁴⁷It prendras sinch sicl për testa. A saran prelevà dal sicl dël Santuari, scond j'unità 'd pèis ufissial dël Santuari, ch'a l'é 'l sicl ëd vint ghere. ⁴⁸It daras costi dné a Aron e ai sò fieuj për ël riscat ëd coj che a son n'ecedensa.

⁴⁹Mosè a l'ha arseivù costi dné destinà al riscat ëd coj pri-genit ch'a j'ero pa stàit dësangagià dai Levita. ⁵⁰L'arzan ch'a l'é stàit arcòlt dai prim-genit a l'era 'd 1365 sicl, scond l'unità 'd pèis ufissial dël Santuari. ⁵¹Mosè a l'ha donca dajè a Aron e ai sò fieuj tut lòn che Nosgnor a l'avìa comandaje.

4

La comission fidà ai dissident ëd Cheat

¹Nosgnor a l'ha parlà ancora a Mosè e a Aron. A l'ha dije: ²Fà 'l censiment dij dissident ëd Cheat për parentela e famije. ³Tuti coj ch'a son comprèis an tra ij tranta e ij sinquant 'agn, ch'a na son abij, a saran destinà a fé 'd servissi ant la Tenda dël Rëscontr. ⁴Soa comission ëd lor a sarà d'ocupesse dle còse pì che sante dla Tenda. ⁵Quand ch'as avrà da gavé campament, Aron e ij sò fieuj a dësmonteran ël Vel ch'a separa 'l leugh santissim, e con col Vel a quateran l'Érca ch'a conten lè Strument dl' Aleansa. ⁶Dë dzora a-i butran na coverta 'd pel fin-a⁸ e ansima a sòn ancora na stòfa 'd porpra violèta. Peuj a rangeran le stanghe për trasportela.

8 Èd còsa ch'a sia cola pel a l'é nen ciàir da voltasse.

⁷An sla tàula dl'oblassion, a dèstendran na stòfa 'd porpra, andova che a butran ij piat, le cope, ij goblòt e ij grilèt da libassion. Dzora 'd tut a-i sarà 'l pan d'oferta perpètua. ⁸Ancora ansima a sè slargherà na stòfa 'd vermilion chèrmisin, cheurvì da na coverta 'd pel fin-a. Peui a rangeran le bare.

⁷An sla tàula dl'oblassion, a dèstendran na stòfa 'd porpra, andova che a butran ij piat, le cope, ij goblòt e ij grilèt da libassion. Dzora 'd tut a-i sarà 'l pan d'oferta perpètua. ⁸Ancora ansima a sè slargherà na stòfa 'd vermilion chèrmisin, cheurvì da na coverta 'd pel fin-a. Peui a rangeran le bare dla tàula. ⁹Antlora a ciaperan na stòfa 'd porpra, pèr quaté l' Grand Candelé, soe làmpie, soe mochétte, ij sò sandrié, e tute le burnie da euli pèr sò servissi. ¹⁰Tut lòn a sarà anvlupatà con asi e utiss andrinta a na coverta 'd coram fin e butà ansima al brancard. ¹¹An sl'autar d'òr dij pèrfum, as dèstendrà na stòfa 'd porpra, curvìa da na coverta 'd pel fin-a. As butran soe stanghe pèr trasportela. ¹²Après a ciapran tuit ij furniment pèr èl servissi dèl Santuari. A saran dèposità ansima a na stòfa 'd porpra, tut curvì da na coverta 'd pel fin-a, e butà an sle bare dèl brancard. ¹³Che a gavo peui le sènner da l'autar ch'a sarà quatà da un pann color porpra; ¹⁴dèdzora as butran tuit j'utiss che a servo al servissi, ij brasé, ij forcheton, le palètte, ij bassin d'aspersion, tuit j'asi dl'autar, e ansima as dèstendrà na coverta 'd pej fin-e; apressa a l'autar as butran le stanghe pèr trasportelo. ¹⁵Dòp che Aron e sò fieuj a l'avran chità 'd curvì 'l Santuari e tuit ij sò furniment, ant èl moment che as bogerà 'l campament, che a ven-o ij fieuj èd Cheat a tramudé tut sòn; ma senza toché lòn ch'a l'é sacrà, pèrchè s'a lo tochèisso a-i sarà pèr lor l'arzigh èd meuire. Sòn a sarà l'ufissi ch'a eserciteran ij fieuj 'd Cheat ant la Tenda dèl Rèscontr. ¹⁶Eleasar, èl sacerdot fieul d'Aron, a l'avrà la rèsponsabilità 'd vijé dzora dl'euli dla luminaria, ij pèrfum dj'erbe odorose, a l'oblassion dl'oferta perpètua e l'euli d'onsion. Chiel a l'avrà da ten-e d'euj dzora 'd tut èl Tabèrnàcol, e tut lòn ch'as treuva andrinta: tut lòn ch'a l'é sacrà e sò acessòri”.

¹⁷Nosgnor a l'ha parlà ancora a Mosè e a Aron. A l'ha dije: ¹⁸“Fé an manera ch'a dèsparisso pa le famije dij Cheatita d'an mes dij Levita. ¹⁹Pèr sicuresse ch'a meuiro nen quand as acòsto a le còse pì che sante, fé che Aron e ij sò fieuj a intro pèr prim e ch'a dago a mincadun dij dissident èd Cheat soe ancombense, lòn ch'a l'avran da trasporté. ²⁰Tut parèj, a eviteran d'intré a vèdde 'dcò mach pèr un moment, lòn che a l'é sant: a podrìo meuire!”.

La comission fidà ai dissident èd Gherson

²¹Nosgnor a l'ha ancora parlà a Mosè. A l'ha dije: ²²“Fà 'dcò 'l rēcensiment dij fieuj 'd Gherson, conform a sò parent e pèr famije. ²³Tuti coj ch'a son comprèis an tra ij tranta e ij sinquant'agn, ch'a na son abij, a saran dèstinà a fé 'd servissi ant la Tenda dèl Rèscontr. ²⁴La comission dij Ghersonita a l'é costa-sì: ²⁵A transporteran le tèile dla tenda dèl Tabèrnàcol, la Tenda dèl Rèscontr, soa covèrtura e la covertura an coram fin ch' a l'ha ansima, e 'l vel che a fà da portera a l'andron èd la Tenda dèl Rèscontr, ²⁶le cortin-e dla cort, èl tendagi d'intrada dla pòrta dla cort che a l'é d'antorn dèl Tabèrnàcol e dl'autar, ij cordagi e tuit j'utiss, tut èl material necessari: j'asi 'd cult. Soa comission èd lor a sarà cola-lì. ²⁷Tut ès servissi dij fieuj èd Gherson, fonsion e rèsponsabilità, as farà sota 'l comand d'Aron e dij sò fieuj: i fidereve a lor la guerna 'd lòn che a l'han da trasporté. ²⁸A sarà sto-sì 'l servissi dle tribù dij Ghersonita ant la Tènda dèl Rèscontr. A lo faran sota la diression d'Itamar, fieul dèl sacerdot Aron.

La comission fidà ai dissident èd Merari

²⁹Fà 'dcò 'l censiment dij fieuj èd Merari, per clan e pèr famije. ³⁰Tuti coj ch'a son comprèis an tra ij tranta e ij sinquant'agn, ch'a na son abij, a saran dèstinà a fé 'd servissi ant la Tenda dèl Rèscontr. ³¹Soa comission a dovrerà coj ch'a son comprèis an tra ij tranta e ij sinquant'agn, ch'a sio abij, e a saran dèstinà a fé 'd servissi ant la Tenda dèl Rèscontr. Soa ancombensa a sarà 'd trasporté le plance, le traverse, colòne e ampèduss dla Tenda dèl Rèscontr, ³²le colòne che a viro d'antorn èd la cort, soe basi, ij pichèt, soastr e tuit sò asi. Assignereve a mincadun èd lor la guerna dj'oget ch'a

l'han da tramudé. ³³A sarà sto-sì el servissi dël clan dij Merarita. Për tut sò servissi ant la Tenda dël Rëscontr a saran an man d'Itamar, el sacerdot fieul d'Aron.

Somari

³⁴Mosè, Aron e ij prinsipaj dla comunità a l'han donca fàit el censiment dij fieuj ed Cheat, për parent e famije, ³⁵comprens an tra ij tranta e ij sinquant'agn, ch'a na son abij për el servissi dla Tenda dël Rëscontr. ³⁶A l'é contasse për clan doimilasetzentesinquanta censì. ³⁷Coj-li a j'ero coj ch'a son èstàit contà da le famije dij Cheatita, tuti coj ch'a servìo ant la Tenda dël Rëscontr, che Mosè e Aron a l'avìo contà conform a la Paròla 'd Nosgnor për autorità 'd Mosè. ³⁸Èl nùmer dij dissident ed Gherson për casà e famije: ³⁹comprens an tra ij tranta e ij sinquant'agn, ch'a na son abij për el servissi dla Tenda dël Rëscontr a l'era sto-sì: ⁴⁰a l'é contasse doimilasessentetranta censì, për parent e famije. ⁴¹Cost el nùmer dij censì dij clan Ghersonita, tuit coj che a dovìo serve ant la Tenda dël Rëscontr, e che, su comand ed Nosgnor, Mosè e Aron a l'avìo censì.

⁴²A l'é fasse la conta dij fieuj ed Merari për casà dij cé e famije, ⁴³comprens an tra ij tranta e ij sinquant'agn, ch'a na son abij për el servissi dla Tenda dël Rëscontr. ⁴⁴A son contasse për soa casà tremiladosent òmo. ⁴⁵Costì 'l nùmer dij rëcensì dle casà mearita, che Mosè e Aron, conform al comand che Nosgnor a l'avìa dàit, a l'avìo censì. ⁴⁶Èl nùmer total dij Levita che Mosè, Aron e ij prinsipaj d'Israel a l'han contà për casà e famije, ⁴⁷comprens an tra ij tranta e ij sinquant'agn, ch'a na son abij për el servissi e 'l trasport ed la Tenda dël Rëscontr, ⁴⁸a l'era montà a eutmilasinchsenteotanta censì. ⁴⁹A son èstàit rëcensì për comand ed Nosgnor, a mojen ed Mosè, assignand a mincadun sò servissi e lòn che a dovìa porté: donch a son èstàit contà parèj coma che 'l Signor a l'ha vorsù.

5

Tratament ed coj ch'a son an condission d'impurità

¹Nosgnor a l'ha ancora parlaje a Mosè. A l'ha dije: ²Comanda a j'Israelita ch'a tiro fòra dal campament tuit ij lepros, j'òm ch'a patisso 'd pèrdite seminaj o le fomne ch'a l'han ed pèrdite 'd sangh, e coj ch'a son ampur da la mira ritual pr' avèj tocà 'n cadàver. ³Òm o fomne ch'a sio, i l'eve da slontaneje perchè ch'a 'ntamno nen el campament andova ch'i stago mi an mes ed lor. ⁴Pèrparèj a l'han fàit ij fieuj d'Israel: a l'han bandije dal camp. J'Israelita a l'han fàit tut conform a lòn che Nosgnor a l'avìa dije a Mosè.

La restitussion

⁵Nosgnor a l'ha parlaje ancora a Mosè. A l'ha dije: ⁶“Faje savèj sossì a j'Israelita: “Se n'òm o na fomna a fà nè sfròs a n'àutra pèrson-a, a l'é coma s'a l'avèissa fàit nè sfròs a mi, el Signor. A l'é për lòn ch'a l'é colpèivola dè 'dnans a mi. ⁷A l'avrà donca da confessé 'l peccà ch'a l'ha fàit e, a chi ch'a l'ha faje tòrt, a l'avrà da deje na compensassion proporsionà al dann ch'a l'ha causaje, con la gionta d'un quint. ⁸Se la person-a ch'a l'ha patì col tòrt a l'é mòrta o a l'ha pa lassà 'n sò parent pròssim ch'a peula deje la compensassion, a la darà al Signor, l'é a dì al sacerdot, portandje an pì un moton ch'a servirà al sacerdot për smon-e 'n sacrificissì d'espiaassion an favor dël colpèivol⁹. ⁹Tute j' oferte sacrà che j'Israelita a pòrto a 'n sacerdot a 'parten-o a chiel. ¹⁰Minca sacerdot a podrà tnisse tute le donassion sacrà che chiel a 'rsèiv¹⁰.”

9 5:5-8 cfr. Levìtich 6:1-7.

10 O “a son për chiel”.

La gelosia

¹¹Nosgnor a l'ha ancora parlaje a Mosè. A l'ha dije: ¹²“Faje savèj sossì a j'Israelita: ‘Se na fomna ch’a sia marià as dèstravisa e a tradiss sò mari ¹³cogiandse con n’òutr òm, e nì sò mari, nì n’òutra pèrson-a a lo ven a savèj, chila a l’é rendusse 'mpura da la mira legal, combin ch’a-i sia staje pa ‘d testimòni e che gnun a l’abia ciapala an sël fàit. ¹⁴Se sò mari a diventa gelos e sospetos ëd soa fomna e a veul savèj se chila a sia antamnasse o nò, ¹⁵ël mari a l’ha da porté soa mojà dèdnas al sacerdot. A l’avrà ‘dcò da portèje n’oferta d’un dècim dè mzura ‘d farin-a d’òrdi da smon-e an favor ëd chila. Che la farin-a a sia pa mes-cià con d’euli o con d’ancens, pèrchè ch’a l’é n’oblassion ëd gelosia - n’oferta pèr determiné se chila a sia an colpa o pura nò.

¹⁶Èl sacerdot a farà avziné la fomna ch’a restrà drita dè 'dnans a Nosgnor. ¹⁷Èl sacerdot a l’avrà da pijé d’eva sacrà¹¹ an un tupin ëd creja e a-i butrà andrinta dla póer ch’a ven dal batù dël Tabernacol. ¹⁸Butà ch’a l’abia la fomna dè 'dnans a Nosgnor, ël sacerdot a deuv dèsgropeje ij cavèj e buteje an man l’oblassion ëd gelosia - l’oferta ‘d gelosia pèr determiné se ij sospet ëd sò mari a sio giustificà. Èl sacerdot a starà dè 'dnans a chila, con an man ël tupin d’eva mèra¹², cola ch’a pòrta na maledission a coj ch’a son colpèivoj. ¹⁹Apress, a-j farà fé giurament a la fomna disèndje: ‘Se a l’é pa vera che n’òm a l’é cogiasse con ti, che ti ‘t sie nen fate 'mpura, arsèivend n’òutr al pòst ëd tò mari, antlora che st’eva mèra ch’a pòrta ‘d maledission ch’at fasa gnente!’. ²⁰Peui ël sacerdot a seguirà con costa fòrmula: “...ma s’it ses dèstravisate e rendute 'mpura cogiand-te con n’òutr òm, ²¹che Nosgnor a fasa 'd ti n’oget ëd maledission e d’amprecassion an mes a toa gent, che tò fianch a splufrisso e toa pansa a peuda enfiessè! ²²Che st’eva 'd mala sòrt a peuda intré an toe ventraje tant da fete gonfié la pansa e fiapì le cheusse!’, e la fomna a rëspondrà: ‘Amen, amen!’”. ²³Peui 'l sacerdot a butrà pèr ëscrit coste maledission e a-j èscancelerà con l’eva mèra. ²⁴Anans ëd feje bèive a la fomna l’eva mèra ‘d maledission, anans che st’eva a-j intra an pansa, ²⁵ël sacerdot a pijerà da la man ëd la fomna l’oferta ‘d gelosia, a la presenterà dè 'dnans a Nosgnor e a la porterà a l’autar. ²⁶A në preleverà na brancà, che a farà brusé an sl’autar. Peui la fomna a dovrà bèive st’eva. ²⁷E, cora che la fomna a l’avrà beivù, s’a l’é vera ch’a sia fasse 'mpura an tradend sò mari, antlora l’eva 'd maledission, an intràndje drinta, a-j sarà mèra: a s’anflerà soa pansa, sò fianch a tomberan splufri, e soa gent as availerà ‘d sò nòm ëd chila pèr maledì. ²⁸D’òutra part, se la fomna a l’ha pa col’ impurità, a sarà libera da la colpa e podrà avèj na dissendenza.

²⁹Costa-sì a l’é la lege dla gelosia ch’as arferiss a la fomna ch’a l’é fasse 'mpura dèstravissandse d’infidelità a sò mari. ³⁰Costa lege as arferiss ëdcò a col mari ch’a l’é diventà gelos e sospetos ëd soa fomna: chiel a la farà presenté dè 'dnans a Nosgnor e 'l sacerdot a compirà con chila tute le prescriission ëd costa lege. ³¹Èl mari a sarà antlora liber ëd la colpa e la fomna, s’a l’ha fàit ès tòrt a sò òm, as carierà dël pèis ëd soa colpa ‘d chila.

6

Èl vot ëd ël nazireàt

¹Nosgnor a l’ha ancora parlaje a Mosè. ²A l’ha dije: “Dà l’òrdin a j’Israelita che, se n’òm o na fomna as rend solenement a Nosgnor con ël vot ëd ël nazireàt, ³a l’ha da astnisse da tute le bevande alcòliche. A beivrà nen d’asil nì d’òutre bevande arbeujie; a beivrà nen ëd most, nì a mangerà d’uva, nì frësca, nì sècca¹³. ⁴Mentre ch’a dura ‘l temp ëd sò nazireàt, a mangerà o a beivrà gnente ‘d lòn ch’a ven da l’uva - gnanca j’òss o la pèil.

11 L’eva pijà dal bassin ëd bronz ch’a-i era ant la cort dël Tabernacol.

12 L’eva a l’é definìa “mèra” (מי המרים המאררים) pèr motiv ëd le conseguense “mère”, greve, ch’a l’avrà avù ant ël cas che la fomna a l’era colpèivola.

13 Cfr. Luca 1:15.

⁵Durant èl temp èd sò vot, as tajera nen ij cavej; fin-a ch'as compissa 'l temp èd èl vot ch'a l'ha fàit a Nosgnor, a sarà na pèrson-a consacrà, e as lasserà chërse longh ij cavèj. ⁶Durant èl temp èd soa consacrassion a Nosgnor, a peudrà nen avzinesse a un cadàver. ⁷Fin-a se la pèrson-a mòrta a l'é sò pare, mare, frel, o seur, as farà nen ampura pèr èl tocament èd pèrson-e mòrte, dagià ch'a pòrta an sla testa la marca 'd distinsion dla consacrassion a sò Dé; ij cavèj longh. ⁸Pèr tut èl temp ch'a dura sò vot èd nazireàt, a sarà na pèrson-a consacrà a Nosgnor.

⁹Se cheidun ch'a-j sta davzin a meuir èd còlp e parèj a-j lassa an condission d'ampurità ritual la consacrassion èd soa testa, cand ch'as compisso set dì a l'avrà da tajesse ij cavèj a ras. A sarà purificà parèj da soa impurità. ¹⁰L'andoman. èl dì ch'a fà eut, a porterà doe tórtole o doi colomb al sacerdot, a l'intrada èd èl tabernàcol¹⁴. ¹¹Èl sacerdot a smon-rà un dj'osej coma 'n sacrifici pèr èl pecà e l'àutr an olocàust¹⁵. A farà parèj èl sacrifici d'espiaassion èd èl pecà ch'a l'ha comèttù pèr esse intrà an contat con un cadàver, e la pèrsona consacrà a reterà purificà da la mira ritual. Cola-lì a tornerà a consacresse e as lasserà chërse torna ij cavèj. ¹²Ij dì dèl vot ch'a l'ero stàit completà anans èd soa contaminassion a conteran pì nen, pèrchè la marca 'd soa consacrassion a l'era restà 'mpura.

¹³Costa-sì a l'é la lege dle pèrson-e consacrà pèr èl vot èd èl nazireàt: èl dì ch'as compiss la fin èd soa consacrassion, a l'avrà da andé a l'intrada dèl Tabernàcol, ¹⁴an portand costa oferta a Nosgnor: n'agnell èd n'ann senza difet ch'a smonran an olocàust, na feja èd n'ann senza difet ch'a smonran coma 'n sacrifici pèr èl pecà e 'n moton senza difet ch'a smonran coma 'n sacrifici 'd comunion¹⁶. ¹⁵A porteran èdcò na cavagna 'd pan èd fior èd farin-a fàit senza chërsent, èd fogasse ampastà con d'euli, e 'd galètte fàite senza chërsent onzùe d'euli, ansema a soe oferte 'd farin-a e 'd vin. ¹⁶Èl sacerdot a presentrà coste oferte dè 'dnans èd Nosgnor e a smonrà 'l sacrifici pèr èl pecà e l'olocàust. ¹⁷Apress èd lòn a smonrà a Nosgnor èl moton coma 'n sacrifici 'd comunion, ansema a la cavagna 'd pan senza chërsent e l'oferta 'd farin-a e 'd vin.

¹⁸A la fin, la pèrson-a consacrà as tajerà ij cavèj dè 'dnans èd l'intrada dèl tabernàcol. A ciaperà ij sò cavèj tajà, marca dla soa consacrassion, e a-j butrà an sèl feugh sota 'l sacrifici 'd comunion. ¹⁹Peui èl sacerdot a pijerà la spala cheuita dèl moton e, da la cavagna, na fogassa e na galètta senza chërsent, e a-j butrà ant le man dla pèrson-a ch'a l'avìa consacrassion, apress che costa a l'abia tajasse ij cavèj. ²⁰Antlora 'l sacerdot a na farà la presentassion dè 'dnans èd Nosgnor. Coste oferte a son sacrà e 'd pertinensa dèl sacerdot, ansem al pét e a la cheussa ch'a-j son arservà. Apress èd sòn, la pèrson-a ch'a l'avìa consacrassion a podrà bèive 'd vin.

²¹Costa-sì a l'é donca la lege dle pèrson-e consacrà pèr èl vot èd èl nazireàt ch'a fan la promèssa 'd porté coste oferte a Nosgnor. A podran porté 'dcò d'àutre oferte s'a peulo pèrmètt-sje. Coj ch'a faran ès vot a lo compiran conforma 'l ritual èd èl vot èd consacrassion¹⁷.

Benedission sacerdotai

²²Nosgnor a l'ha ancora parlà a Nosgnor. A l'ha dije: ²³“Dì a Aron e ai sò fieuj ch'a benedisso 'l pòpol d'Israel con costa benedission-sì: ²⁴Che Nosgnor at benedissa e at guerna. ²⁵Ch'at fasa vèdde la lus èd sò visagi¹⁸ e ch'at sia favorèivol. ²⁶Ch'a fissa sò sguard an sù 'd ti e ch'at daga la pas”.

²⁷Minca na vira che lor a benediran èl pòpol d'Israel a mè nòm, mi medésim i-j benedirai¹⁹.

14 O “tenda dèl rëscontr”.

15 O “sacrifici complet”.

16 O “èd pas”.

17 6:13-21 cfr. At 21:23-24.

18 O “Ch'at sorida”.

19 O “Quand che lor a pronunsieran 'l mè nòm dzora j'Israelita, mi ij benedirai”.

7

Oferta dij beu e dij chèr

¹Èl di che Mosè a l'ha chità 'd drissé 'l Tabernacol, a l'ha onzùlo d'euli sant pèr consacrelo con tuit ij sò furniment, pèrparèj coma l'autar, con tuit ij sò asi. Finì ch'a l'avìa, ²a son èvnuje j'òm prinsipaj d'Israel, ij cap èd soe tribù, j'istess ch'a l'avìo sovrintendù al censiment. ³Dè 'dnans a Nosgnor a l'han presentà coma n'oferta ses chèr quatà e dódes beu, un chèr pèr doi cap e un beu mincadun. A l'han presentaje dè 'dnans al Tabernacol.

⁴Nosgnor a l'ha dit a Mosè: ⁵“Pij-je pura da lor, e ch'a sio dovrà pr' èl servissi dla Tenda dël Rëscontr. It ij daras ai Levita, a mincadun conform a soa funsion. ⁶Mosè a l'ha pijàit ij chèr e ij beu e a l'ha donaje ai Levita. ⁷Ai fieuj èd Gherson, a l'ha daje doi chèr e quat beu, an rason èd lòn ch'a dovìo fé. ⁸Ai fieuj èd Merari a l'ha daje quat, èd chèr, sota la sorveliansa d'Itamar, fieul d'Aron, èl sacerdot. ⁹Nopà, ai fieuj èd Cheat, a l'ha pa dàine, pr' èl motiv che lor a dovìo porté a spale la caria dle còse sante.

D'àutre oferte dj'òm prinsipaj d'Israel

¹⁰J'òm prinsipaj d'Israel a l'han portà soa oferta pèr la dedicassion dl'autar, èl di 'd soa consacrassion. A l'han presentala dè 'dnans a l'autar. ¹¹Nosgnor a l'avìa dit a Mosè: “Ij prinsipaj èd minca na tribù, an rason d'un pèr di, a l'han presentà soa oferta 'd lor pèr la dedicassion dl'autar.

L'òrdin èd presentassion

¹²Col ch'a l'ha portà soa oferta èl prim di, a l'era stàit Nacson, fieul d'Aminadab, èd la tribù 'd Giuda. ¹³Soa oferta a comprendìa: un bassin d'argent ch'a pèisava sentetranta sicl, un grilèt d'aspersion n'argent dè stanta sicl, conform al sicl dël santuari, tuit doi ampini pèr l'oblassion: pur fior èd farin-a a l'euli; ¹⁴na copa d'òr èd des sicl, pien-a d'ancens; ¹⁵un vailèt, un moton e un babero 'd n'ann pèr èl sacrifici complet, ¹⁶un boch pèr n'oferta èd purificassion; ¹⁷e pr' ij sacrifici 'd comunion: doi beu, sinch moton, sinch boch, sinch babero 'd n'ann. Costa a l'é stàita l'oferta 'd Nacson ben Aminadab.

¹⁸Chi a l'ha portà soa oferta dlè scond di a l'é stàit Netanel fieul èd Suar, cap d'Issacar. ¹⁹Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent dël pèis èd tranta sicl, un bassin d'aspersion an argent dè stanta sicl, conform al sicl dël santuari, tuit doi ampini pèr l'oblassion: pur fior èd farin-a con d'euli; ²⁰na copa d'òr èd des sicl, ampini d'ancens; ²¹un bocin, un moton e un bero 'd n'ann pèr l'olocàust, ²²un boch pèr n'oferta 'd purificassion ²³e pèr cola 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch boch, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta 'd Netanel, fieul èd Suar.

²⁴Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l ters di a l'era stàit Eliab fieul èd Chelon, cap dij fieuj èd Zabulon. ²⁵Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspersion an argent dè stanta sicl, conform al sicl dël santuari, tuit doi ampini pèr l'oblassion: fior èd farin-a con euli; ²⁶na copa d'òr èd des sicl pien-a d'ancens, ²⁷un bocin, un moton e un babero 'd n'ann pèr l'olocàust; ²⁸un boch pèr n'oferta 'd purificassion, ²⁹e pèr èl sacrifici 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta d'Eliab, fieul èd Chelon.

³⁰Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l quart di a l'era stàit Elisor fieul èd Sedeur, cap èd ij fieuj èd Ruben. ³¹Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspersion an argent dè stanta sicl, conform al sicl dël Santuari, tuit doi ampini pèr l'oblassion, èd fior èd farin-a con euli; ³²na copa d'òr èd des sicl pien-a d'ancens, ³³un bocin, un moton e un babero 'd n'ann pèr l'olocàust, ³⁴un boch pèr èl sacrifici 'd purificassion, ³⁵e pèr èl sacrifici 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta d'Elisor, fieul èd Sedeur.

³⁶Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l quint di a l'era stàit Selumiel fieul ëd Surissadai, cap ëd ij fieuj ëd Simeon. ³⁷Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspèrsion an argent d'è stanta sicl, conform al sicl d'èl santuari, tùit doi ampini për l'oblassion: fior ëd farin-a con euli; ³⁸na copa d'òr ëd des sicl pien-a d'ancens, ³⁹un bocin, un moton e un babero 'd n'ann për l'olocàust, ⁴⁰un boch për ël sacrificiss 'd purificassion ⁴¹e për ël sacrificiss 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta 'd Selumiel, fieul ëd Surissadai.

⁴²Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l sest di a l'era stàit Eliasaf fieul ëd Deuel, cap ëd ij fieuj ëd Gad.

⁴³Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspèrsion an argent d'è stanta sicl, conform al sicl d'èl santuari, tùit doi ampini për l'oblassion: fior ëd farin-a con euli; ⁴⁴na copa d'òr ëd des sicl pien-a d'ancens, ⁴⁵un bocin, un moton e un babero 'd n'ann për l'olocàust, ⁴⁶un boch për ël sacrificiss 'd purificassion, ⁴⁷e për ël sacrificiss 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta d'Eliasaf, fieul ëd Deuel.

⁴⁸Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l dì ch'ia fa set a l'era stàit Elisama, fieul d'Amiod, cap ëd ij fieuj d'Efraim. ⁴⁹Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspèrsion an argent d'è stanta sicl, conform al sicl d'èl santuari, tùit doi ampini për l'oblassion: pur fior ëd farin-a con euli; ⁵⁰na copa d'òr ëd des sicl pien-a d'ancens, ⁵¹un bocin, un moton e un babero 'd n'ann për l'olocàust, ⁵²un boch për ël sacrificiss 'd purificassion, ⁵³e për ël sacrificiss 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta d'Elisama, fieul d'Amiod.

⁵⁴Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l dì che a fà eut a l'era stàit Gamliel fieul ëd Pedasor, cap ëd ij fieuj ëd Manasse. ⁵⁵Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspèrsion an argent d'è stanta sicl, conform al sicl d'èl Santuari, tùit doi ampini për l'oblassion: fior ëd farin-a con euli, ⁵⁶na copa d'òr ëd des sicl pien-a d'ancens, ⁵⁷un bocin, un moton e un babero 'd n'ann për l'olocàust, ⁵⁸un boch për ël sacrificiss 'd purificassion, ⁵⁹e për ël sacrificiss 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta 'd Gamliel, fieul ëd Pedasor.

⁶⁰Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l dì che a fà neuv a l'era stàit Abidan fieul ëd Ghideoni, cap ëd ij fieuj ëd Beniamin. ⁶¹Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspèrsion an argent d'è stanta sicl, conform al sicl d'èl santuari, tùit doi ampini për l'oblassion: fior ëd farin-a con euli, ⁶²na copa d'òr ëd des sicl pien-a d'ancens, ⁶³un bocin, un moton e un babero 'd n'ann për l'olocàust, ⁶⁴un boch për ël sacrificiss 'd purificassion, ⁶⁵e për ël sacrificiss 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta d'Abidan, fieul ëd Ghideoni.

⁶⁶Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l dì che a fà des a l'era stàit Achieser fieul d'Amissadai, cap ëd ij fieuj ëd Dan. ⁶⁷Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspèrsion an argent d'è stanta sicl, conform al sicl d'èl santuari, tùit doi ampini për l'oblassion: fior ëd farin-a con euli; ⁶⁸na copa d'òr ëd des sicl pien-a d'ancens, ⁶⁹un bocin, un moton e un babero 'd n'ann për l'olocàust, ⁷⁰un boch për ël sacrificiss 'd purificassion, ⁷¹e për ël sacrificiss 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta d'Achieser, fieul d'Amissadai.

⁷²Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l dì che a fà óndes a l'era stàit Paghiel fieul d'Ocran, cap ëd ij fieuj d'Aser. ⁷³Soa oferta a comprendìa: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspèrsion an argent d'è stanta sicl, conform al sicl d'èl santuari, tùit doi ampini për l'oblassion, ëd fior ëd farin-a con euli; ⁷⁴na copa d'òr ëd des sicl pien-a d'ancens, ⁷⁵un bocin, un moton e un babero 'd n'ann për l'olocàust, ⁷⁶un boch për ël sacrificiss 'd purificassion, ⁷⁷e për ël sacrificiss 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'oferta 'd Paghiel, fieul d'Ocran.

⁷⁸Col ch'a l'ha portà soa oferta 'l di che a fà dódes a l'era stàit Achira fieul d'Enan, cap ëd ij fieuj ëd Neftali. ⁷⁹Soa oferta a comprendia: un grilèt d'argent che a peisava tranta sicl, un bassin d'aspersion an argent dè stanta sicl, conform al sicl dël santuari, tuit doi ampinì për l'oblassion: fior ëd farin-a con euli; ⁸⁰na copa d'òr ëd des sicl pien-a d'ancens, ⁸¹un bocin, un moton e un babero 'd n'ann për l'olocàust, ⁸²un boch për ël sacrifici 'd purificassion, ⁸³e për ël sacrifici 'd comunion, doi beu, sinch moton, sinch babero 'd n'ann. Costa l'offerta d'Achira, fieul d'Enan.

Somari

⁸⁴Coste-sì a son èstàite j'oferte dij cap d'Israel për la dedicassion dl'autar, ël di 'd soa consacrassion: dódes grilèt d'argent, dódes bassin d'aspersion n'argent, dódes cope d'òr. ⁸⁵Minca grilèt d'argent a peisava tranta sicl, e tuit ij bassin d'aspersion stanta, l'argent ëd costi utiss a peisava an tut doimilaquatzent sicl dël santuari. ⁸⁶Le dódes cope d'òr ampiniè d'ancens a peisavo mincadun-a des sicl, an sicl dël santuari, l'òr ëd coste cope a peisava an tut sentevint sicl. ⁸⁷Total dël cabial për l'olocàust: dódes vailèt, dódes moton, dódes babero 'd n'ann, ansema a j'oblassion. Për ël sacrifici 'd purificassion dódes boch. ⁸⁸Total ëd le bestie për ël sacrifici 'd comunion: vintequat bocin, sessanta moton, sessanta boch, sessanta agnej ëd n'ann. Coste a son èstàite j'oferte për la dedicassion dl'autar, dòp ëd soa consacrassion²⁰.

⁸⁹Ant ël moment che Mosè a l'é intrà ant la Tenda dël Rëscontr për adrèssesse a Nosgnor, a l'ha sentù la vos che a-j parlava da dzora dël Coercc ëd ël Përdon ch'a portava l'Èrca dla Testimoniansa, an tra ij doi cherubin. A l'é antlora ch'a l'é adrèssasse a chiel.

8

Èl Grand Candlé

¹Nosgnor a l'ha parlà ancora a Mosè. A l'ha dije: ²“Faje savèj sossì a Aron: ‘Quand ch’it anvischeras le set lampie, a sarà an sël dè 'dnans ëd ël Grand Candlé che le set lampie a dovràn proiètté sò ciàir’”. ³E parèj a l'ha fàit Aron. Chiel a l'ha butà le lampie da la part dè 'dnans ëd ël Grand Candlé, coma che Nosgnor a l'avìa comandaje a Mosè. ⁴Cost candlé a l'era n'euvra d'òr travajà a sbàuss da sò bion a soa coron-a, a l'era na ciadeuvra unica sbaussà a martel. Cost Grand Candlé a l'era fàit conform al model che Nosgnor a l'avìa mostraje a Mosè²¹.

Dedicassion ëd ij Levita

⁵Nosgnor a l'ha parlà ancora a Mosè. A l'ha dije: ⁶“Separa ij Levita da j'àutri Israelita e purifichje. ⁷Për purifichje, fà ‘n costa manera: ansima a lor fà n'aspersion con l'eva ch'a purifica dal peccà²². As raseran peuj tut ël còrp e a laveran soe vestimente. A l'é antlora ch'a saran pur. ⁸Apress, a ciaperan un vailèt, con l'oblassion giontà a fior ëd farin-a con l'euli. Ti pija n'àutr vailèt pr' ël sacrifici pr' ël peccà. ⁹Fà ch'ij Levita as acòsto dè 'dnans ëd la Tenda dël Rëscontr, e fà vnì ansema tuta la comunità d'Israel. ¹⁰Ant ël moment che ti't faras vnì anans ij Levita dè 'dnans ëd ël Signor, j'Israelita a faran amposission ëd le man dzora 'd lor. ¹¹Antlora Aron a presentrà dè 'dnans ëd mi ij Levita an fasend ël gest ëd presentassion dè 'dnans ëd Nosgnor da la part dj'Israelita. Da col

20 Bele se cost capitol a parèss nojos, pesant, për ël letor modern, e da le tante arpetission, a l'é 'n document ëd valor. A corrispond ai liber maestr dij santuari antich. La registrassion a podrìa esse stàita për man dij scriba sacerdotaj. Tute le tribù d'Israel a son arpresentà ambelessì ant un pian d'ugualiansa, a fà nen vaire ch'a sio larghe o 'd pèis - tute parija dè 'dnans a Nosgnor. Minca na tribù a pijava part a l'euvra 'd Nosgnor am parità con j'àutre. Minca na tribù as avzinava al Santuari ant la midema manera, an costa ocasion d'arcordess-ne. Na tal devossion a l'euvra 'd Nosgnor a deuvia arsèive la benedission ëd Nosgnor.

21 8:1-4 cfr. Surtia 25:31-40; 37:17-24.

22 A la létera cost'espression (ἁγιάζω khatta'at) a l'é “j'aque dël peccà”. A parèss che l'eva a l'era cola ciapà dal bassin prinsipal ëd ël Tabernacol e a contrasta con ël lavagi complèt dij sacerdot an Levitich 8:6.

moment lor a saran efektiv al servissi dël Signor. ¹²Apress, ij Levita a pogeran la man an sla testa dij vailèt, e a sarà fàit ëd na bestia un sacrifici për ël pecà, con l'àutra n'olocàust a Nosgnor, për podèj compì ansima ai Levita 'l rit d'espiaission. ¹³Ij Levita as butran peui dè 'dnans d'Aron e sò fieuj e ti't-j smonras a Nosgnor con gest ëd presentassion. ¹⁴Përparèj ti 't butras da banda ij Levita separandje da 'n mes dj'Israelita: lor a son ij mè.

¹⁵Ij Levita, purificà e presentà parèj dè 'dnans ëd mi, a intraran al servissi dla Tenda dël Rescontr.

¹⁶A resteran a mia disposission, già ch'am son dàit për j'Israelita al pòst dij sò prim-génit. ¹⁷Tùit ij prim-génit dj'Israelita e tùit ij prim-génit dle bestie am aparten-o: i l'hai consacraje a mi ël dì ch'i l'avìa fàit meuire tùit ij prim-génit ëd ël pais d'Egit²³, ¹⁸A l'é për lòn ch'i son arzervame ij Levita al pòst dij prim-génit dj'Israelita. ¹⁹I l'hai daje a Aron e ai sò fieuj, ij Levita an tra j'Israelita, perchè a sio al servissi dj'Israelita ant la Tenda dël Rëscontr e perchè a compisso 'l rit espiatòri për j'Israelita, perchè gnun-a ruin-a a peussa frapé j'Israelita, ëd vòte mai ch'a s'avzinèisso al Santuari.

²⁰Mosè, Aron e tuta la comunità d'Israel a l'han fàit precis tut lòn che Nosgnor a l'avìa comandaje a Mosè riguard ai Levita. ²¹Ij Levita a son purificasse, a son lavasse soe vestimente e peui Aron a l'ha presentaje dè 'dnans ëd ël Signor e a l'ha fàit për lor ël rit d'espiaission për purificheje. ²²Apress, ij Levita a son èstàit amèttù a fé servissi ant la Tenda dël Rëscontr an presensa d'Aron e dij sò fieuj. Conform a lòn ch'a l'avìa prescrit a Mosè për ij Levita, parèj a l'è fasse për lor.

Temp ëd ël servissi dij Levita

²³Nosgnor a l'ha parlaje ancora Mosè e a l'ha dije: ²⁴“Ij Levita a intreran a presté servissi ant la Tenda dël Rëscontr da l'età 'd vintesinch agn an sù. ²⁵Ant ël compliment dij sinquant' agn, as artireran dal servissi ativ e a l'avran pa pì 'd funsion. ²⁶A podran giuté j'àutri Levita ativ an fasend la vardia a la Tenda dël Rëscontr, ma a presteran gnun d'àutri servissi. Stabiliss parèj ël servissi dij Levita.

9

La dàita dla Pasca

¹Èl prim mèis ëd l'ann second apress d'avèj fàit seurte j'Israelita dal pais d'Egit, Nosgnor a l'ha parlà a Mosè ant ël desert ëd ël Sinai. A l'ha dije: ²“J'Israelita a l'han da selebré la Pasca ant la dàita fissà, ³ël dì quatòrdes ëd cost mèis, a la sèira. A l'han da selebrela conform a le prescrission e ‘l ritual stabilì”. ⁴Mosè, donca, a l'ha ordinà a j'Israelita ch'a selebrèisso la Pasca, ⁵e lor a l'han selebrala ‘l dì quatòrdes ëd ël prim mèis, a la sèira, ant ël desert ëd ël Sinai, conforma tut lòn che Nosgnor a l'avìa ordinaje a Mosè²⁴.

⁶Tutun, a-i era dj'òm an condission d'ampurità ritual perchè a j'ero stàit an contat con un cadàver, e për lòn a podìo nen selebré la Pasca ant ël dì stabilì. Col medésim dì, anlora, a son andàit a trové Mosè e Aron. ⁷A l'han dije: “Nojàutri is trovoma an condission d'ampurità pr' esse stàit an contat con un cadàver: për che motiv i dovrìo-ne esse antèrdi a smon-e nòstra oferta a Nosgnor, al temp dovù an tra tùit j'Israelita?”. ⁸Mosè a l'ha rësponduje: “Spetè findi ch'i sapia cole ch'a sio le disposission ëd Nosgnor riguard a vojàutri”.

⁹Anlora Nosgnor a l'ha parlà a Mosè. A l'ha dije: ¹⁰“Faje savèj sossì a j'Israelita: ‘Se un dij vojàutri o dij vòstri dissident as treuva an condission d'ampurità ritual perchè ch'a lé stàit an contat con un cadàver, o se për càusa d'un viage as treuva da leugn, col-lì a podrà l'istess selebré la Pasca dël

²³ Cfr. Surtìa 13:2.

²⁴ 9:1.5 cfr. Surtìa 12:1-13.

Signor. ¹¹Tutun, sti-sì a la selebreran ël quatòrdes ëd lè scond mèis al tramont. A mangeran l'agnel con pan sens' alvà e con d'erbe mère. ¹²A podran nen vansene pèr l'indoman nì s-ciapé j'oss ëd l'agnel²⁵. A l'han da selebrela 'dcò lor conform a tut sò ritual. ¹³Ma col ch'a l'é pur e ch'as treuva nen an viage, s'a la selebrèissa nen a sarìa bandì dal pòpol d'Israel. A l'ha nen presentà soa oferta a Nosgnor ant ël dì stabilì: pèr lòn a l'avrà da porté soa colpa.

¹⁴Se 'n foresté ch'a dovèissa fèrmesse an tra 'd vojàutri a vorèissa celebré la Pasca 'd Nosgnor, a l'ha an tuit ij cas da conformesse a le nòrme e a le prescriission établie pèr la Pasca. Èl ritual a l'é l'istess, tant pr' ij foresté che pèr i nativ.

La nivola dzora dël Tabèrnàcol

¹⁵Èl di ch'a l'era stàit drissà 'l Tabernacol, la nivola a l'ha quatalo; a l'ha quatà la Tenda dl'Aleansa. Da la sèira a la matin, la nivola a compariva dzora dël Tabèrnàcol tanme le splendrior d'un feu. ¹⁶Da col dì-lì a l'é sèmpe stàit parèj: la nivola a quatava 'l Tabèrnàcol, e 'd neuit a compariva tanme lè splendrior d'un feu. ¹⁷Ant ël moment che la nivola a s'aussava dzora dla Tenda, col-lì a l'era 'l moment che j'Israelita a gavavo 'l campament, e ant al leugh andova che la nivola 's fèrmava, ambelelà j'Israelita a s'acampavo. ¹⁸J'Israelita, donca, a partìo an sël comand ëd Nosgnor, e ai sò órdin a butavo camp. ¹⁹Se la nivola a-i restava pèr vaire dì, lor a ubidìo a Nosgnor e a partìo pa. ²⁰Nopà, se a ncapitava che la nivola a stasia pòch temp an sla Tenda, anlora a restavo acampà pèr pòch temp su l'órdin ëd Nosgnor e a sò comand a partìo. ²¹Se a-i rivava che, la nivola, apress d'esse restà da sèira a matin, a la matin a s'alvava, anlora lor a partìo. ²²S'a fùssa restà doi dì, un mèis o n'ann; pèr tut col temp j'Israelita a sarìo stajè ant ël campament, ma ant ël moment ch'as levava, lor a partìo. ²³Al comand ëd Nosgnor a butavo camp, e pèr sò órdin a tramudavo. A rispetavo j'istrussion ëd Nosgnor che chiel a l'avìa transmèttuje a Mosè.

10

Le trombe d'argent

¹Nosgnor a l'ha parlaje ancora a Mosè e a l'ha dije: ²Fate doi trombe d'argent; it jè faras travajé a sbàuss con ël martel. A podran servì a ciamé ansema la comunità e a deje al campament ël signal ëd partensa. ³Ant ël moment ch'a sonran, tuta la comunità as rassèmblerà davzin a ti a l'intrada dla Tenda dël Rëscontr. ⁴Ma se a në sonerà mach un-a, a saran ij rapresentant, ij cap ëd j'unità d'Israel ch'a vniran ansema da ti. ⁵Ant ël moment che i sonereve n'arson d'alarme²⁶, ij campament che as treuvo a levant as butran an marcia. ⁶Cora che i sonereve na sconda vira 'l son d'alarme, a saran j'acampament che as treuvo a mesdì che as butran an camin; as soneran arson d'alarme cand a dovran butesse an marcia. ⁷Ant ël moment che a dev esse convocà la comunità, i sonereve, ma pa n'arson d'alarme. ⁸L'ancombensa 'd soné la tromba a l'avran ij sacerdot, ij fieuj d'Aron. Sta-sì a sarà n'istitussion pèrpetua, tant pèr vojàutri che pr' ij vòst dissident.

⁹Cand ch'i sareve an vòst pais, s'i intre an guèra contra 'n nemis ch'av ataca, i sonereve le trombe con n'arson d'alerta: Nosgnor vòst Dé as n'aviserà 'd vojàutri e i sareve liberà dai vòstri nemis. ¹⁰Ij dì 'd festa, ëd festa granda e 'd selebrassion ëd ël prim dì dël mèis, i sonereve le trombe durant j'olocàust e ij sacrifici 'd comunion. Parèj vòst Signor a tnirà vojàutri sempre present. Mi i son ël Signor, vòst Dé”.

25 Cfr. Surtìa 12:46; Gioann 19:36.

26 La paròla pèr “alarme” a l'é תְּרוּמָה (tru'ah). La rèis dël verb a veul dì “dé n'arson ëd tromba”, ma quaiavòta a peul significhé: “dé un crij 'd guèra” (Giosuè 6:10).

Partensa dal Sinai

¹¹Dlè scond ann, dlè scond mèis, ël vint dël mèis, la Nìvola a l'é aussasse dzora dla Tenda dël Rëscontr. ¹²J'Israelita a son partì dal desert dël Sinai conform a sò órdin ëd marcia; la Nìvola a l'é fermasse ant ël desert ëd Paran. ¹³A l'era la prima vira ch'a l'ero butasse an marcia, conform ël comand dàit da Nosgnor për mojen ëd Mosè. ¹⁴Ël drapò dël camp dla tribù 'd Giuda l'é col ch'a l'é bogiasse për prim, spartì conform a soe unità. Nacson, fieul d'Aminadab a comandava l'armeja 'd Giuda. ¹⁵Netanel ben Suar, a comandava l'esércit dij fieuj d'Issacar; ¹⁶a la testa dël contingent ëd la tribù 'd Zabulon, conform soe unità, a j'era Eliab fieul ëd Chelon. ¹⁷La Tenda a l'é stàita dësmontà e ij fieuj ëd Gherson e coj ëd Merari a son portasse an camin an portand ël Tabèrnàcol. ¹⁸Peui a l'é bogiasse l'ansègna dël campament ëd Ruben, dividù an soe trope. Elisor ben Seduc, a comandava l'armeja 'd Ruben. ¹⁹Selumiel, fieul ëd Surissadai, a comandava 'l trop ëd la tribù 'd Simeon. ²⁰Eliasaf ben Deuel, a comandava l'armeja dij fieuj ëd Gad. ²¹Après a son partì ij fieuj ëd Cheat, an portand d'asi sacrà; j'àutri a dovìo drissé 'l Tabèrnàcol, anans che costi-sì a rivèisso. ²²An séguit, ël drapò dël camp d'Efraim a l'é butasse an marcia, a l'era dividù scond soe unità. Elisama, fieul d'Amiod, a comandava la schiera d'Efraim. ²³Gamliel ben Pedasor, a comandava l'armeja dla tribù dij fieuj ëd Manasse. ²⁴Abidan, fieul ëd Ghideoni a l'era a la testa dl'esércit dla tribù 'd Beniamin. ²⁵Après, a l'é bogiasse l'ansègna dl'acampament ëd Dan, dividù conform a soe unità d'armeja, an formand la retroguardia 'd tuit ij contingent. Achieser fieul d'Amissadai, a l'era al comand ëd l'esércit ëd Dan. ²⁶Paghiel, fieul d'Ocran, a l'era a cap ëd la tropa dla tribù d'Aser, ²⁷e Achira, fieul d'Enan, a comandava l'armeja dla tribù 'd Neftali. ²⁸Cost a l'é stàit l'órdin ëd marcia dj'Israelita, scond soe unità. E a son partì.

Ël viagi dël pòpol pr' ël desert

²⁹Mosè a l'ha dije a Obab, fieul ëd Reuel, Madianita, mësé 'd Mosè: “Nojàutri i soma an camin ëd parte, anvers al pòst che Nosgnor a l'ha dit: ‘A sarà dàit a vojàutri an proprietà’. Ven con nojàutri, e it faroma dël bin, përchè Nosgnor a l'ha promèttù 'd feje dël bin a Israel”. ³⁰A l'ha rësponduje: “Mi i vnirai pa! Nopà i tornerai a mè pais da mia gent”. Mosè a l'ha replicà: ³¹“Chita nen nojàutri, për ël motiv che ti 't conòsse ij leugh andova ch'i butroma camp ant ël desert e it saras nòsij tò nemistri euj për fene da guida. ³²S'it ven-e con noi, tut ël bin che Nosgnor a farà a nojàutri, noi i lo faroma a ti!”.

³³Përparèj che a son partì dal mont ëd Nosgnor e a l'han fàit tre di 'd marcia; l'Èrca dl'Aleansa dël Signor a j'andasìa anans për tre di 'd marcia për serchéje un pòst a la sosta. ³⁴La nìvola dël Signor a l'era pròpi dzora 'd lor ant ël di, dal moment ch'a l'ero partì. ³⁵Cora che l'Èrca a partìa, Mosè a disìa: Àuss-te, Nosgnor, e che ij tò nemis a sio dësbergiàirà, e coj ch'at han an t'òdio, che lor a scapo da ti”. Ant ël moment che as posava a disìa: “Torna Nosgnor! A son mirié jè strop d'Israel²⁷!”.

11

Feu ant l'acampament

¹Ora, la gent a l'é ancaminasse a fé na plenta grama a j'orije 'd Nosgnor. Ël Signor a l'ha sentuje e soa flin-a a l'é anviscasse, e 'l feu dl'indignassion ëd ël Signor a l'é svampà an mes ëd lor an brusand na brova dël camp. ²Ël pòpol a l'ha suplicà Mosè ch'a 'ntèrcedèissa press a Nosgnor che 'l feu a chitèissa. Anlora Mosè a l'ha pregà Nosgnor e 'l feu a l'é dèstissasse. ³Ël leugh anté ch'a l'era capità lolì a l'é stàit ciamà “Tabera” (ch'a veul di “incendi”) perchè 'l feu dël Signor a l'avìa flambà an mes ëd lor.

27 Cfr. Salm 68:1

Plente dël pòpol

⁴La gusaja²⁸ ch'a-i era an tra 'd lor a fasìa 'd plente che 'l mangé a l'era pòch e gram, parèj j'Israelita a son torna lamentasse e a disìo: "Se mach i l'avèisso 'd carn da mangé! ⁵Ah! Che bej arcòrd ch'i l'oma! Coj pess ch' i mangiavo a ofa an Egit! J'angurie, jè mlon, la laitua, le siòle e l'aj! ⁶Ora nojàutri i deperioma, i l'oma pì 'd gnente; i l'oma nen dàutr da mangé che sta mana!". ⁷Ora, la mana a jè smijàva a lè smens ëd ël colànder e a la sembiànza dla pèrzin-a pèrfumà. ⁸La gent a virava d'antorn pèr cheujla; peui a në fasìa na farin-a con la mòla opura a la pistava ant ël morté; a la fin as fasìa cheuse ant na pèila pèr fene 'd fogasse. A l'avìa 'l gust ëd la pasta a l'euli²⁹. ⁹Cora che 'd neuit a tombava la rosà, a-i rivava 'dcò la mana.

Mosè as lamenta con Nosgnor

¹⁰Mosè a l'ha bin sentù pioré la gent, mincadun a l'intrada 'd soa tenda. Anlora la flin-a 'd Nosgnor a l'é anviscasse e lòn a l'é dèspiasuje 'dcò a Mosè. ¹¹Mosè a l'ha dije a Nosgnor: "Pèrchè has-to tratà mal parèj tò servent? Hai-ne pa trovà grassia a tò euj, tant che it l'has cariamme a còl tut ël pèis dè sta gent? ¹²Ha-lo, miraco, butalo mi al mond, sto pòpol, pèrchè ti t'am disa: Pòrtlo an fàuda tanme na bàila a pòrta un bailòt fin-a al pais che ti 't l'has promèttù con giurament ai sò cè? ¹³Da 'ndova p ijeràine la carn da deje a tuta sta gent? Pèrchè a rognà darera 'd mi, an disendme: Dane da mangé dla carn! ¹⁴Mi i peus pa porté da sol ël pèis ëd tut ës pòpol; a l'é tròp grev pèr mi! ¹⁵Se pròpi it l'has da trateme parèj, pitòst mass-me! Se i l'avèissa trovà grassia a tò euj, che mi i vèdda pa pì mè maleur!".

¹⁶Nosgnor a l'ha rësponduje a Mosè: "Butme ansema stanta òm an tra j'ansian d'israel, che ti i-j peussa arconòsse tanme ansian e sovrintendent ëd ël pòpol. Mènje a la Tenda dël Rëscontr: as presenteran aranda 'd ti. ¹⁷Mi i calerai e an col leugh i parlerai con ti; ma i pijerai dlè spìrit ch'a l'é dzora 'd ti pèr buteilo ansima a lor. Parèj a porteran 'dcò lor con ti la caria dla gent e ti 't saras pa pì da sol a portela. ¹⁸It jè diras a la gent: 'Pèr doman pronteve coma pr' un di 'd gran festa³⁰, e vojàutri i mangereve 'd carn, pèrchè i l'eve piorà a j'orije dël Signor, an disend: Chi ch'an darà da mangé 'd carn? I stasio tant bin an Egit! E bin Nosgnor av darà 'd carn e voi i në mangereve. ¹⁹I në mangereve nen pèr un di, pa pèr doi, e gnanca pèr sich di, gnanca pèr des, gnanca pèr vint, ma ²⁰pèr un mèis antreggh, fin-a a la mira ch 'av seurta dal nas e n'abie pro dal dèsgust, pèrchè i l'eve arpossà 'l Signor ch'a l'é an mes ëd vojàutri e i l'eve rognà an facia 'd chiel, an disend: Pèr che motiv som-ne surtì da l'Egit?".

²¹Mosè a l'ha replicà: "Sto pòpol, andova che mi 'm treuvo, a conta sessentmila òm e ti 't ses bon a dime: Mi -j darai la carn e lor a në mangeran pèr un meis antreggh! ²²Se a sè sgorgèissa tut ël cabial e lè strop cit e gròss n'avrio-ne ancora pro? O a basterìa assemblé tut ël pess dël mar pèr avèjne assè?"! ²³Ël Signor a l'ha rëspondù a Mosè: "É-lo salacad èscursasse 'l brass ëd ël Signor? Ti t'andras a vèdde se la paròla che i l'hai dite andrà a realisesse o nen".

Nosgnor a dà lè spirit ëd professìa a stanta ansian

²⁴Donca, Mosè a l'é surtì e a l'ha arferije a la gent le paròle 'd Nosgnor; a l'ha ciamà ansema stanta ansian dël pòpol e a l'ha piassaie d'antorn ëd la Tenda dël Rëscontr. ²⁵Anlora Nosgnor a l'é calà ant

28 O "na furfa mès-cia", "gentaja", "plebaja" a l'é na tradussion possibil pèr na paròla ebraica foravia ch'a parèss mach ambelessi: חֲסִידִים (ha' safuf). A podria significhé "n'archeuita d' pèrson-e ignorante, grossé". A-i è doi possibij antèrpretassion ambelessi. (1) La massa 'd gent ch'a l'era surtìa da l'Egit a comprendìa 'dcò 'd pèrson-e ch'a j'ero nen dj'ebreo, ma ch'a l'ero contente 'd giontesse a lor pèr la speransa 'd na mej vita; (2) pèrson-e ch'a l'ero dj'ebreo, ma nen dij ch'èrdent pèrdabon, ch'a l'avìo mach ëd motivassion carnaj. Cfr. "A l'é nen che la paròla 'd Nosgnor a sia falìa, pèrchè nen tuti coj ch'a son d'Israel a son Israel pèrdabon" (Roman 9:6).

29 Cfr. Surtìa 16:31.

30 O "feve sant".

la nivola e a l'ha parlaje a lor. A l'ha pijà 'n pò dlè spirit ch'a l'era dzora 'd Mosè e a l'ha anfondùjlo a jè stanta ansian. Ant èl moment che lè Spìrit a l'è posasse dzora 'd lor, coj-lì a profetisavo, ma peuj a l'ha pa pì falo.

Eldad e Medad a profetiso ant èl campament

²⁶Për antant, doi òm, un ciamà Eldad e l'àutr Medad, a l'ero restà ant èl campament e lè Spìrit a l'è pogiasse dzora 'd lor (coj-lì a l'ero bin an tra 'd coj ch'a l'ero stàit anregistrà, ma a l'ero pa surtì pèr andé a la tenda). Parèj a son butasse a profetisé ant èl campament midèm. ²⁷Un giovo, a l'ha fala 'd corsa pèr arferìjlo a Mosè e a l'ha dije: “Eldad e Medad a profetiso ant èl campament!”. ²⁸Anlora Giosué, fieul èd Nun, che da dòp soa gioventura a l'era al servissi 'd Mosè, a l'ha dije: “Mosè, mè sgnor, antèrdissje 'd felo!”. ²⁹Ma Mosè a l'ha rësponduje: “Ses-to gelos pèr mi? A fùsso mach tuti 'd profeta ant èl pòpol dël Signor, e a vorèissa Nosgnor deje a lor sò Spìrit!”. ³⁰Peui Mosè a l'è tornà ant l'acampament ansema a tuit j'ansian d'Israel.

Le quaje

³¹Mandà da Nosgnor, na bisa a l'era aussasse, e a l'ha portà 'd quaje da la part dël mar, e a l'ha faje tombé da para dël campament an sla dèstèisa d'apopré un di 'd marcia da na part e un di 'd marcia da l'àutra, tut ant j'enviròn dël camp e a n'autèssa 'd truch e branca doi cùbit an sl'àrea dël teren. ³²La gent a l'è aussasse e tut col di e tuta la neuit a tut l'andoman a l'ha cujì 'd quaje. Col che a l'avìa ciapane 'd meno a l'ha avune doi sach; peui a l'han dèstenduje tut d'antorn al camp.

³³A l'avìo ancora la carn an mes ai dent, e a l'avìo ancora pa mastiala, quand che l'indignassion èd Nosgnor a l'è anviscasse contra 'l pòpol. Nosgnor a l'ha frapaje con na piaga bonben gròssa. ³⁴Col pòst a sarìa peui stàit ciamà Chibrot-Tava, pèrchè a l'era stàita sotrà la gent che a l'era fasse ciapé da l'angordisia. ³⁵Da Chibrot-Tava³¹ 'l pòpol a l'è peui partì pèr Caserot e a Caserot a l'han fàit na tapa.

12

Miriam e Aron a treuvo da dì 'd Mosè

¹Miriam e Aron a trovavo da dì 'd Mosé, pèr motiv èd la fomna etiòpe che chiel a l'avìa pijà, pèrchè a l'avìa marià na fomna 'd Cus. ²A disìo: “Ha-lo miraco Nosgnor parlà mach pèr mojen èd Mosé? Ha-lo pa parlà 'dcò pèr la mediassion èd nojàutri?”. Nosgnor a l'ha bin sentilo lolì.

³Ora, Mosè a l'era n'òm motobin pasi, l'òm pì ùmil che la tèra a l'avèissa conossù. ⁴Dun-a, Nosgnor a l'ha dit a Mosè, a Aron e a Miriam: “Seurte fòra tuit e tre a andé a la Tenda dël Rëscontr. Tuit e tre a son andaie. ⁵Anlora 'l Signor a l'è calà ant la colòna 'd nivola e a l'è tenusse ant l'andron èd la tenda e a l'ha ciamà Aron e Miriam. Ij doi a son fasse anans. ⁶Nosgnor a l'ha dije: “Scoté mie paròle! Se an tra 'd voi a-i è 'n profeta, mi, èl Signor, am manifesterai a chiel ant na vision o a-j parlo an seugn. ⁷Tutun, a l'è pa parèj pèr mè servent Mosè: chiel a l'è òm èd fiusa an tuta mia ca³². ⁸A chiel mi i-j parlo facia a facia, an vision doverta e pa pèr andvinaje. Chiel a bèica la figura³³ dël Signor. Pèrchè seve-ne ancalave a parlé contra 'd mè servitor Mosè?”.

⁹Parèj Nosgnor a l'è andasne anvisch d'indignassion contra 'd lor, ¹⁰e la nivola a l'è artirasse da la Tenda. Dun-a a l'è capitaje che Miriam a l'è vnùita lebroza, bianca parèj dla fiòca. Aron a l'è virasse

31 “Tombe 'd Tava”.

32 Cfr. Ebréo 3:2.

33 La paròla “figura” (תמונה, tmunah) a veul dì “forma, imagine”. Èl test grech a lo pija 'd manera metafòrica e a dis: “la gloria 'd Nosgnor”. Costa diciarassion a esprim fin-a 'd pì coma che Mosè a sia ùnich. J'ansian d'Israel a l'avìo vèddù Nosgnor ant n'ocasion foravia (Surtìa 24:10), e 'l pòpol mai (Deuteronòm 4:12,15), ma Mosè a l'avìa 'n contat dirèt e familiari con Nosgnor.

vers chila e a l'ha vëddù Miriam pien-a 'd lebra. ¹¹Antlora Aron a l'ha suplicà Mosè diséndje: “Mè sgnor, butne pa a còl la pen-a dël pecà che i l'oma comëttù da folitro. ¹²It në prego che chila a sia pa tanme un cit nà mòrt, ch'a l'ha la carn già mesà rusià da cand a seurt dal sen ëd soa mare!”. ¹³Parèj Mosè a l'ha crijà a Nosgnor: “Mè Dé! Pa lolì! It na prego: degn-te 'd varila!” ¹⁴Nosgnor a l'ha rësponduje a Mosè: “Se sò pare a l'avèissa spuvaje an faccia, saria-la pa ant l'onta pèr set di? Che pèr set di chila a sia butà an isolament fòra dal campament. Apres, a tornerà a d'essie amëttù³⁴”. ¹⁵Parèj che Miriam a l'é stàita restà solenga pèr set di fòra dal campament. La gent, nopà, a l'é pa partìa anans che chila a fussa rentrà. ¹⁶Apres, ël pòpol a l'é ancaminasse pèr Caserot, e a l'ha butà camp ant ël dzert ëd Paran.

13

Nòmina dj'esplorador

¹Nosgnor a l'ha parlà ancora a Mosè. A l'ha dije: ²“Spediss d'òm a fé l'esplorassion dël pais ëd Canan ch'i son an camin ëd deje a j'Israelita. Pèr minca un-a dle dódes tribù ancestraj manda un dij sò cap. ³An sl'òrdin ëd Nosgnor, Mosè a l'ha spedije dal desert ëd Paran. Costi òm a l'ero tuit cap dj'Israelita.

⁴Coste-sì a l'ero le tribù e ij nòm dij sò cap:

Pèr la Tribù ëd Ruben, Samua, fieul ëd Zacur;

⁵pèr la tribù ëd Simeon, Safat, fieul ëd Cori;

⁶pèr la tribù ëd Giuda, Caleb, fieul ëd Iefune;

⁷pèr la tribù d'Issacar, Igheal, fieul ëd Giusep;

⁸pèr la tribù d'Efraim, Osea, fieul ëd Nun;

⁹pèr la tribù ëd Benjamin, Palti, fieul ëd Rafu;

¹⁰pèr la tribù ëd Zabulon, Gadiel, fieul ëd Sodi;

¹¹pèr la tribù ëd Giusep, visadì, pèr la tribù d'Manasse, Gadi, fieul ëd Susi;

¹²pèr la tribù ëd Dan, Amiel, fieul ëd Ghemali;

¹³pèr la tribù d'Aser, Setur, fieul ëd Michel;

¹⁴pèr la tribù ëd Neftali, Nachi, fieul ëd Vofsi;

¹⁵pèr la tribù ëd Gad, Gheuel, fieul ëd Machi.

¹⁶Costi a son ij nòm dj'òm che Mosè a l'ha mandà a esploré 'l pais. Mosè a l'ha daje a Osea, fieul ëd Nun, ël nòm ëd Giosué.

¹⁷Donch, Mosè a l'ha mandà a fé n'esplorassion dël pais ëd Canan e a l'ha dije: “Monté al Negheb e intré an col pais ëd montagna. ¹⁸Vardé che pais a peuda esse, che 'd gent a-i èstaga, se fòrta o débola, ëd pòch o 'd bon nùmer; ¹⁹coma ch'a sia la region, andova ch'a viva ës pòpol, s'a l'é bon o gram e coma ch'a sio le sità andova ch'a stà, se a son ëd campament o 'd sità fortificà; ²⁰coma ch'a sia 'l teren, se dru o pòver, se a-i son d'erbo o men-o. Esse coragios e portene 'd fruta dal pais". A l'era l'época dle prime uve.

²¹Coj-lì, donch, a son montà e a l'han esplorà 'l pais dal desert ëd Sin, fin-a a Recob, an direSSION d'Amat. ²²A son montà travers dël Negheb e a son andàit fin-a Ebron, andova ch'as trovavo ij clan d'Achiman, Sesai e Talmai, dissident dla rassa dij gigant d'Anach. Ora, Ebron a l'era stàita fondà set agn anans ëd la sità 'd Tanis n'Egit. ²³A son rivà fin-a a la valada d'Escol, andova a l'han tajà un brombo con na rapa d'uva, che a l'han portà an doi con na pértia, e a l'han 'dcò pijàit ëd pomgranà e

34 Cfr. Nùmer 5:2-3.

'd fi. ²⁴Col leugh a l'é peui stàit ciamà Comba d'Escol pèr motiv ëd la rapa d'uva che ij fieuj d'Israel a l'avìo copà.

J'anformassion dj'esplorador

²⁵A la fin ëd quaranta di, lor a son tornà da costa ricognission dël pais. ²⁶A son andàit a trové Mosè, Aron, e tuta la comunità d'Israel ant ël desert ëd Paran, a Cades. A l'han faje sò rapòrt a lor e a tuta la ciambreja, e a l'han mostraje ij frut dël pais. ²⁷A l'han faje costa conta: “Nojàutri i soma andàit ant la tèra andova che ti 't l'has mandane, a dì la vrità, a l'é vera: a scor ëd làit e d'amel e costi-sì a na son ij prodòt. ²⁸Contut, la gent ch'a-i èstà a l'é potenta: le sità a son fortificà, motobin gròsse: nojàutri i l'oma fin-a vèdù ij dissident ëd la rasa dij gigant dj'Anachita. ²⁹J'Amalessita a son padron ëd la region dël Negheb; j'Hitita, ij Gebusé e j'Amorita la montagna; ij Canané, le rive dël mar e ij bòrd dël fium Giordan”.

³⁰Caleb a l'ha arangà la gent ch'a l'era assemblà 'dnans a Mosè. A l'ha dije: “Vènta marcé e conquisté sto pais: noi lo podoma fé!”. ³¹Ma j'òm che a l'avìo compagnaje a l'han rëspondù: “Nojàutri i podoma pa andé contra 's pòpol, pèrchè a l'é pì fòrt che nojàutri”. ³²E a son butasse a dèscrive a j'Israelita ëd manera nen favorèivola ël pais ch'a l'ero andàit a fene l'esplorassion: “La tèra andova che nojàutri i soma andàit a esploré a l'é un pais ch'a mangia soa gent. Tuti coj che i l'oma vèdù a son d'òm motobin àut, ³³nojàutri i l'oma findi s-cieirà ij dissident dla rasa dj'Anachita, na rassa d'gigant³⁵, che davzin ëd lor noi i èsmijavo a d'aliòstre e parèj a l'era 'dcò l'efet ch'i fasìo nojàutri a lor”.

14

Arvira dj'Israelita

¹Anlora tuta la comunità a l'é butasse a crijé e a l'ha passà tuta la nuit a pioré. ²Tuti j'Israelita a mórmoravo contra 'd Mosè e Aron, e la comunità tuta antrega a l'ha dije: “A sarìa stàit mèj che nojàutri i fusso mòrt an Egìt pitòst che ven-e sì a meuire an èsto desert! ³Pèrchè Nosgnor an men-lo drinta a 's pais pèr fene meuire dè spa e pèr fé ciapé tanme piàita nòstre fomne e nòstre masnà? Saria-lo nen mej d'artorné an Egìt?”. ⁴E as disìo un con l'àutr: “Domse un cap e tornoma an Egìt”.

⁵Anlora Mosè e Aron a son prostèrnasse con la front a tèra an presensa 'd tuta la comunità riunìa. ⁶Giosuè, fieul ëd Nun, e Caleb, fieul ëd Iefune, che a l'ero stàit an tra j'esplorator dël pais, a son ës-ciancasse le vestimente pèr segn ëd dèsserassion, ⁷e a l'han crijà a tuta l'adunansa dj'Israelita: “Èl pais ch' i l'oma dèstraversà a l'é dru, un pais pì che bel. ⁸Se Nosgnor a sarà da la nòstra part, an farà intré an cola tèra e a la darà a nojàutri: a l'é un pais andova ch'a scor ëd làit e d'amel. ⁹Mach, arvireve pa a Nosgnor, gnun-e tèmme dla gent ëd cola tèra, pèrchè nojàutri lor i-j mangeroma ant un sol bocon ëd pan. Lor a son restà senza difèise. Antramente che Nosgnor a l'é con nojàutri; gnun-a tèmme 'd lor³⁶”. ¹⁰Malgré lòn che Giosuè a-j disìa, tuta la comunità a vorìa mach masselo a prassà, ma tut ant un moment la glòria 'd Nosgnor a l'ha fàit n'aparission an sla Tenda dël Rëscontr dè 'dnans a tùti j'Israelita.

Mosè a 'nterced an favor dël pòpol

¹¹Nosgnor a l'ha dije a Mosè: “Fin-a che mira sta gent am farà dèspresi? Fin-a che mira avran-ne pa fiusa an mi, dòp tuit ij miràcoj ch'i l'hai fàit an mes ëd lor? ¹²I-j farai meuire 'd pestilensa e i-j farai perde l'ardità ch'i vorìa deje. Nopà mach da ti a seurtirà na nassion pì potenta e gròssa ancora”.

35 Lèt. "ij nefilim", cfr. Génesi 6:4.

36 Cfr. Ebréo 3:16.

¹³Mosè a l'ha rësponduje a Nosgnor: “Ma j'Egissian a son a conossensa che con toa potensa ti 't l'has fàje seurte, costa gent, d'an mes ëd lor, ¹⁴e a l'han dijlo a la gent ëd cost pais. A l'han capì che ti 't ses an mes ëd cost pòpol, e ch'at peulo vèdde facia a facia; che toa nìvola as ferma dzora 'd lor; che ti 't marce 'd di dè 'dnans a lor drinta na colòna 'd nìvola, e 'd neuit ant na colòna 'd feu. ¹⁵Se ti, adess, it fas meuire d'un colp sol ësto pòpol, le nassion che a l'avìo sentì parlé 'd ti a andran a dì: ¹⁶“Èl Signor a l'é nen bon ëd fé intré sto pòpol ant ël pais ch'a l'avìa promëttuje pèr giurament; pèr lòn a l'ha faje meuire ant ël desert”. ¹⁷Ora, donca, it sùplico, Nosgnor, che toa grandëssa³⁷, an cost moment a sia manifestà! Ti 't l'has dit: ¹⁸“Mi i son ël Signor, meusi a castighé e rich d'amor. I pèrdon-o le colpe e ij peccà, ma i ten-o nen ël colpèivol pèr nossent: i ciamo cont ai fieuj dle colpe dij pare fin-a a la tersa e la quarta generassion³⁸”. ¹⁹Donca, dagià che tò amor a l'é tant grand, it prego 'd pèrdoneje le colpe a sta gent, pròpi coma ch'it l'has fàit da l'Egit fin-a sì³⁹”.

²⁰Nosgnor a l'ha rësponduje: “Mi i-j pèrdon-o coma che ti 't l'has ciamame. ²¹Ma com a l'é vera ch'i son viv, la glòria dël Signor a ampindirà tuta la tèra! ²²Adess i fortisso che tuta sta gent ch'a l'ha bin vèddù mia glòria e ij segn miracolos ch'i l'hai fàit an Egit e che adess am buto a la preuva dzubidiend-me pèr la vira ch'a fà des, ²³e bin, loràutri a vèdran pa 'l pais che i l'hai promëttù pèr giurament ai sò grand. Gnun ëd lor ch'a l'avìo dësprezame a lo vèdrà⁴⁰. ²⁴A sarà pitòst mè servent Caleb, che a l'é animà da n'òutr spìrit e che a l'ha ubidime senza fé 'd chestion, col ch'i farai intré ant la tèra andova che a l'era andàit an esplorassion, e soa dëssendensa a na sarà la padron-a⁴¹.

²⁵Antratant j'Amalechita e ij Canané a seguiteran a sté ant le val dè sta region. Parèj, parte, fé un mes gir e torné ant ël desert, an diression dël Mar Ross.

Èl castig ëd la prima generassion

²⁶Nosgnor a l'ha ancora parlaje a Mosè e a Aron. A l'ha dije: ²⁷Fin-a a che mira l'avrai-ne da soporté costa comunità pèrvèrsa ch'a barbòta contra 'd mi? I l'hai bin sentù le plente ch'a mormoro contra 'd mi j'Israelita. ²⁸Ti dije: ‘Mi, ël Signor, i fortisso - e sossì a l'é tant sicur che mia vita medésima - che mi iv traterai precis coma ch'i l'hai sentù che voi i dise. ²⁹Tuti coj ch'a son èstàit censì, dai vint agn an sù, e ch'a l'han mormorà contra 'd mi, a meureran an ësto desert e ambelessì a-i lasseran ij sò còrp⁴². ³⁰I giuro ch'a intreran pa ant ël pais ch'i l'avìa promëttù ch'i l'avrìe abità. A-i intreran mach Caleb, fieul ëd Iefune, e Giosuè, fieul ëd Nun; ³¹Vojàutri i disìe che ij vòstri fieuj a sarìo stàit caturà, ma a saran lor che mi i-i farai intré; a saran lor ch'a conosran ël pais che vojàutri i dësprezie.

³²Damentre che ij vòst còrp a tomberan an ësto desert, ³³ij vòstri fieuj a faran na vita da bërgé ramingh ant ël desert pèr quarant' agn⁴³; a l'avran da soporté 'l pèis ëd vòstre infidelità fin-a che l'ùltim ëd vojàutri a meuirà an ësto desert. ³⁴Vojàutri i l'ave esplorà 'l pais pèr quaranta di. Minca di a val n'ann: pèr quarant' agn vojàutri i portreve 'l pèis ëd vòstre colpe, e i savreve lòn ch'a veul dì butesse contra 'd mi. ³⁵I son mi, ël Signor, ch'i lo diso. I giuro ch'i traterai pròpi parèj tuta costa comunità pèrvèrsa ch'a l'ha complotà contra 'd mi. Tùit a meureran ant ësto desert. A l'é pròpi sì ch'a 'ndran a meuire.

³⁶Pèr lòn ch'a riguarda j'òm che Mosè a l'avia mandà an esplorassion ëd ël pais e che, tornà ch'a j'ero, a l'avìo cissà la comunità a mormoré contra 'd chiel, an fasend core 'd parlans ëd dësfavorévole riguard a cola tèra, ³⁷costi òm che con gramissia a l'avìo spantià 'd mal an sël pais, a saran frapà da la mòrt dè 'dnans a Nosgnor. ³⁸Dla gent ch'a l'era andàita an esplorassion dël pais, a dzurvivan mach Giosuè, fieul ëd Nun, e Caleb, fieul ëd Iefune.

37 O "potensa".

38 Cfr. Surtìa 20:5-6; 34:6-7; Deuteronomi 5:9-10; 7:9-10

39 14:13-19 cfr. Surtìa 32:11-14.

40 14:21-23 cfr. Ebréo 3:18.

41 Cfr. Giosué 14:9-12.

42 Cfr. Ebréo 3:17.

43 Cfr. At 7:36.

Dësfaïta dj'Israelita

³⁹Cand che Mosè a l'ha dije tut sossì a j'Israelita, òl pòpol a l'é tombà an na fòrta prostrassion⁴⁴. ⁴⁰A son peui alvasse bonora e a son ancaminasse pèr andé an sèl pont pì àut dlj mont ëd cola region e a disìo: "I l'oma peccà. Varda, adess i soma butasse an marcia anvers òl leugh che Nosgnor a l'ha promèttune". ⁴¹Ma Mosè a l'ha replicaje: "Pèrchè contravnive 'l comand ëd Nosgnor? Sòn av rierà pa! ⁴²Adess Nosgnor a l'é pa con vojàutri. Andeje nen, e i sareve nen batù dai vòstri nemis. ⁴³Ambelelà j'Amalechita e ij Canané av èspeto a l'avàit. Soe spa 'd lor av masseran. I l'eve chità Nosgnor e pèr lòn chiel adess a l'é pa con vojàutri".

⁴⁴Malgré lòn, lor a son ostinasse a andé an diression ëd le bëcche 'd col pais montagnos, mentre che l'Èrca dl'Alèansa 'd Nosgnor e Mosè a son nen bogiasse 'd pianta dal campament. ⁴⁵Anlora, j'Amalechita e ij Canané, ch'a stasìo an tra ij mont, a son calane giù e a l'han batuje, dësbergiairàndje fin-a a Corma.

15

Oferte 'd gran, ëd vin e d'euli

¹Nosgnor a l'ha ancora parlà a Mosè. A l'ha dije: ²"Comùnica sossì a j'Israelita: 'Cora che vojàutri i sareve intrà ant òl pais andova ch' i abitereve e che mi i l'hai dave, ³s'i presenteve al Signor n'oferta, pijela dai vòstri strop ëd vache, ëd feje o 'd crave. A l'é n'oferta che 'l feu a consuma, n'oferta d'odor agreàbil al Signor, tant s'a l'é n'olocàust che s'a l'é un sacrifici 'd comunion volontari, an compliment d'un vot o an ocasion ëd vostre feste comandà. ⁴Col ch'a presenta soa oferta al Signor, a l'ha da compagné la vîtima con tre chilo 'd fior ëd farin-a ampastà con un liter d'euli, ⁵e con na libassion d'un liter e mes ëd vin, coma n'oferta d'odor agreàbil al Signor.

⁶Se la bestia a l'é 'n babero, a-j giontrà n'oferta 'd ses chilo 'd fior ëd farin-a ampastà con un liter e mes d'euli, ⁷e na libassion d'un liter e mes ëd vin, coma n'oferta d'odor agreàbil al Signor.

⁸Se la bestia oferta an olocàust o an sacrifici 'd comunion a l'é dle strop ëd vache, pèr compì un vot o pèr rende grassie al Signor, ⁹a-j giontrà n'oferta 'd neuv chilo 'd fior ëd farin-a ampastà con doi liter d'euli, ¹⁰e na libassion ëd doi liter ëd vin, coma n'oferta d'odor agreàbil al Signor .

¹¹A l'é sossì ch'a l'ha da fesse pèr minca 'n tòr, minca 'n moton, minca n'agnell o cravòt smonù an sacrifici. ¹²Second òl nùmer ëd le bestie ch'a sè smon-o, i giontreve l'oferta ch'a corispònd a minca na vîtima.

¹³Tùit ij nativ Israelita a osserveran coste prescrission cand ch'a smonran n'oferta consumà dal feu an odor agreàbil a Nosgnor. ¹⁴Se 'n foresté ch'a l'abia residensa temporànea an tra 'd vojàutri o ch'a 'parten-a a na famija stabilìa da chèich generassion, a vorìa smon-e un sacrifici che 'l feu a consuma d'odor agreàbil al Signor, ha l'ha da respeté j'istesse prescrission. ¹⁵Pèr vojàutri coma comunità e pr' ij foresté, la prescrission a l'é l'istessa. A l'é na prescrission ch'i l'eve da osservé an pèrpètuo da generassion a generassion. Dè 'dnans a Nosgnor, òl foresté a l'ha da respetela l'istess che vojàutri. ¹⁶I osservereve l'istessa lege e l'istess ritual, tant vojàutri che ij foresté ch'a stan an mes ëd vojàutri⁴⁵".

44 Èl tèrmin ebraïch dovrà ambelessì a l'é לָבַח ('aval) a l'é l'istess che "fé deul" pèr la mòrt ëd quaidun o dòp d'avèj arseivù 'd neuve grame.

45 Cfr. Levitich 24:22.

Le primissie dël pan

¹⁷Nosgnor a l'ha 'ncora parlaje a Mosè. A l'ha dije: ¹⁸“Comunica sossì a j'Israelita: ‘Cand ch’i ‘ntreveve ant ël pais anté ch’iv pòrto, ¹⁹e i mangereve ‘l pan ëd cola tèra, butene da banda na part pr’ ël Signor. ²⁰Da le primissie ‘d vòstra fornà, butene da part na fogassa, l’istess coma ch’i bute da banda le prime spì⁴⁶. ²¹Da generassion a generassion i butreve da banda pr’ ël Signor n’oferta dle primissie dla fornà.

Espiassion ëd le trasgression d’inavertensa

²²A peul capité che, senza ‘ncorziss-ne, i l’ave mancà d’osservé ‘n chèich comandament che Nosgnor a l’ha dàit a Mosè, ²³l’è a dì, na prescriission qualsëssia che Nosgnor a l’ha comandà pr’ ël mojen ëd Mosè përchè i l’osservèisse vojàutri e ij vòstri dissident dal dì ch’a l’è stàita publicà.

²⁴Se la trasgression involontària a l’è stàita comëttùta da tuta la comunità, la comunità a l’ha da smon-e an olocàust un vailèt coma n’oferta d’odor agreàbil a Nosgnor, e a la compagnerà con l’oferta corrisponenta ‘d farin-a e ‘d vin, conforma ch’a l’è stàit ëstabilì. A smonrà ‘dcò un boch an sacrifici pr’ ël peccà. ²⁵Ël sacerdot a farà ‘l rit d’espiassion për tuta la comunità d’Israel, e la trasgression a lor a-j sarà përdonà. A l’han falo pa apòsta: a l’è për lòn che la comunità a l’ha presentà soa oferta, ch’ ël feu a la consumerà an onor ëd Nosgnor, e ‘l sacrifici për la trasgression comëttùta ‘d manera involontària. ²⁶Tuta la comunità d’Israel a sarà përdonà, e ‘dcò ij foresté ch’a vivo an mes ëd lor, perchè la trasgression comëttùta ‘d manera involontària a l’era ‘d tut ël pòpol.

²⁷S’a l’è na sola pèrson-a che, senza felo apòsta, a l’ha comëttù na trasgression, a l’ha da smon-e na crava ‘d n’ann an sacrifici pr’ ël peccà. ²⁸Ël sacerdot a farà ‘l rit d’espiassion ëd la pèrson-a ch’a l’ha comëttù na trasgression anvolontaria, e la trasgression a-j sarà përdonà⁴⁷. ²⁹Tant pr’ ël nativ israelita che pr’ ël foresté ch’a viv an mes ëd vojàutri, la lege për la trasgression comëttùta ‘d manera involontària a l’è l’istessa.

³⁰Tutun, chi ch’a comëtt na trasgression ëd manera deliberà, ch’a sia col-lì un nativ o ‘n foresté, a l’avrà oltragià Nosgnor. Na tal pèrson-a a sarà bandì da sò pòpol. ³¹A l’ha dèspresià la paròla ‘d Nosgnor e violà sò comandament. La colpa a l’è la soa, e për lòn a sarà bandì.

Violassion dël Saba, dì d’arpès

³²Antramentre che j’Israelita a l’ero ant ël desert, a l’han trovà n’òm ch’a cugia ‘d bòsch ant un dì ‘d saba. ³³Coj che a l’avìo trovalo a fé sto travaj-lì a l’han portalo da Mosè, da Aron e a tuta la comunità. ³⁴A l’han tnilo sota sorvejansa fin ch’a fussa stabilì còsa che ventèissa feje. ³⁵Nosgnor a l’ha dije a Mosè: “Cost’òm a l’ha da esse condanà a mòrt. Che tuta la comunità a lo ciapa a prassà fòra dal campament”. ³⁶Anlora tuta la comunità a l’ha portalo fòra dël campament e a l’ha massalo a colp ëd pera: col-lì a l’è mòrt conform al comand che Nosgnor a l’avìa daje a Mosè.

Le frangie dël mantel

³⁷Nosgnor a l’ha dije a Mosè: ³⁸Comunica cost’òrdin-sì a j’Israelita; ‘Che lor e ij sò dissident as faso ‘d frangie an sle broe dij vesti⁴⁸ con un fil ëd porpra violëtta. ³⁹Parèj, ant ël moment ch’i vardereve cole frangie, iv arcordereve ‘d tuit ij mè comandament, a-j osservereve e av lassereve pa dominé da j’anviè ‘d vòst cheur o ‘d vòstri euj, ch’av porterio mach a l’idolatrìa. ⁴⁰Përparèj iv

46 O “conform al rit che as fà an sl’èira”.

47 5:27-27 cfr. Levitich 4:27-31.

48 Cfr. Deuteronomi 22:12.

n'avisereve'd tùit ij mè comandament, i-j butreve an pràtica e i sareve sacrà pèr vòst Dé. ⁴¹Mi i son èl Signor vòst Dé, che i l'hai fave seurte dal pais d'Egit pèr esse vòst Dé. Mi i son èl Signor vòst Dé.

16

Arvira 'd Còre

¹Còre, fieul d'Isear, fieul ëd Cheat, fieul ëd Levi e Datan e Abiram, fieuj d'Eliab, fieul ëd Ruben, e On fieul ëd Pelet, fieul ëd Ruben, a l'han pijasse ansema d'òm ²pèr arviresse contra 'd Mosè ansema a cheidun dj'Israelita, dosentessinquanta cap ëd tribù, sernù da la ciambreja, gent d'arnomansa.

³Assemblasse contra 'd Mosè e Aron, a l'han dije: "I n'oma pro! A l'é tuta la comunità, a son tùit ij sò sant ch'a son sacrà, e Nosgnor a l'é an tra 'd lor. Pèrchè 'v bute dzora ëd la ciambreja 'd Nosgnor?"

⁴Mosè sentù ch'a l'avìa lolì, a l'é prostèrnasse con la front a tèra. ⁵Peui a l'ha dije a Còre e a tuta la gent ch'a l'era con chiel: "Doman matin Nosgnor a farà conòsse chi ch'a-j aparten e chi ch'a l'é l'òm consacrà ch'a lasserà avzinsse a chiel. La pèrson-a ch'a farà avziné a chiel a sarà col ch'a l'avrà sernù. ⁶Vojàutri, Còre e tùit ij sò partisan, fé sòn: Ciapé 'd turiboj, ⁷e doman dè 'dnans ëd Nosgnor, buteje andrinta 'd brasa e dëdzora d'ancens. L'òm che Nosgnor a sernerà a sarà chiel l'òm sacrà. È-lo che Ij Levita a l'han già nen pro da fé⁴⁹?"

⁸Mosè a l'ha dije a Còre: "Donca, scoté, voi, ij fieuj ëd Levi! ⁹E-lo miraco tròp pòch pèr vojàutri, che 'l Dé d'Israel a l'abia sernuve da la comunità d'Israel, an ciamand-ve davzin ëd chiel pèr fé servissi ant ël Tabernacol ëd Nosgnor, an piassand vojàutri an facia 'd costa comunità ant ël moment ch' i fase vòst ministeri pèr lor? ¹⁰A l'ha ciamave davzin ëd chiel, ti e con ti tùit tò frej, ij Levita, e vojàutri an pì i vorerè 'dcò esse 'd sacerdot! ¹¹A l'é donca contra 'd Nosgnor che vojàutri i seve samblave ansema, ti e tuta toa gent! Chi é-lo donca Aron, pèrchè vadne a mormoreje contra?"

Arvira 'd Datan e Abiram

¹²Peui Mosè a l'ha mandà a ciamé Datan e Abiram, fieuj d'Eliab. Lor a l'han rëspondù: "I-i vniroma pa! ¹³É-lo forsi pòch pèr ti, l'avèine fàit chité 'n pais andova ch'a cola 'd làit e d'amel pèr fene meuire an cost desert, che ti 't veule ancora fete cap ëdzora 'd nojàutri? ¹⁴Èd pì, it l'has pa mnane ant na tèra andova ch'a scor ëd làit e d'amel, nì it l'has dane n'ardità 'd camp e 'd vèrzé! Penses-to che la gent a sia bòrgna? Nojàutri i vniroma nen!"

¹⁵Anlora Mosè a l'é anviscasse motobin ëd flin-a, e a l'ha dije a Nosgnor: "Aceta nen soa oferta 'd lor. Mi da costi-sì i l'hai nen pijàit un borich e i l'hai mai faje tòrt a gnun dij sò!"

Castigh ëd Còre e dij sò partisan

¹⁶Peui Mosè a l'ha dit a Còre⁵⁰: "Doman ti e toa compagnia 'd gent i presentave dè 'dnans ëd Nosgnor. Èdcò Aron a-i sarà. ¹⁷Ti e Aron i portereve ij vòstri turiboj, e che 'dcò a-j pòrto mincadun dij dosentessinquanta dij tò partisan". ¹⁸Parèj, mincadun ëd lor a l'ha pijà ij sò turibol, a l'han butaie dzora 'd brasa e son piassasse a l'intrada dla Tenda dël Rëscontr, con Mosè e Aron. ¹⁹Cand che Còre a l'ha convocà tuta la comunità contra 'd lor a l'intrada dla Tenda dël Rëscontr, la glòria 'd Nosgnor a l'é comparije a tuta la comunità.

²⁰Nosgnor a l'ha parlaje a Mosè e Aron. A l'ha dije: ²¹"Separeve da costa comunità, pèrchè mi i vado a fela spèrfondé ant un sol moment". ²²Tutun, Mosè e Aron a son prostèrnasse con la front a tèra e a

49 O "Pro, fieuj 'd Levi!"

50 Cfr. Giuda 1.

l'han ësclamà: “Nosgnor! Dé djè spirit ëd tuti j'esse vivent! Veus-to pijèta con tuta la comunità, cora che a l'é stàit mach un a pècché?”-

²³Nosgnor a l'ha rësponduje a Mosè: ²⁴“Dì a tuta sta gent dè slontanesse da ‘ndoa ch’a stan Còre, Datan e Abiram”. ²⁵Mosè a l'é aussasse e a l'é andàit da Datan e Abiram; j'ansian d'Israel a son andaje dapress. ²⁶Ambelelà a l'ha dije a la comunità: “Slontaneve da le tende dè sti òm pervers, e toché gnente ch'a sia 'd lor, pèr tèmma d'esse ‘dcò vojàutri spèrfondà a càusa ‘d tuti ij sò pecà. ²⁷E lor a son èslontanasse da j'anviron dël leu anté ch’a stasio Còre, Datan e Abiram. Datan e Abiram a l'ero vnùit fòra e as trovavo a l'intrada 'd soe tende, con soe fomne, soe masnà e ij sò fieuj. ²⁸Anlora Mosè a l'ha dit: “Da sòn i savreve che a l'é Nosgnor ch’ a l'ha mandame pèr compì tute ste euvre, e ch’i l'hai nen falo 'd mia testa. ²⁹Se costa gent a meuir ëd mòrt natural, second ël destin comun ëd tuti j'uman, anlora a l'é pa Nosgnor ch'a l'ha mandame. ³⁰Ma se Nosgnor a fà ‘n gran prodis, cheicòsa dè strasordinari, se la tèra a doverta soa boca pèr travonde tuta sta gent e tut lòn ch'a l'é ‘l sò, e se lor a calo viv ant ël pais dij mòrt⁵¹, anlora i podreve savèj che costi-sì a l'han dèspresià Nosgnor”.

³¹A l'avìa ancora nen finì 'd pèrnusié tute cole paròle, che la tèra sota ij sò pé ‘d lor a l'é dovertasse ³²e a l'ha travonduje, lor e soe famije ‘d lor, parèj coma tuta la gent ëd Còre e tut lòn che a l'era ‘l sò. ³³A son calà viv ant ël pais dij mòrt con tut lòn ch’a l'avìo. La tèra a l'ha curvìje e lor a son ësparì d'an mes ëd la comunità. ³⁴Cand ch’a l'han sentìje crijé, tuti j'Israelita ch’a j'ero lì present a son ëscajà via, pèrchè a disìo: “Che la tèra a vada pa a travonde 'dcò nojàutri!”. ³⁵D'àutra banda, un feu ch’a l'é surtìe da la presensa ‘d Nosgnor a l'ha consumà ij dosentessinquanta òm ch’a smonìo l'ancens.

³⁶Peui Nosgnor a l'ha dije a Mosè⁵²: ³⁷“Dì a Eleasar, fieul d’Aron, ël sacerdot, ëd tiré fòra da ‘n mes al feu ij turiboj, pèrchè a son sacrà, e peui dè sbardlé le brase a na chèich distansa. ³⁸Pèr lòn ch’a riguarda ij turiboj dè sti òm, mòrt pr’ ël pecà ch’a l'han comèttù, a l'han da esse trasformà an làmine pèr arvestine l'autar, pèrchè a son èstàit presentà dè 'dnans ëd Nosgnor e santificà. Lolì a sarà n'avertiment pèr j'Israelita”. ³⁹Èl sacerdot Eleasar, donca, a l'é andàit a cheuje ij turiboj ëd bronz presentà da coj ch’a j'ero restane brusà, e a son èstàit martlà pèr fene ‘d piastre da ‘rvèstine l'autar. ⁴⁰Pèr j'Israelita, lolì a sarìa stàit n'avertiment⁵³ pèrchè gnun èstrangé ch’a sia pa dissident d’Aron a l'abia mai da brusé d'ancens dè 'dnans ëd Nosgnor e ch’a fasa parèj la fin ëd Còre e ‘d coj ch'a l'ero con chiel, pròpi coma Nosgnor a l'avìa dit pèr l'autorità ‘d Mosè.

⁴¹Ma ‘l dì apress, l'antrega comunità dj'Israelita a l'ha barbotà contra Mosè e Aron, an disand: “Vojàutri i l'ave fàit meuire ‘l pòpol ëd Nosgnor!”. ⁴²Ora, a l'é ancapità che, antramentre che cola gent a l'era assemblasse contra 'd Mosè e Aron, a son virasse anvers ëd la Tenda dël Rëscontr e a l'han vèddù che na nivola a l'avìa quatala e ch'a l'era manifestasse la glòria ‘d Nosgnor. ⁴³Anlora Mosè e Aron a son portasse dè 'dnans ëd la Tenda dël Rëscontr.

⁴⁴Nosgnor a l'ha parlaje a Mosè e a l'ha dije: ⁴⁵“Slontaneve da cola gent-lì, parèj ch’i peussa consumeje a l'istant!”. Ma Mosè e Aron a son prostèrnasse con la front pèr tèra. ⁴⁶Peui Mosè a l'ha dije a Aron: “Ciapa l'ancensor, bùtje 'd brasa anvisca pijàita da l'autar, dèpón-ie dzora l'ancens e dèsgagg-te d'andé da cola gent e faje ‘l rit d’espiaasion an favor ëd lor, pèrchè l'ira ‘d Nosgnor a l'é anviscasse e ‘l castigh⁵⁴ a l'é già ancaminasse!”. ⁴⁷Aron a l'ha pijàlo, com a l'avìa dit Mosè, e a lé corù an mes ëd la ciambreja; ma 'l castigh a l'avìa già ancaminasse an tra la gent. Parèj a l'ha butà

51 O “Sheòl”.

52 A comensé da 16:36, ij nùmer dij vers fin-a a 17:13 a son nen coj dla numerassion dla Bibia ebràica (BHS). A l'é na diversa tradission ch’a buta tut l'episòdi ant l'istess capitol. Da 18:1 le doi a torno a d'esse j'stess.

53 O “memòria”.

54 O “la piaga”.

l'ancens e fàit ël rit d'espiassion pr' ël pòpol. ⁴⁸Peui a l'é butasse an tra ij mòrt e ij viv e la piàga a l'é fërmasse. ⁴⁹A son èstàie quatòrdesmilasetzent mòrt ëd costa piaga, senza conté coj ch'a l'ero mortie anans con Còre. ⁵⁰Peui Aron a l'é tornass-ne da Mosè a l'intrada dla Tenda dël Rëscontr: ël Castigh a l'era chità.

17

La vèrga d'Aron a gica

¹Nosgnor a l'ha 'ncora parlaje a Mosè⁵⁵. A l'ha dije: ²“Comanda a j'Israelita che 'l cap ëd minca na tribù at pòrto ognidun na vèrga, un-a pèr minca 'n cap ëd tribù. dódes vèrghe; it l'has da scrivje dzora 'd mincadun-a ël nòm ëd col che a l'ha portala. ³An sla vèrga 'd Levi it ëscrivras ël nòm d'Aron, pèrchè a l'ha da essie na sola vèrga pèr minca 'n cap ëd tribù, ⁴It l'has da piasseje ant la Tenda dël Rëscontr dè 'dnans a l'Érca ëd l'Aleansa, ël leugh anté che mi im manifesto a vojàutri. ⁵La vèrga dl'òm ch'i l'hai sernù a gicherà. Parèj i fareve chité le mormorassion dj'Israelita contra 'd vojàutri.

⁶Anlora Mosè a l'ha parlà a j'Israelita, e tùit ij cap ëd tribù a l'han armëttuje na vèrga cada un, l'é a dì dódes vèrghe an tut, i comprèisa cola d'Aron. ⁷Parèj Mosè a l'ha butaje dè 'dnans a Nosgnor ant la Tenda dl'Aleansa 'd Nosgnor. ⁸Èl di apress, cand che Mosè a l'é tornà ant la Tenda dla Testimoniansa, la vèrga d'Aron ëd la tribù 'd Levi a l'avìa gicà e fiorì: possà 'd boton, s-ciodù 'd fior e fin-a con amàndole mure. ⁹Anlora Mosè a l'ha gavà coste vèrghe da dnans Nosgnor e a l'ha faje vèdde a tuti j'Israelita; costi-sì a l'han constatà 'l miràcol e mincadun a l'é pijasse torna soa vèrga.

La memòria

¹⁰Peui Nosgnor a l'ha dije a Mosè: “Pòrta la vèrga d'Aron an facia dla Testimoniansa e ch'a sia guernà tamne na marca pèr costi arviros. Parèj it faras chité le mormorassion contra 'd mi e a l'avran nen a meuire⁵⁶. ¹¹Mosè a l'ha fàit pèrparèj, a l'ha fàit tut lòn che Nosgnor a l'avìa comandaje.

¹²J'Israelita a l'han dije a Mosè: “A l'é sicur ch'i meureroma! I soma pèrdù, tùit i soma pèrdù. ¹³Tuti coj⁵⁷ ch'as n'ancalo a avzinesse al Tabernacol ëd Nosgnor, a l'han da meuire. L'avrom-ne anlora da s-ciopé fin-a a l'ùltim?”.

18

La riabilitassion dij sacerdot

¹Anlora Nosgnor a l'ha dije a Aron: Ti, ij tò fieuj, e la casà 'd tò pare con ti, i sareve grevà dal pèis ëd le colpe comëttùe anvers ëd ël Santuari. Tutun, ëd le trasgression ch'as comëtto ant l'esercizi 'd vòst sacerdotissi, i sareve responsabij mach ti e ij tò fieuj.

²Pòrta con ti ij tò frej, la tribù 'd Levi, la tribù 'd tò pare, parèj che lor a pseudo giontesse a ti e d'esse d'agiùt damentre che ti e ij tò fieuj i sareve d'ndans ëd la Tenda dl'Aleansa⁵⁸. ³Lor a l'han la responsabilità 'd pijesse soen ëd vojàutri e dël Tabernacol antregh, ma a condission ch'a vado pa a 'vzinesse a j'asi dël Santuari, nì a l'autar, pèrchè a l'abio nen a meuire nì lor e nì vojàutri. ⁴Lor a l'han da giontesse a vojàutri e a saran responsabij dla Tenda dël Rëscontr, pr' ël servissi dla Tenda,

55 Nùm 17:1 an ësta Bibia a corispond al 17:16 dël test ebràich (BHS). Ch'as vèdda la nòta a 16:36.

56 17:8-10 cfr. Ebréo 9:4.

57 Nùmer 17:13 an ësta Bibia a l'é 17:28 ant ël test ebràich (BHS). Ch'as varda la nòta an 16:36.

58 Mach lor a podran ufissieje.

ma gnun ch'a na sia pa autorisà⁵⁹ a podrà avzinesse a vojàutri. 5Mach vojàutri i esercitereve le funsion dël Santuari e dl'autar. Parèj i evitereve ch'a s-ciata torna mia 'ndignassion contra j'Israelita. 6A l'é stàit mi ch'i l'hai sernù ij vòstri frej, ij Levita, d'an mes a j'Israelita. Për vojàutri lor a son tanme 'n cadò dël Signor për fé l'escussion dij dovej dla Tenda dël Rëscontr, 7Ma it ses ti e ij tò fieuj ch'iv cariereve dij dovej sacerdotaj për tut lòn ch'as fà a l'autar e ant ël Leugh santissim ch'a-i é darera dël Vel. A l'é mi ch'iv faso 'l don dël sacerdotà. A vojàutri i fido le funsion sacerdotaj, ma la pèrson-a ch'a l'é pa autorisà e ch'a-j s'avzin-a a l'avrà da esse condanà a mòrt⁶⁰.

Ij dirit ëd ij sacerdot

⁸Nosgnor a l'ha 'ncora dije a Aron: Varda, I l'hai date la responsabilità 'd tut lòn che a ven prèlevà an sj'oferte. Costa part ëd tut lòn che j'Israelita am consacro, i la dago a ti e ai tò dissident coma 'n privilegi d'unsion sacerdotal. A l'é un dirit përpetuo. ⁹Dle oferte pì sacrà, con l'ecession ëd tut lòn ch'a l'é stàit brusà për mi, a l'è 'd vòstra pertinensa, visadì tut lòn che j'Israelita am presento coma d'oferte 'd farin-a, ëd sacrifici pr' ël peccà e sacrifici 'd riparassion. Cole-lì a son d'oferte pì che sante ch'a son ëd pertinensa toa e dij tò dissident. ¹⁰I-j mangereve ant un leugh sacrà. A na podran mangé, contut, j'òm e ij giovnòt dle famije sacerdotaj, perchè ch'as trata d'aliment sacrà.

¹¹Èd pì, at corrispond la part arzervà dle oferte dj'Israelita che ti 't t'has presentame. It na faso don, ai tò fieuj e a toe fije coma 'n dirit përpetuo. Tuti coj ch'a son ëd toa famija e ch'a son an condission ëd purèssa ritual a na podran mangé. ¹²It dago 'dcò tute le primissie dj'arcòlt che j'Israelita a smon-o al Signor: la part pì bon-a dl'euli, dël vin e dël forment. ¹³Tute le primissie dl'arcòlt dij camp ch'a son ësmonùe al Signor a saran për ti. Coj ch'a son ëd toa famija e ch'as trovo an condission ëd purèssa ritual a na podran mangé.

¹⁴A l'é 'dcò 'd toa pertinensa tut lòn che Israel a consacro 'd manera completa al Signor⁶¹. ¹⁵Tùit ij primnà, tant dj'òm che dle bestie, che j'Israelita a smon-o al Signor, a saran për ti. Contut, faje paghé un riscat pr' ij primnà dj'òm e dij primnà dle bestie impure. ¹⁶A l'avran da esse riscatà cand ch'a compisso un mèis. As na fisserà 'l pressi an sinch sicl d'argent, conform a l'unità 'd pèis ufissial dël Santuari, ch'a l'é 'l sicl ëd vint ghera. ¹⁷Ij primnà dle vache, dle feje e dle crave, contut, as podran pa riscatesse perchè ch'a son sacrà. Vèrsa 'l sangh ëd lor ai pè dl'autar e brus-ne la grassa coma 'n pèrfum d'odor agreàbil al Signor. ¹⁸La carn ëd lor a vnirà a ti; coma ch'a son për ti ël pét e la cheussa drita ch'a l'han presentame.

¹⁹Tuta la part arzervà 'd lòn che j'Israelita a presento a Nosgnor coma d'oferte sacrà, mi i la dago a ti, ai tò fieuj e a toe fije. A l'é 'n dirit përpetuo, n'aleansa ch'i faso con ti e con ij tò dissident, cacèttà con ëd sal dè 'dnans al Signor.

Dovej dij Levita

²⁰Nosgnor a l'ha dije 'ncora a Aron: “Ti 't l'avras gnun-a ardità an soa tèra 'd lor, nè 't l'avras na qualsèssia porsion ëd proprietà an tra 'd lor - i son mi toa porsion e toa ardità an tra j'Israelita. ²¹Varda, i l'hai daje ai Levita tute le décime che j'Israelita a l'han da paghé⁶², coma salari pr' ël servissi ch'a fan ant la Tenda dël Rëscontr. ²²J'Israelita a l'avran pì nen da acostesse a la Tenda dël Rëscontr, dèsnò lor a l'avran da porté 'l pèis ëd sò peccà 'd lor e a l'avran da meuire. ²³Èl servissi dla Tenda dël Rëscontr a sarà carìa mach ai Levita, e lor a saran responsabij dle trasgression ch'a comètto. Costa-sì a l'é na lege përpetua pr' ij vòstri dissident. Ij Levita a l'avran gnun d'àutra

59 O “gnun èstrangé”.

60 O “a meurerà”.

61 Cfr. Levitich 27:28.

62 Cfr. Levitich 27:30-33; Deuteronomi 14:22-29.

ardità an tra j'àutre tribù, ²⁴përchè soa ardità 'd lor a saran le décime che j'Israelita a riservo pr' èl Signor. A l'é për lòn ch'i l'hai dije che lor a 'rseivran gnun' ardità an tra j'àutre tribù.

Istrussion pr' ij Levita

²⁵Nosgnor a l'ha parlaje 'ncora a Mosè. A l'ha dije: ²⁶It l'has da parlé ai Levita e dije: 'Cand ch'i l'avreve arseivù da j'Israelita le décime ch'i dago a vojàutri tanme n'ardità, smonje la décima part al Signor. ²⁷Costa oferta a sarà coma s'i l'avèisse riservà pr' èl Signor la décima dël gran ch'a ven da l'èira e dël vin neuv ch'a riva dal tòcc. ²⁸Parèj, ëdcò vojàutri i riservereve da tute le décime ch'i l'avreve arseivù da j'Israelita n'oferta pr' èl Signor. Cost'oferta ch'i riservereve pr' èl Signor dèjla al sacerdot Aron. ²⁹Dij don ch'i l'avreve arseivù, riservene la mej part coma n'oferta consacrà al Signor”.

³⁰Ai Levita dije 'dcò: 'Cand ch'i l'avreve separà la mej part ëd le décime, a sarà coma si vojàutri, ij Levita, i l'avèisse pagà le décime an sël ricavà d'èira e an sla réndita dël tòcc. ³¹I podreve mangé lòn ch'a vansa an qualsëssia leugh con vòstre famije, perchè ch'a l'é 'l salari pr' èl servissi ch'i rende ant la Tenda dël Rëscontr. ³²S'i l'avreve riservà la mej part pr' èl Signor, i sareve nen colpèivol ëd profané j'oferte sacrà dj'Israelita, e i l'avreve nen da meuire.

19

La vailëtta rossa

¹Nosgnor a l'ha parlà a Mosè e a Aron. A l'ha dije: ²Mi, èl Signor, i dago costa disposission ëd lege serimonial: 'Comandje a j'Israelita 'd portete na vailëtta⁶³ rossa senza difet e ch'a l'abia mai portà 'l giov. ³Dèjla peui al sacerdot Eleasar, ch'a la men-a fòra dal campament e ch'a la sgòrza dè 'dnans ëd chiel. ⁴Èl sacerdot Eleasar a na meurierà 'l dil ant èl sangh e a në farà për set vire l'aspèrsion dè 'dnans ëd la Tenda dël Rëscontr. ⁵Peui as brusà la vailëtta sota ij sò euj: as në bruserà la pel, la carn e 'l sangh con j'escrement. ⁶Apress, èl sacerdot a ciaprà 'd bòsch ëd sitron, d'issop, e 'd color èscarlata e a camperà tut ant èl feu andov' as consuma la vailëtta. ⁷Peui 'l sacerdot a laverà soe vestimente e as netierà chiel medésim ant l'eva; fàit lòn, a tornerà ant èl campament e 'l sacerdot a rëstrà ant lè stat d'ampurità fin-a a la sèira. ⁸Èdcò col che a l'avrà brusà la manzëtta a l'ha da lavesse le vestimente ant l'eva e da netiesse chiel medésim ant l'eva. Parèj a rëstrà ant lè stat d'ampurità fin-a sèira. ⁹N'àutr òm, ritualment pur, a cheujerà le sënner ëd la vailëtta e a le deponrà fòra dal camp ant un leugh pur, andov a saran conservà për la comunità dij fieuj d'Israel për l'eva 'd purificassion. Ès ritual a l'é tanme un sacrifici pr' èl peccà⁶⁴. ¹⁰Costa-sì a l'é na lege përpetua tant për j'Israelita che për ij foresté ch'a vivo an mes ëd vojàutri.

Contat o vzinansa a 'n cadàver

¹¹Col ch'a toca 'n cadàver⁶⁵ a restrà ampur da la mira ritual për set dì. ¹²Èl ters dì e col ch'a fà set a l'avrà da purifichesse con l'eva 'd purificassion; nopà, s'as purifica nen ant d' tre e set, a restrà ampur ëdcò apress èl dì ch'a fà set. ¹³Chi ch'a toca un cadàver e as purifica nen, a profana 'l Tabèrnàcol ëd Nosgnor. A l'avrà da esse bandì da Israel, perchè ch'a l'é nen sogetasse a n'aspersion con l'eva 'd purificassion e, për consequensa, ancora a l'é n'ampur.

¹⁴Costa-sì a l'é la lege pr' èl cas ëd na pèrson-a ch'a meuire 'ndrinta na tenda. Tuti coj ch'a-i dovèisso intré o che as trovèisso ant la tenda a saran ampur da la mira ritual për set dì, ¹⁵e a saran ëdcò ampur tuti ij tupin o burnie che a fusso trovasse doverte, ch'a sio pa stàite quatà con un

63 O “manzëtta”.

64 Cfr. Ebréo 9:13.

65 O “na caròpa d'òm”.

cuvercc o na liassa. ¹⁶Col che a dovèissa toché, an campagna, n'òm sassinà, un mòrt, d'òss uman, o na tomba, a sarà ampur pèr set di.

Ritual èd purificassion

¹⁷Pèr na pèrson-a ch'as treuva an èstat d'ampurità ritual, a ventrà pijé dla sènner èd la vîtima brusà e n'as na vèrserà ansima d'eva viva, ant un vas. A sarà tanme 'n sacrifici pr' èl peccà. ¹⁸Peui n'òm an èstat èd purità a ciaprà d'issop che a mojerà ant l'eva. Anlora a nē sbrincerà an sla tenda, ansima a tût ij tupin e le pèrson-e ch'as treuvo, e l'istess dzora 'd col-lì che a l'ha tocà j'òss, o n'òm sassinà o 'n mòrt o 'n sepolcr. ¹⁹L'òm ritualment pur a farà n'aspersion èd la pèrson-a ampura ant ij dì tre e set. Apres èd l'aspersion dël dì ch'a fà set, col ch'a l'era ampur a restrà purificà. As laverà la vestimenta, as netiarà chiel midem con d'eva e pèr la sèira a sarà pur. ²⁰L'òm ampur ch'as sarà nen purificà a sarà bandì da la comunità, pèrchè ch'a l'ha profanà 'l santuari 'd Nosgnor. A l'é nen sogetasse a l'aspersion con l'eva dla purificassion e a seguiterà a d'esse ampur.

²¹J'Israelita a osserveran an pèrpetuo costa lege. Col ch'a l'avrà dàit l'aspersion con l'eva dla purificassion as laverà la vestimenta, e chi ch'a toca cost'eva a restrà ampur fin-a sèira. ²²Tut lòn ch'a toca la pèrson-a ch'a l'é ampura, a restrà ampur; e la person-a ch'a toca lòn ch'a l'é ampur, a restrà ampura fin-a sèira.

20

J'aque 'd Meriba

¹Èl prim mèis èd l'ann, tuta la comunità dj'Israelita a l'é rivà ant èl desert èd Sin e 'l pòpol a l'é stabilisse a Cades. Ambelelà a l'é mòrta Miriam e a l'é stàita sotrà. ²La gent a l'avìa pa pì d'eva e a son mutinasse contra 'd Mosè e Aron. ³Èl pòpol a l'é piàss-la con Mosè. A-j disìa: “Fusso nojàuti mach mòrt coma ij nòstri frej dè 'dnans èd Nosgnor! ⁴Pèrchè has-to mnà la comunità 'd Nosgnor an cost desert, pèr fene meuire 'dcò noi e nòstre bestie? ⁵Pèr che motiv it l'has fane monté da l'Egit pèr portene an cost pòst maloros? A l'é pa un leugh andova sèmné, a l' senza fié, nì vigne, nì 'd pomgranà e a-i é gnanca d'eva da bèive!”.

⁶An chitand la ciambreja dj'Israelita, Mosè e Aron a son portasse ant l'andron èd la Tenda dël Rëscontr. A son prostèrnasse con la front fina a tèra, e a l'é comparije la presensa gloriosa 'd Nosgnor. ⁷Nosgnor a l'ha parlà a Mosè e a l'ha dije: ⁸Ciapa 'l baròt e buta ansema la comunità, ti e tò frel Aron. Peui, sota ij sò euj, parlje a col ròch pèrchè a daga soe eve. It faras dèsböché pèr lor d'eva da la pera e tuta la comunità con sò strop a na podrà bèive. ⁹Anlora Mosè a l'ha pijàit èl baston da dè 'dnans èl Signor, coma che chiel a l'avìa comandaje. ¹⁰Peui Mosè e Aron a l'han convocà la ciambreja dël pòpol an facia al ròch e a l'han dije: “Scoté donch, arviros! Sarom-ne bon a feve seurte d'eva da costa pera?”. ¹¹E Mosè a l'ha aussà la man, con èl baròt a l'ha batù 'l ròch doe vire: l'eva a l'ha dàit fòra bondosa e la gent e sò cabial a l'han podù beive.

¹²Ma Nosgnor a l'ha dije a Mosè e a Aron: “Da già che vojàutri i l'ave chèrdume pa bon èd deje glòria a mè sant Nòm a j'euj dj'Israelita, e bin, i sareve nen vojàutri ch'i fareve intré sta gent ant èl pais ch'i l'hai dave”. ¹³Coste a son j'aque 'd Meriba, andova che j'Israelita a l'han custionà con Nosgnor, e 'ndova che an mes èd lor, chiel a l'ha manifestà soa santità⁶⁶.

Edom a nega 'l pass a Israel

¹⁴Da Cades, Mosè a l'ha mandà 'd nunci al rè d'Edom pèr dije: “Ij tò frej Israelita at ciamo sossì: ‘Ti 't conòsse tute le tribulassion che nojàutri i l'oma passà. ¹⁵Nòstri cè a son calà da l'Egit, andova che

66 20:2-13 cfr. Surtia 17:1-7.

nojàutri i soma pa restà pèr mach pòchi di. Ma j'Egissian a l'avìo tratane mal, noi e ij nòstri grand.

¹⁶Antlora noi i soma apelàsse a Nosgnor. Chiel a l'ha sentù nòstra vos e a l'ha mandà n'àngel ch'a l'ha fane seurte d'Egit. Ora, vardne-si a Cades, sità ch'a l'é ai finagi 'd tò teritòri. ¹⁷S'at pias, nojàutri i vorerìo dèstraversé tò pais. Nojàutri i passeroma pa travers ëd ij camp e j'autin; nì i beuiveroma l'eva dij poss; nojàutri i seguiteroma la Stra Real senza scarté nì a drita nì a sinistra, fin-a che i saroma passà dèdlà 'd toe borne”.

¹⁸Edom a l'ha rësponduje: "Ti da si it passeras pa, dèsnò i surtirai an arme contra 'd ti!". ¹⁹J'Israelita a l'han forti: "I seguiteroma la strà pì drita; i l'avèisso da bèive toa eva, mi e mè strop, it në pagheroma 'l pressi: lass-ne mach passé a pé". ²⁰Edom a l'ha arbatù: Ti 't i passeras pa! E Edom a l'é bogiasse an marciandje contra con tanta gent ëd gran potensa. ²¹Parèj, da già che Edom a l'avìa arfudà 'l passagi pèr soe bòrne, Israel a l'é slontanasse pijand n'àutra diression.

Mòrt d'Aron

²²Tuta la comunità dj'Israelita a l'é partìa da Cades e a l'é rivà al Mont d'Hor. ²³A l'é pròpi an sël Mont d'Hor che Nosgnor a l'ha parlaje a Mosè e Aron, an sij finagi dël pais d'Edom. Chiel a l'ha dije: ²⁴"Aron a l'é press a d'esse argiontà ai sò cé: pèrchè a dev nen intré ant ël pais che mi i dago a j'Israelita, pèrchè a l'é stàit a j'aque 'd Meriba ch'i seve arvirave ai mè comand. ²⁵Ti, Mosè. pija con ti Aron e sò fieul Eliasar, e monta con lor al Mont d'Hor, ²⁶Ambelelà, ti 't dèspojeras Aron ëd soe vestimente, pèr arvest-ne Eleasar, sò fieul, e Aron a sarà torna reünì ai sò cé: ambelelà, dzora 'd col Mont, chiel a l'ha da meuire”.

²⁷Mosè a l'ha fàit lòn che Nosgnor a l'avìa dije 'd fé. Sota j'euj ëd tuta la gent, lor a son montà an sel Mont d'Hor: ²⁸Mosè a l'ha gavaje a Aron le vestimente sacerdotaj pèr vestine Eleasar, sò fieul; e Aron a l'é mòrt ambelelà, an cò dël mont. Peui Mosè e Eleasar a son torna calà dal mont⁶⁷. ²⁹Tuta la comunità a l'ha vèddù che Aron a-i j'era pì nen, e tuta la casà d'Israel a l'ha pioralo 'd deul pèr un mèis.

21

Conquista d' Cormà

¹Èl rè cananita d'Arad, ch'a vivìa ant ël Neghev, a l'ha savù che j'Israelita a andasìo anans an sla stra d'Atarim⁶⁸. Anlora a l'ha tacà Israel e a l'ha ciapà 'd pèrzoné 'd guèra. ²Parèj ël pòpol d'Israel a l'ha fàit un vot⁶⁹ a Nosgnor e a l'ha dit: "S'it butras col pòpol an nòstre man i destineroma soe sità a la distrussion completa⁷⁰". ³Nosgnor a l'ha acetà 'l vot ëd j'Israelita e a l'ha daje la vitòria contra ij cananita. J'Israelita a l'han dèstruvuje ansema a soe sità, e da antlora con leugh a l'é ciamà Cormà (ch'a veul dì "stermini").

La serp d'aram

⁴Anlora 'l pòpol d'Israel a l'é partì pèr ël Mont Hor an ciapand la stra ch'a va vers ël Mar Ross pèr argiré la tèra 'd Moab⁷¹. Èl viaggi, però, a l'era tròp longh e 'l pòpol a l'ha perdù la passiensia e a parlava contra Nosgnor e contra Mosé. A disìa: "Pèrchè i l'eve fane seurte da l'Egit mach pèr meuire ambelessì 'nt ël desert? ⁵A-i é gnente da mangé ambelessì e gnente da bèive. E peui i l'oma già la nàusia dè sta mana ch'a sà 'd nen!". ⁶A l'é parèj che Nosgnor a l'ha mandaje 'd serp velenose ch'a-j

67 Cfr. Surtìa 29:29; Numer 33:20; Deuteronòmi 10:6.

68 Cfr. Numer 33:40.

69 O "promèssa".

70 O "a lè stermini".

71 Cfr. Deuteronòmi 2:1.

mordìo, e vaire Israelita a na son restà mòrt⁷². 7E 'l pòpol a l'é vnù da Mosè e a l'ha dije: "I l'oma fàit un pecà cand ch'i l'oma parlà contra Nosgnor e contra 'd ti. Prega Nosgnor ch'a fasa 'ndé via cole serp!". Mosé, anlora, a l'ha 'ntèrcedù a favor dël pòpol,⁸ e Nosgnor a l'ha risponduje parèj: "Fate na réplica 'd na serp velenosa e tach-la a na pertia. Tutì coj ch'a son èstàit mordù a vivran se mach a la vardo!".⁹ Anlora Mosè a l'ha fàit na serp d'aram e a l'ha tacala ansima a na pertia. Cand che cheidun a l'era mordù da na serp e a vardava la serp d'aram as salvava la vita⁷³!

An avzinandse a Moab

¹⁰J'Israelita a son butasse 'n marcia e a l'han drissà l'acampament a Óbot. ¹¹Peui a son andàit anans e a l'han drissà l'acampament a Abarim, ant èl desert ch'a l'é al confin oriental ëd Mòab. ¹²Da là a son ëspostasse fin-a a la Val ëd Zered, e a son acampasse. ¹³Peui a l'han ëspostà l'acampament da l'àutra part ëd l'Arnon, ant èl desert ch'a l'é davzin al territori dj'Amorita. Èl fium Arnon a marca 'l confin an tra 'l territori dj'Amorita e col dij Moabita. ¹⁴A l'é pèr lòn che 'l Lìber ëd le Guère dël Signor a parla dla sità 'd Vaheb ant la region ëd Sufah e le gòrge dël fium Arnon, ¹⁵pròpi cole gòrge ch'a së slongo fin-a a la sità d'Ar e ch'a seguito 'l confin ëd Moab". ¹⁶Da là j'Israelita a son partì e a son rivà a Beer, ch'a l'é 'l poss andoa che Nosgnor a l'ha dit a Mosè: "Raduna 'l pòpol, e Mi i-j darai d'eva".

¹⁷A l'é 'mbelelà che j'Israelita a l'han cantà costa canzon: "Campa su d'eva, òh poss; Èh, canta soe làude! ¹⁸Canta d'ès poss ch'a l'han ëscajà dij prinsì con ëd cavije regaj e baston!". Peui j'Israelita a l'han chità 'l desert e a son andàit anans an travèrsand Matanà, ¹⁹Nacaliel e Bamot. ²⁰e da Bamot fin-a a la val ch'a l'é 'nt èl pais ëd Mòab, davzin a la sima 'd Pisga ch'a dòmina 'l desert.

Vitòria contra Sicon

²¹J'Israelita a l'ha mandà d'ambassador pèr dì a Sicon, rè dj'Amorita: ²²"Fane passé travers vòstra tèra. I faroma atension a nen ëscajà ij vòstr camp e vòstre vigne. I beivroma gnanca d'eva dai vòstri poss. I seguiteroma 'l Senté Regal fin che i l'avroma travèrsà 'l tò teritori". ²³Ma Sicon a l'é 'rfudasse 'd lasseje passé. Al contrari, a l'ha mobilità l'antrega soa armada e a l'ha tacà Israel ant èl desert, e j'Israelita a l'han dovù angagesse 'n bataja contra 'd lor a Iahas. ²⁴Ma a son èstàit j'Israelita a buteje 'n dèrota, tant ch'a l'han ocupà soa tèra dal fium Arnon fin-a al fium Iabboch. A son andàit mach fin-a al confin ëd j'Ammonita, pèrchè a l'era fortificà. ²⁵A l'é parèj ch' Israel a l'ha ciapà tute le sità dj'Amorita e a l'é piassasse ansilà, comprèisa la sità 'd Chesbon e le borgià ch'a jë stan dantorn. ²⁶Chesbon a l'era stàita la sità capital dël rè Sicon dj'Amorita. Chiel a l'avìa butà 'n dèrota n'àutr rè moabita e a l'avìa ampadronisse 'd soa tèra fin-a al fium Arnon. ²⁷A l'é pèr lòn che ij poeta dl'antichità, a sò rësguard, a l'han scrivù sòn: "Ven a Chesbon pèr butela torna 'n pé! Che la sità d'Chesbon a sia restaurà! ²⁸Da Chesbon a l'é surtije 'n feu, na fiama, da la sità 'd Sicon, ch'a l'ha 'ngorgionasse Ar ëd Moab. A l'ha destruvù ij dominator ëd le bëcche d'Arnon. ²⁹Trist a ti, òh Moab! Ti 't ses ruinà, òh pòpol ch'a adorava Chemosh! Chemosh a l'ha lassà ch' ij sò fieuj a vnisso d'arfugià, che soe fije a dventèisso pèrzonere 'd Sehon, ël rè amorita⁷⁴! ³⁰I l'oma fàit ëd lor na devastassion completa, da Chesbon a Dibon. I l'oma ramassaje via dël tut fin-a a Nofach ch'a së slarga fin-a a Medebà". ³¹A l'é parèj che 'l pòpol ëd Israel a l'ha ocupà 'l teritori dj'Amorita.

³²Dòp che Mosè a l'ha mandà dj'òm pèr vaité 'l teritori 'd Iazer, a l'han ciapà tute le sità 'nt la region e a l'han tapparane fòra tùit j'Amorita ch'a jë stasìo. ³³Peui a l'han virà a nòrd e a l'han marcià an sla stra ch'a va a Basan, ma 'l rè Og ëd Basan a l'é surtì con l'antrega soa armada e tut sò pòpol e a l'ha tacaje a Edrei. ³⁴Nosgnor a l'ha dije a Mosè: "Àbie nen tèmma 'd chiel, pèrchè i lo farai tombé an toe man ansema a tut sò pòpol e a sò pais. Faje 'l medésim ch'it l'has fàit al rè Sicon dj'Amorita, ch'a

72 21:5-6 cfr. 1 Corint 10:9.

73 Cfr. 2 Re 18:4; Gioann 3:14.

74 21:28-29 cfr. Geremia 48:45-46.

regnava a Chesbon. ³⁵E j'Israelita a l'han massà 'l rè Og, ij sò fieuj e tuta la gent che chiel a l'avìa - gnanca un a l'é dzurvivù. A l'han ocupà tut sò teritòri.

22

Èl rè Balach e Balam

¹Peui j'Israelita a son partì, e a son andàit a buté sò acampament ant le Vàude 'd Moab, dè dlà dël Giordan ëd Gérico. ²Balach, fieul ëd Zipor, a l'ha vedù tut lòn che Israel a l'avìa fàit a j'Amorita; ³Ij Moabita a son bin alarmasse⁷⁵ dè 'dnans a col pòpol tant numeros e a la vista dj'Israelita tùit ij Moabita a son èstàit ciapà da la pavan-a. ⁴Anlora ij Moabita a son andàit a trové j'ansian ëd Madian e a l'han dije: “Vardé costa furfa ch'a stà pèr mangesse tut lòn che a l'é d'antorn a nojàutri parèj d'un beu che a dvora l'erba dij camp!”. Balach, fieul ëd Zipor, an col temp-là a l'era 'l rè 'd Moab. ⁵Chiel a l'ha mandà 'd mëssegé a Balam, fieul ëd Beor⁷⁶, a Petor (ch' a stà an sle rive dël fium, sò pais d'origin⁷⁷) pèr ciamelo e dije: “Varda, ëd gent a l'é surtià da l'Egit, a quata tut ël pais e a l'é stabilisse an facia 'd mi. ⁶It na prego, ven e e malediss-me cost pòpol; pèrchè pèr mi a l'é tròp potent; miraco i la faroma a butelo an derota e i podrà taparelo via dal pais. An efet i sai che col che ti 't benedisce a resta benedì e col ch' it maledisse a resta maledì”.

⁷Anlora j'ansian ëd Moab e j'ansian ëd Madian a son partì. A l'avìo con lor motobin ëd cadò pr' arcompensé⁷⁸ Balam. Rivà ch'a l'ero da Balam, a l'han arferije le paròle 'd Balach. ⁸Balam a l'ha dije: “Passé la nuit ambelessì e mi 'v darai 'l rëspons conform a lòn ch'am dirà Nosgnor”. E ij cap ëd Moab a son fèrmasse da Balam.

⁹Ora, Nosgnor a l'é acostasse a Balam e a l'ha dije: “Chi son-ne sta gent che a l'é con ti?”. ¹⁰Balam a l'ha rësponduje a Nosgnor: “Balach, fieul ëd Zipor, re 'd Moab, a l'ha mandame a dì: ¹¹“Varda, la gent che a l'é surtià da l'Egit, a l'ha quata tut ël pais; adess ven a maledilo: forsi parèj i la farai a vince dzora 'd chiel e a parelo fòra”. ¹²Nosgnor a l'ha dije a Balam: “Ti 't n'andras pa con lor. It malediras nen ës pòpol, pèrchè a l'é benedì”.

¹³Matin bonora, Balam a l'é aussasse e a l'ha dit ai dignitari mandà da Balach: “Torné a ca vòstra, pèrchè Nosgnor as arfuda 'd lasseme vnì con vojàutri”. ¹⁴Ij dignitari 'd Moab anlora a son artornà da Balach. Rivà ch'a l'ero a palass, a l'han comunicaje: “Balam a l'é arfudasse dè vnì con nojàutri”. ¹⁵Ma Balach a l'ha torna mandaje 'd cap, ma motobin pì 'd bon nùmer e ancora pì considerà che ij prim. ¹⁶Lor a son andàit da Balam e a l'han dije: “Balach fieul ëd Zipor, a dis pèrparèj: ‘Arfùdte pa, it nè prego, dè vnì fin-a da mi, ¹⁷pèrchè mi t'acorderai j'onor pì gròss, e i farai tut lòn che t'im diras. Donca ven, e malediss-me sta gent”. ¹⁸Ma Balam a l'ha rësponduje parèj a j'ambassador ëd Balach: “Bele se Balach am dèissa fin-a soa ca d'argent e d'òr, mi i podrà pa andeje contra 'l comand dël Signor mè Dé an gnente, ch'a sia ròba cita o gròssa. ¹⁹Ora, passé pura ancora ambelessì la nuit, e mi i vedrai lòn che Nosgnor a podrà 'ncora dime”.

Balam e la sòma

²⁰Ant la nuit Nosgnor a l'é acostasse a Balam an diséndje: “Son-ne pa sta gent èvnùita pèr ciamete? Àusste e part con lor. Mach che ti 't dovras fé lòn che mi it dirai”. ²¹Primamatin, Balam a l'é alvasse, butaje la sela a soa sòma e a l'é partì con ij dignitari 'd Moab. ²²La partensa 'd Balam, contut, a l'ha provocà l'indignassion ëd Nosgnor. Damentre che Balam a 'ndasìa anans montà an gropa dla sòma, compagnà da doi ëd sò servent, l'Àngel dël Signor a l'é postasse pròpi an sla carera pèr sareje 'l

75 O “a son èstàit ciapà da lè sparm”.

76 Cfr. 2 Pero 2:15-16; Giuda 11.

77 O “ant ël pais dij fieuj d'Amou”.

78 O “an portand an man ël salari dl'andvin”.

passage. ²³Ora, ant èl moment che la sòma a l'ha vèddù l'àngel ëd Nosgnor piantà an mes dël senté con la spa dësfordrà, a l'é surtì fòra dla stra për andess-ne pr' ij camp. Ma Balam a l'é butasse a patlé la sòma për ëmnela torna an sla stra. ²⁴Anlora l'Àngel dël Signor a l'é tenusse ant un camin ancreus, an mes a j'autin, con na muraja a drita e n'àutra a gàucia. ²⁵La sòma a l'ha vèdù l'Àngel ëd Nosgnor e a l'é portasse a rasaton dël mur, an fasend fèrté 'l pé 'd Balam contra dla muraja. Na vira 'd pì Balam a l'ha batula. ²⁶L'Àngel ëd Nosgnor a l'ha ancora cambià 'd pòst e a l'é butasse ant na strèita, andova ch'a-i j'era pa dè spassi për passé a drita o mancin-a. ²⁷Cora che la sòma a l'ha torna vèdù l'Àngel ëd Nosgnor, anlora a l'é quaciasse sota 'd Balam. Chiel anlora, montaje la flin-a a l'ha barotala 'd brut. ²⁸An col moment Nosgnor a l'ha fàit che la sòma a parlèissa. La sòma a l'ha dit a Balam: 'Còs l'hai-ne fate, perchè ti 't l'àbie da patleme përparèj tre vire?. ²⁹Balam a l'ha rësponduje: "A l'é che ti t'im badin-e! S'i l'avèissa avù an man na spa, i l'avrìa già massate!". ³⁰La sòma a l'ha dije a Balam: "Son-ne pa toa sòma, che at serv da montura da vaire e fin-a al di d'ancheuj? L'hai-ne la costuma dl'ordinari 'd fete parèj ?" E chiel a l'ha rësponduje: "Nò".

³¹Anlora an col precis moment Nosgnor a l'ha dovertaje j'euj a Balam. Chiel a l'ha vèdù l'Àngel ëd Nosgnor postà an sla stra con la spa fòra dal feuder an man. Parèj Balam a l'é chinasse e a l'é prostèrnasse fin a toché la tèra con la front. ³²L'Àngel ëd Nosgnor a l'ha dije: "Për che motiv has-to barotà toa sòma për tre vire? J'era mi, che i son vnùit a barete la stra, perchè tò viage am dèspias. ³³Toa sòma a l'ha vèdume e për tre vòte a l'é dèstornasse da mi. Se chila a l'avèissa pa slontanate, mi i l'avrìa già massate. ³⁴Balam a l'ha rëspondu a l'Àngel ëd Nosgnor: "I l'hai peccà! A l'é mi ch'i l'hai nen savù arconòsse che ti t'ere butate an sla stra ch'i l'avìa da passeje. Ora, se sòn at dèspias nen, mi 'm nē tornerìa andaré". ³⁵L'Àngel ëd Nosgnor a l'ha rësponduje a Balam: "Va pura con sta gent ma ti 't podras dì mach lòn che mi it diras". Parèj Balam a l'é andàit con ij dignitari 'd Balach.

Balach a riva a Moab

³⁶Èl moment che Balach a l'ha savù che a-i rivava Balam a l'é partì a rëscontrelo an diression ëd na sità 'd Moab, an sle borne dl'Arnon, an brova dël teritòri. ³⁷Balach a l'ha dije a Balam: "L'avìa-ne pa mandate 'd nunsì a ciamete? Për che motiv ses-to pa vnùit anvers ëd mi? I j'era pa fòrsi an condission d'onorete?". ³⁸Balam a l'ha rësponduje: "I son bin rivà a toa ca. Podrà-ne, contut, dì cheicòsa? It diso che mi i pronunsierai mach le paròle che Nosgnor am butrà an sij làver".

³⁹Balam a l'é partisne con Balach. A son rivà a Chariat-Cusot. ⁴⁰Ambelelà Balach a l'ha smonù 'n sacrifici 'd vailèt e 'd moton, e a l'ha riverì Balam e ij dignitari ch'a l'avìo compagnalo. ⁴¹Peui, primamatin a l'é pijasse ansema Balam e a l'ha falo monté a Bamot-Bal, andova ch'as podìa vèdd-se da l'àut fin-a dova ch'a rivava⁷⁹ 'l campament dj'Israelita.

23

Prim oràcol ëd Balam

¹Balam a l'ha dije a Balach⁸⁰: "Driss-me ambelessì set autar, e provèdd-me 'd set bocin e set moton". ²Balach a l'ha fàit coma ch'a l'avìa dije Balam e a l'ha smonù an olocàust un vailèt e un moton dzora 'd minca n' autar. ³Balam anlora a l'ha dit a Balach: "Resta an pé dacant ai tò olocàust, mentre ch'im na vado pì 'n là a speté che Nosgnor a ven-a a troveme. It farai savèj tut lòn che chiel am arvelerà". Anlora Balam a l'é artirasse daspër chiel. ⁴Ora, Nosgnor Dé a l'é vnùit al rëscontr con Balam, e Balam a l'ha dije: "I l'hai prontà set autar e smonù an olocàust un vailèt e un moton dzora minca n' autar". ⁵Anlora Nosgnor a l'ha butaje an sij làver ëd Balam le paròle ch'a l'avìa da pronunsie, e a

⁷⁹ O "na porsion ëd"

⁸⁰ a prima part ëd l'atività 'd Balam a témina and un disaster për Balach - a benediss Israel. Cost capìtol a l'ha tre unità: la prima professìa (v. 1-10); n'àutr piassament (v. 11-17), la sconda professìa (v. 18-24), e n'àutr piassament ancora (v. 25-30).

l'ha dije: “Torna 'ndaré al leugh anté ch’a stà Balach e parlje precis coma ch’i l’hai dite. ⁶E Balam a l'é donch artornà da Balach ch’as trovava ancora an pé dacant a j’olocàust ch’a l’avìa smonù, con tüt ij dignitari ‘d Moab.

⁷Parèj Balam a l'ha pronunsià sò oràcol. A disìa: “Balach a l'ha fame vnì dal pais dj’Aramé, èl re 'd Moab da le montagne dël levant. A l'ha dime ‘Ven, che Giacòb a sia maledì pèr mi; ven, dësfid-me Israel!’”. ⁸Tutun, coma podrìa-ne mi maledì col che Nosgnor a malediss pa? Coma podrìa-ne dësfidé col che Nosgnor a l’ha pa dësfidà? ⁹Da la la crèsta dle rochere mi i la vèddo, e i la contèmplo da dzora dle colin-e. Vardé na gent che as na stà pèr sò cont e ch’a l’é nen contà an tra j’àutre nassion! ¹⁰Chi é-lo ch’a podrà conté la póer ëd Giacòb? Col ch'a l'é ch’a podrà conté tuta la gent d’Israel? Che mi i peuda meuire dla mòrt dij giust! Che la fin ëd mia vita a sia tanme la soa ‘d lor!”.

¹¹Ma Balach a l'ha replicaje a Balam: “Còs ses-to andàit a feme? i l'avìa ciamate pèr maledì ij mè nemis, e varda-lì, ti 't l'has benedije!”. ¹²Anlora chiel a l'ha rëspondù: “E deuvrìa-ne mi pa fé atension a dì a lòn che Nosgnor am buta an sij làver?”.

Second oràcol ëd Balam

¹³Balach, contut, a l’ha ansistù parèj: “Sah, ven con mi da n’altra part, andova che ti 't podras s-cèirelo mej; d’ambelessì ti 't peule pa vèdd-lo tut: ambelelà t’im lo malediras”. ¹⁴E a l’ha mnalo an sël cò dël Mont Pisga, andova che le sentinele a l’avio na postassion d’osservassion. Ambelelà a l’ha tirà sù set autar e dzora 'd tüt a l’ha smonù un bocin e un moton a pr' un. ¹⁵Là Balam a l’ha dije a Balach: “Resta sì dacant ai tò olocàust, mentre ch’ im na vado pì ‘n là a speté. ¹⁶E 'l Signor a l’é fasse ancontra a Balam, a l’ha butaje an sij làver ëd paròle, e a l’ha dije: “Torna andré al leugh anté ch’a stà Balach e parlje precis coma ch’i l’hai dite. ¹⁷Balam a l’é artornà donca da Balach ch’as trovava ancora an pé dacant a j’olocàust ch’a l’avìa smonù, compagnà dai dignitari ‘d Moab. Balach a l’ha ciamaje: “Lòn ch’a l’ha peui dite Nosgnor?”.

¹⁸Anlora Balam a l’ha pronunsià sò oràcol. A l’ha dit “Àuss-te Balach e scota! Spòrz l’orija a lòn ch’i diso, fieul ëd Zipor! ¹⁹Nosgnor Dé a l’é pa n’òm, da podèj busiardé, nì a l’é un ch’a ritrata sue paròle coma ch’a fan j’uman. Forsi che, cand ch’a l’ha dit ëd fé cheicòsa, peui chiel a cangia d’idèja e a la fà pì nen? Podrìa-lo nen compì lòn ch’a l’ha promèttù? ²⁰Mi i l’hai arseivù la mission ëd benedì; Nosgnor a l’ha benedì e mi i pseudo pa dëscontradilo. ²¹Chiel a vèdd gnun-a colpa ant ël pòpol ëd Giacòb, a vèdd gnun-a perversità ant ij fieuj d’Israel. Èl Signor, sò Dé, a l’é con lor, e lor a l’aclamo coma 'n rè. ²²Nosgnor, ch’a l’ha faje seurte da l’Egit, a-j dà la fòrsa d’un bùfer. ²³Gnun-a mascaria a l’avrìa podèj contra 'd Giacòb, nì presàgi ch’a peudrìa cheicòsa contra d’Israel. A sto temp-sì as deuv di ‘d Giacòb e d’Israel: “Vardé lòn che Nosgnor a l’ha fàit pèr lor! ²⁴Vardé che sta gent a s’ausa tanme na leonèssa, e as drissa com un leon; as cogerà pa fin-a tant ch’a l’àbia dvorà soa piàita, e beivù 'l sangh ëd soe vitime”.

²⁵Anlora Balach a l’ha dije a Balam: “Se pròpi 't peule pa maledìlo, almach benediss-lo nen!”.

²⁶Balam a l’ha rëspondùje a Balach: “Avìa-ne pa dite: ‘Mi i dirai tut lòn che Nosgnor am dirà?’”.

Ters oràcol ëd Balam

²⁷Balach a l’ha dije a Balam: “Sah, ven, andoma, it ëmnrai da n’altra banda; miraco a-j piarsà a Nosgnor che da là ti t’am lo maledissa sto pòpol. ²⁸Anlora Balach a l’ha mnà Balam dèdzora dël Peor d’andoa ch’as dòmina ‘l desert. ²⁹Balam a l’ha dije a Balach: “Driss-me ambelessì set autar, e provèdd-me 'd set vailèt e set moton”. ³⁰Balach a l’ha fàit coma che a l’avìa dije Balam e a l’ha smonù un bocin e un bero dzora 'd minca n’autar.

24

¹Balam, an vèdend ch'a l'era compiasuje a Nosgnor ëd benedì Israel, a l'é pa andàit, parèj d'autre vire, an serca 'd presagi, ma a l'é andass-ne vers la vàuda. ²Balam, an aussand j'euj a l'ha vèddù Israel acampà pèr tribù. Anlora lè Spirit ëd Nosgnor a l'é vnùit ëdzora 'd chiel, ³e a l'ha pèrnunsià sò oràcol. A l'ha dit:

“Oràcol ëd Balam, fieul ëd Beor, oràcol ëd l'òm ch'a ten j'euj dovert⁸¹. ⁴Oràcol ëd col ch'a scota le paròle 'd Nosgnor, ch'a vèd lòn ch'a-j fà vèdde 'l Tutpotent, l'òm ch'a casca 'n éstasi e ij sò euj as deurbo. ⁵Giacòb, che bele ch'a son toe tende! Ij tò pavajon, Israel, che piasos ch'a son! ⁶A së spantio tanme 'd valade, parèj 'd giardin an sla riviera d'un fium, coma d'aloë arpiantà dal Signor, tanme 'd citron an brova dl'eva. ⁷Chiel a vèrserà l'eva dai sò sigilin, e ij sò dissident a saran tanme d'eva bondosa; ij sò rè a saran pì grand che Agag, e sò regn ëd lor a sarà esaltà. ⁸Nosgnor Dé, ch'a l'ha falo seurte da l'Egit, a-j dà la fòrsa d'un bùfer. A dvorerà le nassion dij sò nemis, a-j ësfriserà j'òss, e con soe flece a-j passerà da part a part. ⁹As quacia, coma ch'as pòsa un leon, tanme un ch'a breugia⁸²: chi é-lo ch'a lo farà aussé? Ch'a sia benedì col che at benediss, maledì chi ch'at malediss⁸³”.

¹⁰Anlora la flin-a 'd Balach a l'é anviscasse contra 'd Balam. A l'ha dije “Mi i l'avìa ciamate pèr maledì ij mè nemis, e varda-lì, pèr tre vire ti 't l'has benedije!”. ¹¹Ora it peude bin artorné a tò pais. I l'avìa dite ch'i l'avrìa quate d'òr, ma adess Nosgnor at lassa con gnente”. ¹²Ma Balam a-j rëspond: “Mi i l'avìa bin dije ai nunsì ch'it l'has mandame: ¹³Se 'dcò Balach am dèissa ca soa, con tut l'òr e l'argent, mi i podria pa contravnì ël comand ëd Nosgnor pèr fé cheicòsa 'd bon o 'd mal ëd mia inissiativa: tut lòn che Nosgnor am dirà, i lo dirai: mach lolì!”. ¹⁴Adess im na vado a mè pais; ma anans ch'i vada, i l'hai da nunsiete lòn che col pòpol-lì at farà ant ij temp ch'a vniran contra 'l tò”.

Quart oràcol ëd Balam

¹⁵Anlora Balam a l'ha pronunsià cost oràcol. A l'ha dit:

“Oràcol ëd Balam, fieul ëd Beor, oràcol ëd l'òm ch'a ten j'euj dovert. ¹⁶Oràcol ëd col ch'a scota le paròle 'd Nosgnor, e ch'a conòss lòn ch'a-j fà conòsse 'l Pì Àut, ëd col ch'a vèdd tut lòn ch'a-j fà vèdde 'l Tut Potent, l'òm ch'a casca 'n éstasi e ij sò euj as deurbo. ¹⁷I-j vèddo ch'a ven-o, ma nen adess; i lo contemplo, ma a l'é pa davzin: A seurt da Giacòb na stèila, a s'àuusa na cavija real da Israel ch'a s-ciaperà le témpie dij Moabita, e 'l crànio 'd tuit ij fieuj 'd Set. ¹⁸Edom a vnirà esse soa conquista e 'dcò Seir, sò nemis, a sarà soa pijàita, mentre che Israel a compirà 'd vajantise. ¹⁹Un dissident ëd Giacòb a-j dominerà, a dësblerà lòn ch'a resta dle sità”.

²⁰Peui Balam a l'ha vèddù j'Amalechita e a l'ha pronunsià sò oràcol: A l'ha dije: “Amalech a l'é la prima dle nassion, ma sò avnì a sarà na ruin-a compléta”. ²¹Peui a l'ha vèddù ij Chenita e a l'ha pronunsià sò oràcol. A l'ha dije: “Cain, toa ca a l'é sicura, e tò nì a l'é gropà a la pera. ²²Pura, a sarà consumà dal feu, fin-a che Assur at dèporrà da pèrzoné”. ²³E a l'ha seguità sò oràcol parèj: “Ahidemì! Chi é-lo ch'a podrà survive, dòp che Nosgnor a l'avrà compì tut sòn? ²⁴Da la banda 'd Cipro a rivran ëd nav e a craseran Assur e a craseran Eber, ma 'dcò chiel a andrà an pèrdission”-

²⁵Peui Balam a l'é aussasse e a l'é tornass-ne a sò pais, mentre che Balach a l'é andàit ëdcò chiel pèr soa stra.

81 O “ch'a l'ha lè sguard penetrant”, “ch'a bèica àuss”.

82 Cfr. Génesi 49:9.

83 Cfr. Génesi 12:13.

25

Idolatria d'Israel a Peor

¹Cand ch'a son èstabilisse a Sitim, vaire d'om israelita a l'han comensà a susté le fomne moabita e a son antamnasse an cogiandse con lor⁸⁴. ²Ora coste-sì a l'avìo anvità 'l pòpol ai sacrifici smonù ai sò dio, e j'Israelita a l'han mangiane e a son prostèrnasse dè 'dnans a soe divinità 'd lor. ³Parèj j'Israelita a son sogetasse al dio Bal èd Peor e Nosgnor a l'é indignasse fòrt contra Israel.

⁴Nosgnor a l'ha dit a Mosè: “Ciapa tùt ij cap dèl pòpol e faje ampiché dè 'dnans a Nosgnor a la lus dèl sol, parèj che la flin-a afoà dèl Signor a sia dèstornà da Israel”. ⁵Mosè, anlora, a l'ha dàit ai giùdes d'Israel èsto comand: “Che mincadun èd vojàutri a massa coj dij sò ch'a son sogetasse al dio Bal èd Peor”.

⁶An col moment medésim a l'é rivaje n'Israelita ch'a portava na fomna madianita an mes ai sò frej, a la vista 'd Mosè e 'd tuta la comunità dj'Israelita ch'a piorava a l'intrada dla Tenda dèl Rëscontr.

⁷Cand ch'a l'ha vèddù lolì, èl sacerdot Pinecas, fieul d'Eleasar e novod d'Aron, a l'é levasse d'an mes èd la comunità, a l'ha ciapà na lansa, ⁸a l'é andaje daré a col Israelita fin-a drinta dla tenda e ambelelà a l'ha trapassà 'l vènter èd tuit e doi, l'Israelita e cola fomna. A l'é anlora ch'a l'é chità l'epidemià ch'a l'era rivaje tra j'Israelita. ⁹Contut, ij mòrt èd col maleur a l'ero stàit 24.000.

¹⁰Peui Nosgnor a l'ha parlà a Mosè. A l'ha dije: ¹¹“Èl sacerdot Pinecas, fieul d'Eleasar e novod d'Aron, bogià da gran zelo⁸⁵ pèr mi, a l'ha fàit chité mia indignassion contra j'Israelita; a l'é pèr lòn che mia gelosia a l'ha pa sterminaje. ¹²Donca, faje savèj che mi i faso con chiel n'aleansa 'd pas: ¹³Con èst' Aleansa mi i-j acòrdo an pèrpètuo 'l sacerdot, a chiel e ai sò dissident, pèrchè chiel a l'è viscasse 'd zelo pèr mi, pèr sò Dé, e parèj a l'ha fàit l'espiaion dla colpa dj'Israelita.

¹⁴L'Israelita mòrt con la Madianita as ciamava Zimri, fieul èd Salu, e mèmber prinsipal d'un dle linie dla tribù 'd Simeon. ¹⁵La fomna madianita mòrta as ciamava Cosbi, fija 'd Sur, cap èd famija d'un-a dle linie 'd Midian.

¹⁶Nosgnor a l'ha parlaje 'ncora a Mosè. A l'ha dije: ¹⁷“Ataché ij Madianita e buteje an derota! ¹⁸A son lor ch'a l'han tacave pèr prim con sò amboch, ordì contra 'd vojàutri e ch'a l'han anciarmave con ij rit èd Peor e avalendse 'd Cosbi, fija d'un cap èd Midian e sò compatriòta d lor, mòrta ant èl dì dl'epidemià provocà pèr colpa 'd Peor”.

26

Second censiment dèl pòpol d'Israel

¹Dòp èd col flagèl, Nosgnor a l'ha 'ncora parlà a Mosè e a Eleasar, fieul dèl sacerdot Aron. A l'ha dije: ²“Fé 'l censiment èd tuta la comunità, anregistrand pèr clan⁸⁶, da l'età 'd vint agn an sù, tuti j'Israelita ch'a son abij a fé 'l soldà. ³Antlora Mosé e 'l sacerdot Eleasar, a l'han parlaje ant le vaude

84 Let. “a l'han comensà a prostituisse con le fije 'd Moab”.

85 Èl tèrmin “zelo” a veul dì l'intensità e passion èd sentiment pèr guerné e preservé j'istitussion che Nosgnor a l'ha stabilì.

86 O “conform a la ca dij sò pare”, “conform soe casà”.

dël pian ëd Moab, a levant dël Giordan, an faccia 'd Gérico. A l'han comunicaje 4che Nosgnor a l'avìa ordinà a Mosè d'anregistré tuti j'Israelita da vint agn an sù.

Le tribù israelite che j'ero surtìe dal pais d'Egit a l'ero ste-sì:

Ruben ⁵Ruben, primnassù d'Israel. Costi ij fieuj ëd Ruben: Enoch, d'an dova a-i riva la famija dj'Enochita; Palu, d'andova a dëssend la rassa dij Paluita; ⁶Esron: a-i dëssend la famija dj' Esronita; për Carmi a-i riva la parentela dij Carmita. ⁷Coste le famije dij Rubenita: ij comprèis ant ël censiment a l'ero stàit 43.730. ⁸Fieuj ëd Palu: Eliab. ⁹fieuj d'Eliab: Nemuel, Datan e Abiram. Costi-sì a l'ero stàit Datan e Abiram, òm considerà da la comunità, che a l'ero arvirasse contra 'd Mosè e Aron; lor a l'ero con la gent ëd Core ant ël moment che a son arvirasse contra 'l Signor. ¹⁰La tèra a l'é duvertasse e a l'ha travonduje ansema ai partigian ëd Core, quand che cola gent a l'é mòrta e 'l feu a l'ha consumà dosentessinquanta òm. Sossì a l'é servì d'esempi al pòpol. ¹¹Nopà ij fieuj ëd Core a son pa mòrt.

Simeon ¹²Ij fieuj ëd Simeon për clan: për Nemuel, le famije nemuelite; da Iamin, ël clan iaminita; da Lachin, ij Iachinita; ¹³për Zerach, le famije zarchite; da Saul: la stirp saulita. ¹⁴Coste le famije simeonite. A comprendìo 22.200 censì.

Gad ¹⁵Fieuj ëd Gad, conform le famije. Për Zefon, ël clan zefonita; da Aghi j' Aghita; për Suni, le famije sunite. ¹⁶Për Osni, la parentela dj'Osnita e da Eri j'Erita; ¹⁷për Arodi, ël clan arodita, e da Areli le famije arelite. ¹⁸A son èstàit costi-sì ij clan dij fieuj ëd Gad: 40.500 òm.

Giuda ¹⁹La tribù 'd Giuda, senza conté ij sò fieuj Er e Onan ch'a son mòrt ant la tèra 'd Canaan, 20fàita dai clan dissident dj'àutri sò fieuj Sela, Peres e Zerach. ²¹Ij clan dissident ëd Peres a j'ero dij sò doi fieuj Chesron e Camol. ²²Èl total dij censì dij clan ëd Giuda a l'era 'd 76.500 òm.

Issacar ²³La tribù d'Issacar, formà dai clan dissident dij sò fieuj Tola, Puva, ²⁴Iasub e Simron. ²⁵Èl total dij censì dij clan d'Issacar a l'era 'd 64.300 òm.

Zabulon ²⁶La tribù 'd Zabulon, formà dai clan dissident dij sò fieuj Sered, Elon e Ialel. ²⁷Èl total dij censì dij clan ëd Zabulon a l'era 'd 60.500 òm.

Manasse ²⁸Le tribù 'd Manasse e d'Efraim, formà dai clan dissident ëd Giusèp. ²⁹La tribù 'd Manasse a l'era formà dai clan dissident ëd Machir, pare 'd Galad. ³⁰Da Galad a son ëvnuje ij clan dissident dij fieuj Jeser, Elech, ³¹Asriel, Sichem, ³²Semida e Efer, ³³Zelofcad, fieul d'Efer, a l'ha pa avù 'd fieuj, ma 'd fije, ch'as ciamavo: Macla, Noa, Ogla, Milca e Tirsa. ³⁴Èl total dij censì dij clan ëd Manasse a l'era 'd 52.700 òm.

Efraim ³⁵La tribù d'Efraim, formà dai clan dissident dij sò fieuj Sutela, Becher, e Tacan. ³⁶Èl clan dissident ëd Sutela a l'era col ëd sò fieul Eran. ³⁷Èl total dij censì dij clan d'Efraim a l'era 'd 32.500 òm. Ij clan dë ste doe tribù a j'ero dissident ëd Giusèp.

Beniamin ³⁸La tribù 'd Beniamin, formà dai clan dissident dij sò fieul Bela, Asbel, Airam, ³⁹Sufam, e Ufam. ⁴⁰Ij clan dissident ëd Bela a l'ero coj dij sò fieuj Ard e Naman. ⁴¹Èl total dij censì dij clan ëd Beniamin a l'era 'd 45.600 òm.

Dan ⁴²La tribù 'd Dan, formà mach dij clan dissident ëd sò fieul Suam. ⁴²Èl total dij censì dë sto clan a l'era 'd 64.400 òm.

Aser ⁴⁴La tribù d'Aser, formà dai clan dissident dij sò fieuj Ima, Isvi, e Beria. ⁴⁵Ij clan dissident da Beria a j'ero coj ëd sò fieuj Eber e Malchiel. ⁴⁶La fija d'Aser as ciamava Sera. ⁴⁷Ël total dij censi dij clan d'Aser a l'era 'd 53.400 òm.

Neftali ⁴⁸La tribù 'd Neftali, formà dai clan dissident dij sò fieuj Iacsel, Guni, ⁴⁹Ieser, e Silem. ⁵⁰Ël total dij censi dij clan ëd Neftali a l'era 'd 45.400 òm.

⁵¹Ël nùmer total dj'Israelita censi a l'era 'd 601.730 òm⁸⁷.

Spartiura dël pais

⁵²Nosgnor a l'ha parlà ancora a Mosè. A l'ha dije: ⁵³“It l'has da spartì l'ardità dël pais an tra coste tribù conform al nùmer dij censi. ⁵⁴Minca tribù a 'rseivrà un teritòri proporsionà al nùmer dij censi. Na tribù numerosa a l'avrà un teritòri pì grand che col ëd na tribù pì pcita. ⁵⁵A sarà la sòrt che a partagerà 'l pais. Scond ël nùmer dij nòm ëd le tribù patriarcaj, a s'arseivran soe ardità. ⁵⁶Ël possess ëd minca tribù a sarà spartì da la sòrt conform al cit o gròss nùmer da ten-e cont⁸⁸.

Ters censiment dij Levita

⁵⁷Ij clan dij Levita censi a j'ero 'd Gherson, Chelat e Merari. ⁵⁸Costi clan a comprendìo 'dcò coj ëd Libni, Ebron, Macli, Musi e Core. Chelat a l'era pare d'Amran. ⁵⁹La fomna d'Amram as ciamava Iochebed, fija 'd Levi, ch'a l'era nassùje n'Egit. Chila a l'ha daje a Amram: Aron, Mosè e Miriam seure 'd lor. ⁶⁰Ij fieuj d'Aron a j'ero Nadab, Abiu, Eleasar e Itamar⁸⁹. ⁶¹Ma Nadab e Abiu a son mòrt quand ch'a l'han smonù a Nosgnor un përfum ch'a l'era nen consentì⁹⁰.

⁶²Ël total dij Levita censi, d'un mèis d'età an sù, a l'era 'd 23.000, an tra òm e giovnot. A son èstàit nen censi con j'àutri Israelita, pr' ël motiv ch'a l'avìo avù pa 'd tèra an ardità.

⁶³Sto-sì a l'é stàit l'arzultà dël censiment dj'Israelita ch'a l'han fàit Mosè e 'l sacerdot Eleasar ant le vaude 'd Moab, dapara dël Giordan, dëdnans a Gérico. ⁶⁴An tra 'd lor a-ì j'era pì gnun ëd cola gent che Mosè e Aron a l'avìo rëcensì ant ël desert dël Sinai. ⁶⁵Nosgnor a l'avìa dije ch'a sarìo mòrt ant ël desert⁹¹, e parèj a l'é stàit. A n'é restaje gnun, con l'ecession ëd Caleb, fieul ëd Jefune e Giosuè, fieul ëd Nun.

27

Nòrme riguard ëd j'ardità

¹Macla, Noa, Oglà, Milca e Tirza a j'ero fije 'd Zelofcad, mèmber d'un clan ëd Manasse, dissident ëd Giusep da Manasse, Machir, Galad e Efer. ²Coste fomne a son presentasse a l'intrada dla Tenda dël Rëscontr për parlé con Mosè, con ël sacerdot Eleasar, con ij prinsipaj e con tuta la comunità. A l'han dije:

³“Nòst pare a l'é mòrt ant ël desert, ma a l'era pa un dij partisan ëd Core, ch'a son arvirasse contra 'd Nosgnor. A l'é mòrt për soa colpa e senza lassé 'd fieuj mas-cc. ⁴Përchè 'l nòm ëd nòst pare

87 26:1-51 cfr. Nùmer 1:1-46.

88 26:52-56 cfr. Numer 34:13; Giosuè 14:1-2.

89 Cfr. Numer 3:2.

90 Cfr. Levitich 10:1-2; Numer 3:4.

91 Cfr. Numer 14:26-65.

dovria-lo dësparì d'an mes ëd la soa famija, mach pèr nen avèj avù gnun fieul mas-cc? Dà 'dcò a nojàutre un possess an mes ai frèj ëd nòst pare!

⁵Mosè a l'ha presentà 'l cas a Nosgnor, ⁶e chiel a l'ha rësponduje: ⁷“Le fiye 'd Zelofcad a l'han rason. Daje an ardità na part dël teritòri an tra ij frèj ëd sò pare e che l'ardità dël pare a l'abia la ciansa 'd passé a le fiye⁹². ⁸Nen mach, ma parlje a j'Israelita e dije: ‘Ant ël cas che n’Israelita a dovèissa meuire senza lassé ‘d fieuj mas-cc, l'ardità a passerà a le fiye. ⁹E se a l'avèissa gnanca 'd fiye, ch’a vada ai sò frèj. ¹⁰S’ a l'ha pa 'd frèj, deje sò patrimòni ai frèj ëd sò pare. ¹¹Se peui, a-i fusso gnanca ‘d frèj ëd sò pare, deje soa ardità al parent ch'a sìa pì davzin ant soa famija: chiel a na sarà padron”. Costa-sì a sarà pèr j'Israelita na nòrma 'd drit, coma che Nosgnor a l'ha ordinaje a Mosè.

Giosuè, sucessor ëd Mosè

¹²Nosgnor a l'ha dije a Mosè: “Monta dzora 'l cò dle montagne d'Abarim e bèica la tèra ch’i l'hai daje a j'Israelita. ¹³Ant ël moment che 't l'avras mirala, 'dcò ti 't riuniras ai tò cè, coma ch’a l'avìa fàit Aron tò frèl. ¹⁴Vojàutri i seve stàit arviros e i l’ave pa scotà ij mè órdin ëd dé na dimostrassion ëd mia santità⁹³ dë 'dnans ai sò euj dzora l’eva - l’eva ‘d Meriba a Cades, and ël dzert ëd Sin⁹⁴”.

¹⁵Anlora Mosè a l'ha parlaje a Nosgnor. A l'ha dije: ¹⁶“Che ‘l Signor, ël Dé ch’a dà ‘l respir a tùit ij vivent, a veuja stabilì n’òm a cap ëd tuta costa gent, ¹⁷un cap ch’a-j governa e ch’a vada a regolé tut lòn ch’a faran, pèrchè ‘l pòpol dël Signor a sia nen tanme ‘d feje senza bërgé⁹⁵. ¹⁸Nosgnor a l’ha respondù a Mosè: “Pija Giosuè⁹⁶, fieul ëd Nun, n’òm dë spirit⁹⁷ e faje l’imposission ëd le man.

¹⁹Peui it lo presentras al sacerdot Eleasar e a tuta la comunità e, dë 'dnans a tuti, it lo stabiliras an sò incàrich. ²⁰It daras a chiel na part ëd toa autorità, pèrchè tuta la comunità dj’Israelita a l’abia da feje ubidiensa. ²¹Tutun, cand ch’a l’avrà da pijé na quai decision, ch’as presenta al sacerdot Eleasar, pèrchè ‘l sacerdot a consulta ‘l Signor con le sòrt sacrà dj’Urim⁹⁸. A sò comand lor a seurtiran, e a so comand lor a intreran torna, chiel e tuti j’Israelita con chiel, la comunità antrega”.

²²Mosé a l’a obidì a tut lòn che Nosgnor a l’avìa comandaje. A l’ha presentà Giosuè al sacerdot Eleasar e a tuta la comunità. ²³A l’ha faje l’imposission ëd le man e a l’ha stabililo an sò incàrich⁹⁹, precis coma Nosgnor a l’avìa comandaje pr’ ël mojen ëd Mosè.

92 Cfr. Nùmer 36:2-

93 S’i dovroma la significassion ëd base dla paròla *שִׁדְדָה* (qadash, “esse separà, divers, a part”), i podoma comprende lòn che Mosè a l’ha mancà ‘d fé. Chiel a l’avìa la responsabilità ‘d comportesse ëd tal manera da mostré coma Nosgnor a l’è separà, divers, sant, nen parèj dle divinità dësto mond. Al opòst, chiel a l’avìa dàit l’impression che Nosgnor Dé a fussa caprisios e nemis - motobin uman. Èl cap a l’ha da fé bin atension dl’impression ch’a dà a la gent.

94 27:12-14 cfr. Deuteronomi 3:23-27; 32:48-52.

95 Cfr. 1 Re 22:17; Ezechiel 34:5; Maté 9:36.

96 Cfr. Surtìa 24:13.

97 La paròla “spirit” a l’è probàbil ch’as arferissa a lè Spirit Sant. An ësto cas as traterìa ‘d na dotassion pèrmanenta. A l’è ‘dcò possibil, contut ch’as arferissa a “lè spirit” ëd fé tut lòn che un cap pien ëd savièssa a l’ha da avèj, ch’a l’è a la fin ëdcò ‘n don dlè Spirit Sant. Èl test ebraich a dis mach: “an chiel a l’era nè spirit”.

98 Cfr. Surtìa 28:30; 1 Samuel 14:41; 28:6.

99 Cfr. Deuteronomi 31:23.

Oferte ‘d minca di

¹Nosgnor a l’ha ‘ncora parlà a Mosè. A l’ha dije: ²“Dà a j’Israelita coste prescriission-sì: ‘Àbie soèn dè smon-me ant ël temp giust l’oferta ch’am m’è dovua, ij mè nutriment consumà dal feu d’odor agreàbil’. ³Dije ‘dcò: “Costa-si a l’è l’oferta ch’im presentreve minca di: doi babero d’un ann senza difèt coma n’olocàust pèrpetuo. ⁴Un dij doi i l’ofrireve la matin, l’àutr a la sèira, ⁵compagnà da n’oferta ‘d tre chilo ‘d fior ëd farin-a ampastà con un lìter d’euli d’oliva vérgin. ⁶Sto-sì a l’è l’olocàust pèrpetuo che già a sè smonìa an sël Mont Sinai, n’oferta consumà dal feu, n’oferta d’odor agreàbil a Nosgnor. ⁷A l’oferta dël prim babero i-j giontreve na libassion d’un lìter ëd vin fòrt, ch’a sarà versà ant ël santuari an onor ëd Nosgnor. ⁸L’àutr babero i lo smonreve a la sèira, ansema a n’oferta ‘d farin-a e ‘d vin coma ch’a l’era fasse la matin. A l’è n’oferta consumà dal feu, n’oferta d’odor agreàbil al Signor.

Oferte dël Saba

⁹Ant ël di ‘d Saba i ofrireve doi babero d’un ann senza difèt, compagnà da n’oferta ‘d ses chilo ‘d fior ëd farin-a ampastà d’euli e ‘d na libassion ëd vin. ¹⁰Cost olocàust i lo smonreve tùit ij saba, a lolì a sarà giontà con soa libassion al sacrificissi complet ëd tùit ij di¹⁰⁰.

Oferte dël prim di dël mèis

¹¹Èl prim ëd tùit ij mèis i smonreve an olocàust a Nosgnor doi vailèt già fàit, un moton e set agnej d’un ann ch’a l’abio gnun difèt. ¹²Pèr minca na bestia smonua, i giontreve n’oferta ‘d fior ëd farin-a ampastà con d’euli; n’oferta ‘d neuv chilo pèr minca ‘n vailèt, ëd ses chilo pèr moton, ¹³e ‘d tre chilo pèr minca ‘n babero. Lolì a l’è n’olocàust d’odor agreàbil al Signor, consumà an sò onor. ¹⁴La libassion ëd vin a sarà ‘d doi liter pèr minca ‘n vailèt, d’un liter e mes pèr moton e d’un liter pèr minca ‘n babero. Sto-sì a l’è l’olocàust che tùit ij prim di dël mèis i smonreve pèr tùit ij mèis ëd l’ann. ¹⁵An pì dl’olocàust pèrpetuo e dla libassion ed vin corispondenta, i smonreve al Signor un boch an sacrificissi pr’ ël peccà.

Oferte pèr la festa ‘d Pasca e dij Pan sens’ alvà

¹⁶Èl di quatòrdes dël prim mèis, i selebreve la Pasca an onor dël Signor¹⁰¹, ¹⁷e ‘l quindes ëd cost midem mèis as anandierà la festa ‘d set di. Durant coj di-lì i mangereve ‘l pan sens’ alvà. ¹⁸Èl prim di dla festa a-i sarà n’adunansa santa e i fareve gnun-a sòrt ëd travaj. ¹⁹I smonreve coma ‘n sacrificissi brusà ‘n olocàust an onor ëd Nosgnor doi vailèt già fàit, un moton e set babero, ch’a l’abio gnun difèt. ²⁰Pèr minca na bestia smonua, gionteje n’oferta ‘d fior ëd farin-a ampastà d’euli; n’oferta ‘d neuv chilo pèr minca ‘n vailèt, ëd ses chilo pr’ ël moton, ²¹e ‘d tre chilo pèr minca ‘n babero. ²²Pì che lòn, smon-e ‘n boch an sacrificissi pr’ ël peccà, coma ‘n sacrificissi d’espiaion a vòst favor. ²³Tute coste oferte i -j smonreve an pì dl’olocàust ëd minca matin, ch’a l’è l’olocàust pèrpetuo. ²⁴I fareve parèj tùit ij di pèr na sman-a; i jè smonreve coma d’oferte consumà dal feu, d’odor agreàbil al

100 28:9-10 cfr. Maté 12:5.

101 Cfr. Surtìa 12:1-13; Deuteronòmi 16:1-2.

Signor, an pì dl'olocàust pèrpetuo e dla libassion ëd vin corispondenta. ²⁵Èl dì ch'a fà set iv assemblereve an adunansa santa, e an col dì lì i fareve gnun-a sòrt ëd travaj¹⁰².

Oferte dla festa 'd Pancósta o dle Sman-e

²⁶Èl dì dla festa dle primissie dël camp, quand ch'i smonreve al Signor l'oferta dl'arcòlt neuvi, l'é a dì, la festa 'd Pancósta, iv assemblereve an adunansa santa, e i fareve gnun-a sòrt ëd travaj. ²⁷I smonreve an olocàust d'odor agreàbil al Signor doi vailèt già fàit, un moton e set babero d'un ann. ²⁸Për minca na bestias smonù, giunteje n'oferta 'd fior ëd farin-a ampastà d'euli; n'oferta 'd neuvi chilo pèr minca 'n vailèt, ëd ses chilo pèr moton, ²⁹e 'd tre chilo pèr minca 'n babero. ³⁰Èd pì, smon-e un boch an sacrificissi d'espiaassion a vòst favor. ³¹I presentreve tute coste oferte, ëd pì dl'olocàust pèrpetuo, ansem a l'oferta corispondenta 'd farin-a. Smon-e sèmper ëd bestie ch'a l'abio gnun difèt ansema a la libassion ëd vin corispondenta¹⁰³.

29

Oferte dël prim dì dël mèis ch'a fà set

¹Èl prim dì dël mèis ch'a fà set, i tnireve n'adunansa santa e i fareve gnun-a sòrt ëd travaj: a l'é 'n dì 'd festa nunsia dal son dël còrn. ²An col dì-lì, i smonreve n'olocàust d'odor agreàbil al Signor un vailèt già fàit, un moton e set babero d'un ann, ch'a l'abio gnun difèt. ³Për minca animàl smonù, giunteje n'oferta 'd fior ëd farin-a ampastà d'euli; n'oferta 'd neuvi chilo pèr vailèt, ëd ses chilo pèr moton, ⁴e 'd tre chilo pèr minca babero. ⁵Smon-e 'dcò un boch an sacrificissi pr' ël peccà, coma sacrificissi d'espiaassion a vòstr favor. ⁶Tute coste oferte i-j presentreve an pì dl'olocàust pèrpetuo e dl'olocàust del prim dì dël mèis, ansema a j'oferte 'd farin-a e a le libassion corispondente 'd vin. Cole-lì a son d'oferte consumà dal feu, d'odor agreàbil al Signor.

Oferte dël dì dl'Espiaassion

⁷Èl dì ch'a fà des dël mèis ch'a fà set, i tnireve n'adunansa santa, i fareve digiun e gnun-a sòrt ëd travaj. ⁸Smon-e an olocàust d'odor agreàbil al Signor un vailèt già fàit, un moton e set babero d'un ann, ch'a l'abio gnun difèt. ⁹Për minca a bestia smonù, giunteje n'oferta 'd fior ëd farin-a ampastà con d'euli: n'oferta 'd neuvi chilo pèr vailèt, ëd ses chilo pèr moton, ¹⁰e 'd tre chilo pèr minca babero. ¹¹Smon-e 'dcò un boch an sacrificissi pr' ël peccà coma 'n sacrificissi d'espiaassion a vòstr favor. Tute coste oferte i-j presentereve an gionta dël sacrificissi pr' ël peccà ch'a sè smon-a 'l dì dl'Espiaassion, e dl'olocàust pèrpetuo, ansema a j'oferte 'd farin-a e le libassion corispondente 'd vin¹⁰⁴.

Oferte dla festa dij Tabernacoj

¹²Èl dì quindes dël mèis ch'a fà set, iv assemblereve an adunansa santa e i fareve gnun-a sòrt ëd travaj. Për set dì i selebrereve la festa dij Tabèrnacoj an onor dël Signor.

102 28:17-25 cfr. Surtia 12:14:20; 23:15; 34:18; Deuteronòmi 16:3-8.

103 28:26-31 cfr. Surtia 23:16; 34:22; Deuteronòmi 16:9-12.

104 29:7-11 cfr. Levitich 16:29-34.

¹³Èl prim dì i smonreve an olocàust d'odor agreàbil al Signor tèrdes vailèt già fàit, doi moton e quatòrdes babero d'un ann, ch'a l'abio gnun difèt. ¹⁴Për minca na bestia smonù, gionteje n'oferta 'd fior ëd farin-a 'mpastà con d'euli: n'oferta 'd neuv chilo për minca un dij tèrdes babero, ëd ses chilo për minca un dij neuv moton, ¹⁵e 'd tre chilo për minca un dij quatòrdes babero. ¹⁶Smon-e 'dcò un boch coma 'n sacrifici pr' ël peccà. Tute coste oferte i-j presentreve an gionta dl'olocàust pèrpètuo, ansema a j'oferte 'd farin-a e a le libassion corispondente 'd vin.

¹⁷Dlë scond dì, i smonreve dódes bocin, doi belié, quatòrdes babero 'd n'ann, ch'a sio senza difèt, ¹⁸ansem a soe oferte e a le libassion pr' ij vailèt, ij moton, e j'agnej conform' al nùmer ëd le bestie sacrificà coma ch'as costuma 'd fé, ¹⁹con la gionta d'un boch an sacrifici pr' ël peccà, an pì dl'olocàust pèrpètuo, soe oblassion e soe libassion.

²⁰Èl ters dì, i ofrireve óndes vailèt, doi moton, quatòrdes babero dl'ann senza difèt, ²¹con soe oferte e soe libassion për ij bocin, ij bero e j'agnej conform' al nùmer ëd le bestie sacrificà coma ch'as costuma 'd fé, ²²e un boch an sacrifici d'espiaion pr' ël peccà, an pì dl'olocàust pèrpètuo, soa oferta e soa libassion.

²³Èl quart dì i smonreve des bocin, doi moton, quatòrdes babero dl'ann senza difèt, ²⁴con soe oferte e soe libassion pr' ij vailèt, ij bero e j'agnej conform' al nùmer ëd le bestie sacrificà coma ch'as costuma 'd fé, ²⁵e un boch an sacrifici d'espiaion pr' ël peccà, an pì dl'olocàust pèrpètuo, soa oferta e soa libassion.

²⁶Èl dì ch'a fà sinch, ij bocin che i ofrireve a saran neuv, con doi moton, quatòrdes babero dl'ann senza difèt, ²⁷con soe oferte e soe libassion për vailèt, bero e agnej conform' al nùmer ëd le bestie sacrificà coma ch'as costuma 'd fé, ²⁸e un boch an sacrifici d'espiaion pr' ël peccà, an pì dl'olocàust pèrpètuo, soa oferta e soa libassion.

²⁹Èl dì ch'a fà ses, i smonreve eut vailèt, doi bero, quatòrdes agnej dl'ann senza difèt, ³⁰con soe oblassion e soe libassion për bocin, moton e babero conform' al nùmer ëd le bestie sacrificà coma ch'as costuma 'd fé, ³¹e un boch an sacrifici d'espiaion pr' ël peccà, an pì dl'olocàust pèrpètuo, soa oferta e soa libassion.

³²Èl dì ch'a fà set, a saran ofert set bocin, con doi moton, quatòrdes babero dl'ann senza difèt, ³³con soe oferte e soe libassion për vailèt, bero e agnej conform' al nùmer ëd le bestie sacrificà coma ch'as costuma 'd fé, ³⁴e un boch an sacrifici d'espiaion pr' ël peccà, an pì dl'olocàust pèrpètuo, soa oferta e soa libassion.

³⁵Èl dì ch'a fà eut i tnireve na radunansa santa 'd ciusa e i fareve gnun-a sòrt ëd travaj. ³⁶I smonreve an olocàust d'odor agreàbil al Signor un vailèt già fàit, un moton e set babero d'un ann, ch'a l'abio gnun difèt, ³⁷con j'oferte 'd farin-a e le libassion corispondente 'd vin coma ch'as costuma 'd fé.

³⁸Smon-e 'dcò un boch coma 'n sacrifici pr' ël peccà. Smon-e tuti costi sacrifici an pì dl'olocàust pèrpètuo, ansema a j'oferte 'd farin-a e a le libassion corispondente 'd vin¹⁰⁵.

³⁹Costi-sì a son ij sacrifici ch'i l'eve da smon-e al Signor an vòstre feste, an pì 'd vòstre oblassion votive e 'd vòstre oferte volontàrie, dij vòstri olocàust, dj'oferte 'd farin-a, dle libassion, e dij vòstri sacrifici 'd comunion. ⁴⁰Mosè a l'ha comunicà a j'Israelita tute j'istrussion che Nosgnor a l'avìa daje.

105 29:12-38 cfr. Surtìa 23:16; 34:22; Deuteronòmi 16:13-15.

30

Vot fàit da n'òm

¹Mosè a l'ha parlà 'ncora ai cap ëd le tribù israelite. A l'ha dije: “Sossì a l'è lòn che Nosgnor a comanda: ²Se n'òm a fà 'n vot al Signor, o as òbliga con giurament ëd fé cheicòsa, che a mantena-soa promëssa, e a ch'a fasa tut lòn ch'a l'ha promëttù¹⁰⁶.”

Vot fàit da na fomna nen marià

³Ant ël cas che na giovna che 'ncora a dipend da sò pare¹⁰⁷ a l'ha fàit un vot al Signor o ch'a l'ha promëttù 'd fé cheicòsa, ⁴se 'l pare, cand ch'a lo ven a savèj, a-j dis gnente, ël vot o l'impegn a resta vàlid. ⁵Nopà, se 'l pare, ël di ch'a ven a conosse dl'impegn, a-j fà oposission, anlora tuit ij vot ëd chila e tut lòn che a l'era angagiassse a fé a son pa pì vàlid; e 'l Signor a na tnerà nen cont pèr ël fàit che 'l pare a l'era nen d'acòrdi.

Vot fàit da na fomna marià

⁶Ant ël cas che na fomna, a la legera, a l'ha fàit un vot o a l'ha promëttù 'd fé cheicòsa, e peui as marida, ⁷se 'l di medésim che sò marì a lo ven a savèj a-j dis gnente, sò vot o l'impegn a l'è vàlid. ⁸A l'opòst, se 'l marì, ël di midem ch'a lo ven a savèj, as mostra nen d'acòrdi, chiel a peul cassé 'l vot che chila a l'ha fàit o lòn che chila a l'avìa promëttù senza penseje sù bin; e 'l Signor a na tnerà nen cont.

Vot fàit da na vidoa

⁹Èl vot fàit da na vidoa o da na fomna 'rpudià¹⁰⁸, e tut lòn ch'a l'ha promëttù 'd fé, a l'è vàlid. ¹⁰Ma 'nt ël cas che na fomna a l'ha fàit un vot o a l'ha promëttù con giurament ëd fé cheicòsa mentre 'ncora a l'era ant la ca 'd sò marì, ¹¹se 'l marì a lo savìa e a l'ha dije gnente, sò vot o sò impegn a resta vàlid. ¹²Ma se 'l marì, ël di midem ch'a lo ven a savèj, a lo cassa, col vot o col impegn a l'ha gnun valor; e 'l Signor a na tnerà pa cont, pèrchè sò marì a l'ha cassalo.

¹³Qualsëssia vot o obligassion giurà ch'a càusa d'aflission a chila, sò marì a lo peul ratifiché o cassé,

¹⁴Ma se 'l marì, di pèr di¹⁰⁹, a-j dis gnente a col riguard, a l'è coma se chiel a confermëssa tuit ij sò vot o obligassion ëd chila; chiel a-j conferma pèrchè a l'è stass-ne ciuto cand ch'a l'ha savulo. ¹⁵Ma se chiel a lo cassa quand ch'a lo ven a savèj, anlora a sarà chiel a portene 'l pèis ëd la colpa.

¹⁶Coste-sì a son le prescrission che Nosgnor a l'ha daje a Mosè a riguard ëd la validità dij vot pronunsià da na fomna marià o da na fija mentre che costa-sì ancora a l'era giovna o a dipend da sò pare.

106 O “tut conform le paròle che a son surtie 'd boca”. Cfr. Deuteronòmi 23:21-23; Maté 5:33.

107 O “ancora ant la ca dël pare”.

108 O “divorsià”.

109 O “da la sèira a la matin dël di apress”

31

Guèra contra 'd Madian

¹Nosgnor a l'ha 'ncora parlà a Mosè. A l'ha dije: ²“Conced che j'Israelita as pijo n'arvangia pr' èl mal ch'a l'han faje ij Madianita, peui it podras giontete ai tò grand ant la mòrt”. ³Antlora Mosè a l'ha dije al pòpol: “Serne d'an tra 'd vojàutri d'òm e ch'a sio bin armà pèr fé la guèra d'arvangia 'd Nosgnor contra Midian. ⁴Minca na tribù a l'ha da mandé a la spedisson mila òm”. ⁵Anlora tra j'unità d'Israel a son mobilitasse mila òm pèr tribù, un total ëd dódes mila òm armà pèr seurte an guèra.

⁶Mosè a l'ha mandaje an guèra, mila pèr tribù, e a l'ha giontà a lor Pincas, fieul dël sacerdot Eleasar, ch'a l'era porteur dj'asi sacrà e dle trombe pèr fé 'l segn ëd comensé 'l combatiment. ⁷Donch, a l'han marcià contra 'd Madian, coma che Nosgnor a l'avìa comandà a Mosè, e a l'han massane tùit ij mas-cc. ⁸Nen mach, ma a son ëdcò stàit massà ij rè 'd Madian, visadì Evi, Rechem, Sur, Ur e Reba, sinch rè madianita; e a l'han passà 'dcò a fil dè spa Balam, fieul ëd Beor. ⁹J'Israelita a l'han ëmnà pèrsonere le fomne dij Madianita con soe masnà, a l'han ravagià tute soe bestie, tùit ij sò strop e tut lòn ch'a l'avìo. ¹⁰A l'han brusaje le sità andova ch'a stasìo con ij sò campament. ¹¹Peui, a l'han ciapà tuta la pijàita, tut lòn che a l'avìo marodà, bestie e pèrson-e, ¹²a l'han ëmnaje pèrsonere, pijàite e botin a Mosè, al sacerdot Eleasar e a tuta la comunità dj'Israelita, fin-a 'l camp, a le Vàude 'd Moab ch'as treuvo aranda dël Giordan anvers ëd Gérico.

¹³Mosè, ël sacerdot Eleasar e tùit ij cap ëd le comunità a son surtì dal campament a rëscontreje. ¹⁴Ma Mosè a l'é anrabiassé contra tùit ij generaj e ij capitani ch'a l'ero tornà da la bataja. ¹⁵A l'ha dije: “Pèrchè l'evene lassà an vita tute le fomne? ¹⁶A son ëstàite pròpi lor, pèr consèj ëd Balam, ch'a l'han cissà j'Israelita a essere infidej a Nosgnor ant l'afé 'd Peor¹¹⁰. A l'é da lòn ch'a l'é peui rivaje 'l castig dl'epidemia dzura dla comunità 'd Nosgnor. ¹⁷Donca, massé tùit ij mas-cc ch'a-i son an tra le masnà e massé 'dcò le fomne maridà. ¹⁸Lassé mach vive le fiëttin-e nen maridà, e ch'a sio pèr vojàutri. ¹⁹E adess buté camp pèr na sman-a fòra dal campament, voi tuti ch'i l'ave massà cheicadun o tocà un cadàver. Purifichève, vojàutri e ij vòstri pèrsoné, ël ters e 'l sétim di. ²⁰Purifiché 'dcò tute le vestimente, tùit j'asi an pel, tùit ij tèssù an pluch ëd crava, e tùit j'utiss an bòsch”.

²¹Èl sacerdot Eleasar a l'ha dije ai combatent ch'a tornavo da costa bataje: “Costa-sì a l'é la lege serimonial che Nosgnor a l'ha dàit a Mosè: ²²Tut l'òr, l'argent, l'aram, ël fèr, lè stagn, ël piomb, ²³l'é a dì, tut lòn ch'a peul arziste al feu, passelo pr' ël feu e purifichelo; peui passelo 'dcò pèr l'eva dla purificassion. Tut lòn ch'a peul nen andé al feu, passelo mach pèr l'eva dla purificassion. ²⁴Vòstre veste a saran lavà 'l sétim di e vojàutri i sareve pur. Peui, voi i podreve torné al campament”.

Spartiura dël botin

²⁵Nosgnor a l'ha dije a Mosè: ²⁶“Ti, ël sacerdot Eleasar e ij cap-famija dla comunità, feve 'l cont ëd le pèrson-e e dle bestie ch'i l'ave ciapà. ²⁷Peui, fé na spartission giusta dël botin an tra ij combatent, coj ch'a son surtì an guèra, e 'l rest ëd la comunità. ²⁸Dla part assegnà ai combatent, riserv-ne coma 'n tribùt pèr Nosgnor un pèr sinch-sent, tant ëd pèrson-e che dël cabial, dij burich, dle cavre e dle feje. ²⁹Tut lolì dèjlo al sacerdot Eleasar coma part arzervà a Nosgnor. ³⁰Di' àutra metà ch'a toca al

110 Cfr. Nùmer 25:1-9.

rest dj'Israelita, pijne un pèr minca sinquanta, tant dle pèrson-e che dël gròss èstrop, dj'aso e dël cit èstrop, èd tute le bestie. Tut sossì devlo ai Levita ch'a stan al servissi dël Tabernacol èd Nosgnor.

³¹Mosè e Eleasar a l'han fàit coma che 'l Signor a l'avìa ordinaje. ³²Èl total dle pijàite, lòn ch'a vansava dël botin ch'ij combatent a l'avìo ravagià, a montava an sessentestantesinchmila cap èd cabial cit, ³³e stantedoimila cap èd bestie gròsse, ³⁴sessantunmila aso, ³⁵le pèrson-e, l'é a dì le fomne ch'a j'ero nen ancora maridà, a l'ero trantedoimila an tut. ³⁶La metà a l'é dasse ai combatent, valadì tèrzentetrantesetmila e sinchscent cap èd bestiam, ³⁷andov a ventava gavé 'l tribut a Nosgnor èd sessentestantesinch; ³⁸trantesses-mila bestie da cabial, con stantedoi da gavé pèr contribu a Nosgnor; ³⁹ij borich a fasio: trantamila e sinchscent bestie, e sessantun a l'ero da deje a Nosgnor; ⁴⁰e ancora sèddesmila pèrsoné, visadì, trantedoi coma contribussion dàita a Nosgnor. ⁴¹Mosè a l'ha daje an guerna al sacerdot Eleasar la part prelevà pèr Nosgnor, coma che Nosgnor a l'avìa comandaje 'd fé. ⁴²La metà ch'a spetava al rest dj'Israelita, dòp che Mosè a l'avìa fàit la spartission con j'òm andàit an guera, ⁴³la metà spetanta a la comunità a l'é stàita 'd tèrzentetrantesetmila sinchscent cap èd bestiam cit, ⁴⁴trantesemila cap èd cabial gròss, ⁴⁵trantamilasinchscent borich ⁴⁶e sèddesmila pèrson-e. ⁴⁷Da costa metà che a spetava a j'Israelita, Mosè a l'ha pijàit l'un pèr sinquanta dj'òm e dle bestie e a l'ha daje ai Levita ch'a stan al servissi dël Tabernacol èd Nosgnor, coma che Nosgnor a l'avìa comandà 'd fé.

Oferta volontària dij combatent

⁴⁸Après èd lon, j'òm designà pèr comandé j'unità dl'armèja, tùt ij generaj e ij capitani, a son presentasse a Mosè, ⁴⁹e a l'han dije: “Ij tò servent a l'han fàit èl cont dij soldà ch'a l'ero sota nòst comand, e bin, a-i nè mancava gnanca un. ⁵⁰Pèr sòn, nojàutri it portoma, an oferta a Nosgnor, lòn che a l'é trovasse 'd ròba d'òr: brassalèt da brass e da pols, anèj, bocle pèr j'orije, colan-e: loli a sarà dèdnans a Nosgnor, n'espiaSSION pèr nòstre vite.

⁵¹Mosè e 'l sacerdot Eleasar a l'han arseivù tut col òr ch'a l'avìo portaje, tuti oget travajà. ⁵²Tut l'òr èsmonù, che lor a l'han consacrà a Nosgnor con rit d'elevassion, da part dij generaj e dij capitani, a pèisava sent e setanta chilo. ⁵³Minca 'n combatent, an efet, a l'avìa sachèzzà pèr sò cont. ⁵⁴L'òr che Mosè e 'l sacerdot Eleazar a l'han arseivù dai generaj e dai capitani, a l'han portalo ant la Tenda dël Rèscontr pèrchè Nosgnor a tnissa sèmpèr present j'Israelita.

32

Spartission èd la Transgiordania

¹Coj dle tribù 'd Ruben e 'd Gad a l'avìo un nùmer motobin gròss èd bestie. Cand ch'a l'han vèddù che le tere 'd Iaser e 'd Ghilead a 'ndasio propi bin pèr la pastura, ²a son andàit a trové Mosè, èl sacerdot Eleasar e ij prinsipaj dla comunità, pèr dije: ³“Ij teritòri d'Ataròt, Dibon, Iaser, Nimra, Esbon, Eleal, Sebam, Nebo e Beon, ⁴gent che Nosgnor a l'ha butà an dèrota dèdnans èd la comunità d'Israel, a son èd tère pèr sbergiairé le bestie e ij tò servitor a l'han tant cabial”. ⁵Peui a l'han giontà: “S'i l'òma trovà grassia ai tò euj, ch'a sia acordà ai tò servent d'avèj coste tère, e fane pa passé 'l Giordan. ⁶Mosè a l'ha rèspondù ai fieuj èd Gad e a coj èd Ruben: “E alora ij vòstri frej dovrio-ne andé a la guera antramentre che vojàutri 'v nè staghe ambelessi? ⁷Pèrchè voreve dèscoragé j'Israelita dal passé an cola tèra che Nosgnor a l'ha daje? ⁸Ij vòstri cè a l'avìo fàit parèj, cora che da Cades-

Barnea i l'avìa mandaje a esploré 'l pais: ⁹a son montà fin-a a la comba d'Escol, e dòp d'avèj esplorà 'l pais, a l'han dèscoragià j'Israelita da intré ant la tèra che Nosgnor a l'avìa daje. ¹⁰Tant che la flin-a 'd Nosgnor an col di a l'é afarasse, e chiel a l'ha pronunsià cost giurament: ¹¹J'òm che a l'ero montà n'Egit, da l'età 'd vint ani an sù, a vedran pa 'l pais ch'i l'hai promèttuje con giurament a Abraham, a Isach e a Giacòb, perchè a l'ero pa vnùme dré con fedeltà, ¹²gavà Caleb, fieul ëd Iefune, ël Chenisita, e Giosué fieul ëd Nun, che a l'han sèmper obidì a Nosgnor. ¹³Për sòn, la flin-a 'd Nosgnor a l'é anviscasse contra d'Israel, e a l'ha faje andé ramingh ant la tèra desolà për quarant ani, fin-a tant ch'a fusso tuti mòrt coj che a l'ero tant dèspiasùje a j'euj dël Signor¹¹¹. ¹⁴E adess vojàutri, rassa 'd peccador ch'i seve, iv bute al pòst dij vòstri cè, për anvisché sèmpe 'd pì 'l fot dël Signor contra d'Israel. ¹⁵Pèrchè se vojàutri i arfude d'ubidije, chiel a andrà anans a lasseve ant la tèra desolà, e voi i fareve meuire tut ës pòpol”.

¹⁶Anlora costi-sì a son avzinasse a Mosè e a l'han dije: “Nojàutri i drisseroma ambelessì 'd trion për nòstri strop, e 'd sità për nòstre famije. ¹⁷Contut, ëdcò nojàutri i saroma pront, an arme, për andé anans con j'àutri Israelita, fin-a che i l'àbio mnàje a sò pòst dèstinà: për antant nòstre famije a staran an sità fortificà, al sicur da le nassion dël pais. ¹⁸Noi i torneroma pa a nòstre ca, fin-a che tuit ij fieuj d'Israel a sio vnùit a esse padron ëd soa ardità. ¹⁹Nen mach, ma nojàutri i voroma pa gnente con lor dè dlà dël Giordan, nì pì an là ancora, perchè nòstra ardità a l'é tocane dè dsà dël Giordan, a levant”.

²⁰Mosè a l'ha rësponduje parèj: “Fé donca lòn ch'i l'ave dit: s'i pijereve j'arme dè 'dnans ëd Nosgnor e i ven-e a combate, ²¹e se mincadun ëd vojàutri as arma për passé 'l Giordan dè 'dnans ëd Nosgnor, fin-a ch'a l'àbia taparà via ij sò nemis da dèdnans ëd chiel; ²²e se voi i tornereve pa andaré se nen dòp che 'l pais a sia sogetasse a Nosgnor, vojàutri i sareve pa colpèivoj contra 'd Nosgnor, nì contra d'Israel, e 's pais a sarà vòstr patrimonì, për volontà 'd Nosgnor. ²³Ma s'i fareve nen parèj, anlora voi i l'avreve peccà contra 'd Nosgnor, e venta ch'i sàpie ch'av cascherà adòss ël castigh ch'i mérite për vòst peccà. ²⁴Fabricheve donch, ëd sità për vòstre famije e 'd trion për vòstri strop, e buté an euvra lòn che i l'ave promèttù”.

²⁵Coj dle tribù 'd Gad e 'd Ruben a l'han rësponduje a Mosè: “Nojàutri, ij tò servent, a faran lòn ch'an comanda nòstr signor. ²⁶Nòstre masnà, nòstre fomne, nòstri strop e tut nòst cabial a restran sì ant le sità dël Ghilead; ²⁷ma ij tò servitor, tuti coj ch'a peulo combate, a 'ndran an guèra dè 'dnans ëd Nosgnor, coma ch'it t'has dilo ti, signor nòst”.

²⁸Anlora Mosè, për rësguard a le doe tribù, a l'ha comandaje al sacerdot Eleasar, a Giosué, fieul ëd Nun, e ai cap-famija dle tribù dj'Israelita: ²⁹“Se tuti coj an tra ij Gadita e ij Rubenita che a peulo porté j'arme, a passeran con vojàutri 'l Giordan për combate dè 'dnans ëd Nosgnor, cand che 'l pais a sarà sotmèttù, deje lor tanme proprietà 'ldè 'dnans ëd pais ëd Ghilead; ³⁰ma s'a dovèisso nen passé armà con vojàutri, anlora a l'avran sò patrimonì an tra 'd vojàutri ant ël pais ëd Canan”.

³¹J'òm ëd Gad e 'd Ruben a l'han rësponduje a Mosè: “Nojàutri i faroma coma che Nosgnor a l'ha dije ai tò servent. ³²Nojàutri i passeroma an arme, dè 'dnans ëd Nosgnor, ant ël pais ëd Canan: i ciamoma mach che nòstra ardità a peula resté dè dsà dël Giordan”¹¹². ³³Anlora Mosè a l'ha daje ai Gadita, ai Rubenita e a metà dla tribù 'd Manasse, fieul ëd Giusep, ël regn ëd Seon, rè dj'Amorita, e 'l regn d'Ogh, rè 'd Basan, ël teritòri con le sità, comprèise ant ij sò confin e le sità 'd finagi dël pais. ³⁴Coj dla tribù 'd Gad a l'han torna fabricà le sità 'd Dibon, Atarot, Aroer, ³⁵Atarot-Sofan, Iaser,

111 32:10-13 cfr. Numer 13:17-33.

112 32:28-32 cfr. Giosué 1:12-15.

Iogbea, ³⁶Bet-Nimra e Bet-Aran, sità fortificà, e a l'han èdcò drissà 'd trion pèr jè strop. ³⁷Ij Rubenita a l'ha costruì Esbon, Eleal, Chiriataim, ³⁸Nebo e Bal-Meon, an cambiand a costi doi 'l nòm, e Sibma: e a l'han daje d'àutri nòm a le sità che a l'avìo edificà. ³⁹Ij dissident èd Machir, fieul èd Manasse, a son andàit ant èl pais èd Ghilead, a l'han pijàlo e a l'han parane via j'Amorita. ⁴⁰Mosè a l'ha daje 'l Ghilead a Machir, fieul èd Manasse, che a l'é stabilisse ambelelà. ⁴¹Iair, fieul èd Manasse, a l'é andàit e a l'ha pijàit ij sò borgh e a l'ha ciamaje Borgh èd Iair. ⁴²Noba a l'é andàit a pijé Chenat con ij sò vilage, e a l'ha ciamalo con sò nòm pròpi: Noba.

33

Itinerari d'Israel da l'Egit fin-a al Giordan

¹Coste-sì a son le tape dèl camin ch'a l'han fàit j'Israelita dal moment ch'a son surtì d'Egit ordinà a trop sota la guida 'd Mosè e Aron. ²Mosè a l'ha consegnà pèr iscrit ij pont èd partensa 'd minca na tapa cand ch'a l'ero partì sù comand èd Nosgnor. Coste-sì a son le tape da ij pont èd partensa.

³A l'ero partì da Ramses ant èl prim mèis. A l'é dèl di che a fà quindes dèl mèis èd Nisan, èl di dòp èd Pasca che j'Israelita a son partì guernà da la man èd Nosgnor sota j'euj èd tut l'Egit. ⁴J'Egissian a l'avìo sotrà coj dij sò che Nosgnor a l'avìa faje meuire, visadì tuit ij primnà; Nosgnor a l'avìa fàit giustissia dij sò dio. ⁵J'Israelita, donch, a son partì da Ramses e a l'han butà camp a Sucòt. ⁶Peui a son partì da Sucòt e butà campament a Etam, che a l'é ai finagi dèl desert. ⁷Partì da Etam a son rivà a Pi-Achiro, che a l'é an faccia 'd Bal-Sefon, e a l'han acampasse dè 'dnans èd Migdol. ⁸Partì da Pi-Achiro a l'han vagnà 'l desert an passand travers èl mar, e dòp èd doi di 'd marcia travers èd la tèra desolà d'Etam a son acampasse a Mara. ⁹Partì da Mara a son rivà a Elim. A Elim a-i j'ero dódes adoss d'eva e stanta palme: a l'han butà camp ambelelà. ¹⁰A son partì da Elim e a l'han butà campament tacà dèl Mar Ross. ¹¹Peui a son partì dal Mar Ross e a son acampasse da para dla tèra desolà 'd Sin. ¹²Antlora a son andàit via dal dzert èd Sin e a l'han butà camp a Dofca. ¹³Partì da Dofca a son rivà a buté campament a Alus. ¹⁴Partì da Alus a son rivà a buté campament a Refidim: ma la gent a trovava pa d'eva da bèive. ¹⁵Partì da Refidim a son rivà a buté campament ant èl desert dèl Sinai. ¹⁶Peui a son partì dal desert dèl Sinai e a son acampasse a Chibrot-A-Tava. ¹⁷Antlora a son partì da Chibrot-A-Tava pèr andé a Aserot. ¹⁸Andàit via da Aserot a l'han butà camp a Ritma. ¹⁹A son peui partì da Ritma e a son acampasse a Rimon-Peres. ²⁰A son partì da Rimon-Peres e a l'han butà camp a Libna. ²¹Dòp Libna a son acampasse a Rissa. ²²Partì da Rissa a l'han butà camp a Chelata. ²³A son partì da Chelata e a l'han butà campament al mont Sefer. ²⁴Partì da la montagna 'd Sefer a son acampasse a Arada. ²⁵Partì da Arada a son acampasse a Machelot. ²⁶Da Machelot a son rivà a Tacat. ²⁷Partì da Tacat a son acampasse a Terach. ²⁸Partì da Terach a son acampasse a Mitca. ²⁹Partì da Mitca a son acampasse a Asmon-a. ³⁰Partì da Asmon-a a son acampasse a Moserot. ³¹Partì da Moserot a l'han butà camp a Bene-Iacan. ³²Peui a son partì da Bene-Iacan e a l'han butà camp a Or-Ghidgad. ³³Da Or-Ghidgad a l'han butà campament a a Iotbata. ³⁴Partì da Iotbata a son acampasse a Abron-a. ³⁵Partì da Abron-a a son acampasse a Esion-Gheber. ³⁶Peui a son partì da Esion-Gheber e a son acampasse ant èl dzert èd Sin: a l'ero a Cades. ³⁷Partì da Cades a l'han butà camp a la montagna d'Or, ant ij finagi dèl pais d'Edom.

³⁸Për órdin ëd Nosgnor, ël sacerdot Aron a l'é montà an sla Montagna d'Or, e a l'é ambelelà ch'a l'é mòrt, ant l'ann che a fà quaranta dla surtà dj'Israelita fòra dal pais d'Egit, ant ël prim di dël mèis d'Av¹¹³. ³⁹Aron a l'avìa sentevintetre ani cora che a l'é mòrt an sla Montagna d'Òr.

⁴⁰Peui 'l rè d'Arad, un Canané ch'a stasia ant ël Negheb dël pais ëd Canan, a l'era stàit anformà dl'ariv dij fieuj d'Israel¹¹⁴. ⁴¹Lor a l'han alvà camp da la Montagna d'Or, për acampesse a Salmon-a.

⁴²Da Salmon-a a l'han butà campament a Punon. ⁴³Da Punon a son acampasse a Obot. ⁴⁴Partì da Obot a l'han butà camp ant ël teritòri a Iie-Abarim. ⁴⁵Peui a son partì da Iie-Abarim e a son acampasse a Dibon-Gad. ⁴⁶Partì da Dibon-Gad a l'han butà camp a Almon-Diblataim. ⁴⁷Peui a son partisne da Almon-Diblataim e acampasse ai mont Abarim an facia 'l Nebo. ⁴⁸Partì dai mont Abarim a son rivà a le Vàude 'd Moab, aranda dël Giordan anvers Gérico, andova a l'han butà camp. ⁴⁹A l'é tacà al Giordan, an tra Bet-Iesimot e Abel-Asitim, ant le Vàude 'd Moab che a son acampasse.

Spartission ëd ël pais ëd Canaan

⁵⁰Ant le Vàude 'd Moab, aranda dël Giordan, anvers Gérico, Nosgnor a l'ha 'ncora parlà a Mosè. A l'ha dije: ⁵¹“Faje savèj sossì a j'Israelita: ‘Cand ch’i l'avreve passà 'l Giordan e i sareve intrà ant ël pais ëd Canan, ⁵²scassé da dnans a vojàutri tuit ij sò abitant, destruve tuit ij sò idoj ‘d pera e tute soe statue fondùe, e fé dësparì tute soe ciuse sacrà. ⁵³Pijene 'l possess e abitelo, përchè mi i l'hai dave cola tèra an proprietà. ⁵⁴I l'avreve da fene la spartission për sòrt an tra le diverse tribù ëd manera che le tribù pì numerose a l'àbio un teritori pì grand e le pì pcite a n'àbio ‘d pì pcit¹¹⁵. ⁵⁵Ma s’i dëspossessereve pa j’abitant dël pais, coj ch’i l'avreve lassà a saran për vojàutri tanme dè spin-e ficà ant ij vòstri euj e tanme ‘d cardon ai vòstri fianch, e av faran tribulé an ësto pais anté ch’i vade a abiteje. ⁵⁶Antlora i l'avria da trateve dl’istessa manera ch’i pensava ‘d traté lor.

34

Ij confin ëd Canan

¹Nosgnor a l'ha 'ncora parlaje a Mosè. A l'ha dije: ²“Daje coste istrussion a j'Israelita: ‘Adess i ‘ntreveve ant ël pais ëd Canan. Sto-sì a l'é 'l teritori ch’iv toca an ardità, e costi-sì a son ij sò confin: ³Vòst confin meridional a ancaminerà dal desert ëd Sin, davzin a Edom; parèj che ij vòstri finagi dël sud a partiran da lè stremità dël Mar Mòrt, a levant; ⁴costa frontiera a virerà a mesdi dla Montà dlè Scorpion, a passerà për Sin e a sè slargherà ant ël meridion ëd Cades-Barnea; peui a proseguirà 'nvers Casar-Adar e a passerà për Asmon. ⁵Da Asmon la frontiera a virerà fin-a 'l torent d'Egit e a finirà al mar. ⁶Vòstri finagi a ponent a saran ël Gran Mar cola-lì a sarà vòstra frontiera occidental. ⁷Vòstra frontiera dël nòrd a sarà costa: an partend dal Gran Mar, i tirereve na riga fin-a a la montagna dl'Or; ⁸dal mont Or, i trassereve an diression d'Amat e j'estremità dla frontiera a sarà Zedad; ⁹ij finagi a andran anans fin-a Zifron e a finiran a Casar-Enan: costa vòstra frontiera 'd tramontan-a. ¹⁰I tirereve vòstra frontiera oriental da Casar-Enan a Sefam; ¹¹ij finagi peui a caleran da Sefam anvers ëd Ribla, a levant d'Ain; peui la frontiera a calerà ancora e a sè slargherà arlongh ël mar ëd Galilea a est. ¹²Peui la frontiera andrà giù anvers ël Giordan e a finirà ant ël Mar Mòrt. Costì a sarà vòst pais con soe frontiere tut d'antorn”.

113 Cfr. Numer 20:22-38; Deuteronomi 10:6.

114 Cfr. Numer 21:1.

115 Cfr. Numer 26:54-56.

Neuve istrussion pèr la spartission dël pais

¹³Mosè a l'ha comunicaje tut sòn a j'Israelita. A l'ha dije: "Cost a l'é 'l pais ch'i na fareve la spartission a sòrt e che Nosgnor a l'ha comandà 'd deje a neuv tribù e mesa¹¹⁶: ¹⁴da già che la tribù dij fieuj ëd Ruben, conform ai casà dj'antich, cola dij Gadita, scond ij casà dij cè, e metà dla tribù 'd Manasse a l'han già arseivù soa porsion. ¹⁵Ij possediment ëd coste doe tribù e dla metà dla tribù 'd Manasse, as treuvo dè 'dnans a Gérico, a levant, an sla riva oriental dël Giordan"¹¹⁷.

Lista j'ancarcà 'd fé la spartission

¹⁶Nosgnor a l'ha parlà 'ncora a Mosè. A l'ha dije: ¹⁷"Costi-sì a son ij nòm dj'òm ch'a faran la spartission dël pais an tra 'd vojàutri: Eleasar sacerdot e Giosué, fieul ëd Nun. ¹⁸Pèr giuteje an èst'ancombensa, pijé 'n cap pèr minca tribù. ¹⁹Costi-sì a son ij sò nòm: Pèr la tribù ëd Giuda, Caleb fieul ëd Iefune. ²⁰Pèr la tribù dij fieuj ëd Simeon: Samuel fieul d'Amiud. ²¹Pèr la tribù 'd Beniamin: Elidad ben Chislon. ²²Pèr la tribù dij fieuj 'd Dan, ël cap Buchi fieul ëd Iogli. ²³Pèr ij fieuj ëd Giusep, pèr la tribù dij fieuj ed Manasse: cap Aniel fieul d'Efod; ²⁴pèr la tribù dij fieuj d'Efraim: cap Chemuel fieul ëd Siftan. ²⁵Pèr la tribù dij fieuj 'd Zabulon: cap Elisafan ben Parnach. ²⁶Pèr la tribù dij fieuj d'Issacar: cap Paltiel fieul d'Asan. ²⁷Pèr la tribù dij fieuj d'Aser: cap Achiud fieul ëd Selomi. ²⁸Pèr la tribù dij fieuj ëd Neftali: cap Pedaël fieul d'Amiud". ²⁹Costi a son coj che da Nosgnor a l'han avù l'ancàrich ëd fé la spartission dij possediment dël pais ëd Canan an tra j'Israelita.

35

Le sità levitiche

¹Nosgnor a l'ha 'ncora parlà a Mosè ant le Vàude 'd Moab, a la riva dël Giordan, dèdnans ëdGérico. A l'ha dije: ²"Comandje a j'Israelita che, dij teritòri ch'a son tocaje an ardità, a dago ai Levita cheich sità dova ch'a 'ndran a steje, con ij pastoragi ch'a-i son dantorn. ³Parèj ij Levita a l'avran ëd sità anté ch'a podran vive e a l'avran a disposission ëd pasturagi pèr soe bestie, pèr ij sò beni, e pèr tuit ij sò animaj. ⁴Ij pasturagi ch'i dareve ai Levita a dovràn estend-se da la banda da fòra dle muraje dla sità fin-a a na distansa 'd sinch-sent méter tut d'antorn.

⁵I l'avreve da mzuré mila méter pèr minca fianch, an diression ëd l'orient, dël meridion, dël ponent e dël setentrion, con la sità an mes. Coste a saran le tère 'd pasturagi d'antorn ëd le sità. ⁶An tra le sità che i dareve ai Levita ch' a-i sio ses sità d'arfugi doa ch'as podrà dé protession a coj ch'a l'han massà cheidun sens' avèjne l'intension. Èd pì, l'eve da deje quarantadoi d'àutre sità.

⁷An tut, dé ai Levita quaranteut sità con ij sò pastoragi. ⁸Pijeje da l'ardità dj'àutri Israelita, an proporsion al nùmer ëd sità ch'a l'ha minca tribù; dij teritòri pì gròss, pijene 'd pì, e dij pì pcit, pijene 'd men-o. Minca tribù a l'ha da deje ai Levita 'd sità an proporsion a l'ardità ch'a son tocaje¹¹⁸.

116 Cfr. Numer 26:52-56.

117 34:13-15 cfr. Giosué 14:1-5.

118 35:1.8 cfr. Giosué 21:1-42.

Le sità d'arfugi

⁹Nosgnor a l'ha 'ncora parlaje a Mosè. A l'ha dije: ¹⁰“Comunica sossì a j'Israelita: ‘Cand ch’i l’avreve travèrsà ‘l Giordan e ch’i sareve intrà ant èl pais ëd Canan, ¹¹i sernereve cheich sità coma ‘d leugh anté ch’a podran arfugesse col ch’a l’ha massà cheidun sens’ avèjne l’intension. ¹²Coste sità av serviran pèr arfugieve da col ch’a l’ha da fé vendeta dla vitima¹¹⁹. Parèj, chi ch’a l’ha causà la mòrt a sarà pa condanà senza ch’a sia comparì an giudissi dè 'dnans ëd la comunità. ¹³Stabilì ses sità d'arfugi: ¹⁴tre a orient dël Giordan e tre ant èl pais ëd Canan. Ste-sì a saran le sità d'arfugi. ¹⁵Tùti j'Israelita, tuit ij foresté o chicassia ch’a viva an tra ‘d vojàutri, s’a l’ha massà cheidun sens’ avèjne l’intension, as podrà arfugess-ie.

¹⁶Ma s’a l’ha frapà cheidun con cheicòsa ‘d fer e a l’ha falo meuire, a l’è n’amassida e a l’avrà da esse condanà a mòrt. ¹⁷S’a l’è mòrt tirandje na pera pèr masselo, a l’è n’amassida e a l’avrà da esse condanà a mòrt. ¹⁸S’a l’ha frapalo con n’utiss ëd bòsch con l’intension ëd masselo, a l’è n’amassida e a l’avrà da esse condanà a mòrt. ¹⁹Col ch’a l’ha l’ancombensa ‘d fé vendeta dla vitima a farà l’escussion dl’amassida: quand ch’a treuva l’amassida, a lo masserà.

²⁰S’a l’ha massà pèr òdio dandje na bòta an sla testa o tirandje adòss cheicòsa con l’intension ëd felo, ²¹o bin ancora, pèr nemicissia a l’avèissa frapalo con un pugn e col-lì a meuir, col ch’a l’ha colpilo a l’è n’amassida e col ch’a l’ha l’incombensa ‘d fé vendeta dla vitima a farà l’escussion dla sentensa: cand ch’a treuva l’amassida, a lo masserà.

²²Ma s’a lo frapa a l’amprovista, senza nemicissia o s’a-j tira adòss quaicòsa sens’ avèjne l’intension; ²³o con na grossa pera ch’a l’è pro pèr felo meuire senza vèdd-lo, e a-j la campa adòss e col-lì a meuir, bele s’a l’era nen sò nemis nì a cercava ‘d feje ‘d mal, ²⁴anlora la comunità a l’ha da giudiché an tra col ch’a l’ha colpì e col ch’a l’ha da fé vendeta dla vitima, an tnisend cont ëd coste sircostanse. ²⁵Parèj la comunità a guernerà dal vendicator col ch’a l’ha massà sens’ avèjne l’intension; a lo farà artorné a la sità d'arfugi ch’a l’avìa arseivulo e a-j resterà fin-a a la mòrt del gran sacerdot an funsion, ch’a l’era stàit consacrà con l’euli sant. ²⁶Tutun, se col che a l’ha massà, a vnèissa da seurte dal teritòri dla sità andova ch’a l’era ‘rfugiass, ²⁷e ‘l vendicator a lo treuva, sto-sì a podrà masselo e a sarà nen colpèivol ëd soa mort. ²⁸pèrchè l’amassida a l’avìa bin da resté ant la sità d'arfugi fin-a a la mòrt del gran sacerdot. Cand che ‘l grand sacerdot a meuir, anlora a podrà ‘rtorné a la tèra andova ch’a l’ha ‘d possess. ²⁹Costa-sì a sarà la legislassion decretà pèr vojàutri e pèr ij vòstri dissident, daspèrtut andova ch’i andreve a sté.

³⁰Pèr condané a mòrt n’amassida a sarà necessaria la diciarassion ëd pì che un testimòni. La diciarassion d’un sol testimoni a l’è nen pro pèr condané cheidun a mòrt¹²⁰. ³¹I podreve pa nen aceté d’indenissassion pèr salvé la vita d’un amassida colpèivol d’omissidi. Col òm a l’ha da meuire. ³²I acetereve ‘dcò pa n’indenissassion ëd col ch’a l’è stàit arseivù ant na sità d'arfugi pèrchè a peuda ‘rtorné a vive an soa tèra anans ch’a meuir a ‘l gran sacerdot.

³³I profanereve pa ‘l pais andova ch’i vivreve, pèrchè ch’a l’è ‘l sangh ch’a profana la tèra, e la tèra a peul esse purificà dël sangh ch’a l’è stajé vèrsà, mach dal sangh ëd col ch’a l’avèissa vèrsalo. ³⁴A l’è consentì gnente ch’a renda impur èl pais andova ch’i stareve e che mi mèdesim i na faso mia abitassion, pèrchè mi, èl Signor, i stago an tra j’Israelita.

119 O “vindicator dël sangh”.

120 Cfr. Deuteronomi 17:6; 19:15.

Èd problema riguard a n'ardità dàita a 'd fomne

¹Ij cap èd la parentela dij Galadita, dissident èd Machir, fieul èd Manasse, un dij clan dij fieuj èd Giusep, a son presentasse un dì èdnans a Mosé, ai prinsipaj dël pòpol e ai cap èd famija dj'Israelita, ²e a l'han dije: “Mosè, nostr signor, cand Nosgnor a l'ha comandaje dè spartì 'l pais a sòrt an tra j'Israelita, a l'ha 'dcò comandà a nòst signor ch'a dèissa l'ardità 'd Zelofcad a soe fije¹²¹. ³Ora, se lor a dovèisso mariesse con cheidun èd n'àutra tribù israelita, soa ardità 'd lor a sarìa gavà a nòstra tribù e, ant l'istess temp, a sarìa aumentà l'ardità dla tribù che loràutre a-i intro a fene part. ⁴Antlora, quand ch'a riva l'ann dël Giubileo dj'Israelita, soa ardità 'd lor a sarìa gavà da l'ardità dij nòstri antich e a passerà a esse patrimòni dla neuva tribù che loràutre a intro a fene part.

⁵Mosè, donch, a nòm èd Nosgnor, a l'ha comandaje a j'Israelita: “A l'é com a diso ij fieuj dla tribù 'd Giusep. ⁶A l'é per lòn che Nosgnor a comanda a le fije 'd Zelofcad: ‘A podran esse le fomne 'd chi ch'a-j pias èd pì, mach ch'a sia n'òm èd la parentela èd vòstra midema tribù. ⁷An costa manera j'ardità d'Israel a passeran pa da na tribù a n'àutra; minca israelita a resterà gropà a l'ardità dla tribù paterna. ⁸Pèrtant, se na fomna, a fà nen èd che tribù, a 'rsèiv n'ardità da sò pare, a l'ha da mariesse con n'òm d'un clan èd soa tribù paterna. Parèj, minca Israelita a guernerà l'ardità dij sò antich, ⁹e a passerà pa da na tribù a n'àutra. Minca israelita a l'ha da resté gropà a l'ardità 'd soa pròpria tribù”.

¹⁰Le fije 'd Zelofcad a l'han conformasse a lòn che Nosgnor a l'avìa comandà a Mosè. ¹¹Macla, Tirza, Oglà, Milca e Noa a son maridasse con ij fieuj d'un sò barba, ¹²d'òm ch'a 'partenìo a 'd famije dij dissident èd Manasse, fieul èd Giusep.

¹³Costi-sì a son ij comandament e le prescrission che Nosgnor a l'ha daje a j'Israelita pr' èl mojen èd Mosè ant le Vàude 'd Moab, an sle rive dël Giordan, an facia 'd Gérico.

[Fin dël lìber dij Nùmer]

Tàula

Èl lìber dij Nùmer.....	1
Introduccion a Nùmer.....	1
1.....	1
Recensiment ai temp d'Aron e Mosé.....	1
Ij censì.....	1
Statù dij Levita.....	2
2.....	3
Disposission dij campament.....	3
3.....	4
Ij Levita al servissi dij sacerdot.....	4
Prim censiment dij Levita.....	4
Censiment dij prim-genit d'Israel.....	5
4.....	5
La comission fidà ai dissident èd Cheat.....	5
La comission fidà ai dissident èd Gherson.....	6

¹²¹ Cfr. Nùmer 27:7.

La comission fidà ai dissident ëd Merari.....	6
Somari.....	7
5.....	7
Tratament ëd coj ch'a son an condission d'impurità.....	7
La restitussion.....	7
La gelosìa.....	8
6.....	8
Ël vot ëd ël nazireàt.....	8
Benedission sacerdotal.....	9
7.....	10
Oferta dij beu e dij chèr.....	10
D'àutre oferte dj'òm prinsipaj d'Israel.....	10
L'òrdin ëd presentassion.....	10
Somari.....	12
8.....	12
Ël Grand Candelé.....	12
Dedicassion ëd ij Levita.....	12
Temp ëd ël servissi dij Levita.....	13
9.....	13
La dàita dla Pasca.....	13
La nìvola dzora dël Tabèrnàcol.....	14
10.....	14
Le trombe d'argent.....	14
Partensa dal Sinai.....	15
Ël viaggi dël pòpol pr' ël desert.....	15
11.....	15
Feu ant l'acampament.....	15
Plente dël pòpol.....	16
Mosè as lamenta con Nosgnor.....	16
Nosgnor a dà lë spirit ëd professìa a stanta ansian.....	16
Eldad e Medad a profetiso ant ël campament.....	17
Le quaje.....	17
12.....	17
Miriam e Aron a treuvo da dì 'd Mosè.....	17
13.....	18
Nòmina dj'esplorador.....	18
J'anformassion dj'esplorador.....	19
14.....	19
Arvira dj'Israelita.....	19
Mosè a 'nterced an favor dël pòpol.....	19
Ël castig ëd la prima generassion.....	20
Dësfàita dj'Israelita.....	21
15.....	21
Oferte 'd gran, ëd vin e d'euli.....	21
Le primissie dël pan.....	22
Espiasion ëd le trasgression d'inavertensa.....	22
Violassion dël Saba, dì d'arpòs.....	22
Le frangie dël mantel.....	22
16.....	23
Arvira 'd Còre.....	23

Arvira ‘d Datan e Abiram.....	23
Castigh ëd Còre e dij sò partisan.....	23
17.....	25
La vèrga d’Aron a gica.....	25
La memòria.....	25
18.....	25
La riabilitassion dij sacerdòt.....	25
Ij dirit ëd ij sacerdòt.....	26
Dovej dij Levita.....	26
Istrussion pr’ ij Levita.....	27
19.....	27
La vailëtta rossa.....	27
Contat o vzinansa a ‘n cadàver.....	27
Ritual ëd purificassion.....	28
20.....	28
J’aque ‘d Meriba.....	28
Edom a nega ‘l pass a Israel.....	28
Mòrt d’Aron.....	29
21.....	29
Conquista d’ Cormà.....	29
La serp d’aram.....	29
An avzinandse a Moab.....	30
Vitòria contra Sicon.....	30
22.....	31
Ël rè Balach e Balam.....	31
Balam e la sòma.....	31
Balach a riva a Moab.....	32
23.....	32
Prim oràcol ëd Balam.....	32
Second oràcol ëd Balam.....	33
Ters oràcol ëd Balam.....	33
24.....	34
Quart oràcol ëd Balam.....	34
25.....	35
Idolatria d’Israel a Peor.....	35
26.....	35
Second censiment dël pòpol d’Israel.....	35
Spartiura dël pais.....	37
Ters censiment dij Levita.....	37
27.....	37
Nòrme riguard ëd j’ardità.....	37
Giosuè, sucessor ëd Mosè.....	38
28.....	39
Oferte ‘d minca dì.....	39
Oferte dël Saba.....	39
Oferte dël prim dì dël mèis.....	39
Oferte për la festa ‘d Pasca e dij Pan sens’ alvà.....	39
Oferte dla festa ‘d Pancósta o dle Sman-e.....	40
29.....	40
Oferte dël prim dì dël mèis ch’a fà set.....	40

Oferte dël dì dl'Espiaission.....	40
Oferte dla festa dij Tabernacoj.....	40
30.....	42
Vot fàit da n'òm.....	42
Vot fàit da na fomna nen marià.....	42
Vot fàit da na fomna marià.....	42
Vot fàit da na vidoa.....	42
31.....	43
Guèra contra 'd Madian.....	43
Spartiura dël botin.....	43
Oferta volontària dij combatent.....	44
32.....	44
Spartission ëd la Transgiordania.....	44
33.....	46
Itinerari d'Israel da l'Egit fin-a al Giordan.....	46
Spartission ëd ël pais ëd Canaan.....	47
34.....	47
Ij confin ëd Canan.....	47
Neuve istrussion për la spartission dël pais.....	48
Lista j'ancaricà 'd fé la spartission.....	48
35.....	48
Le sità levìtiche.....	48
Le sità d'arfugi.....	49
36.....	50
Ëd problema riguard a n'ardità dàita a 'd fomne.....	50